

臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

MAY. 2016

中華民國 105年

05月號

婦女在扶輪歷史

認識基金會表彰積分

2016年立法會議新事項

落入大海的一滴水 —
前國際扶輪社長夫人 Usha Saboo 演說

Rotary



2015-16 年度 國際扶輪最高職員

社長

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

社長當選人

澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

副社長

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

財務

何炎 Per Hoyen
丹麥 Aarup 扶輪社

理事

艾爾培 Safak Alpay
土耳其 Istanbul-Sisli 扶輪社
德薩 Manoj D. Desai
印度 Baroda Metro 扶輪社
霍爾 Robert L. Hall
美國喬治亞州 Dunwoody 扶輪社
豪爾德 Bradford R. Howard
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社
瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社
林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin
台北同德扶輪社

歐佛 Peter L. Offer

英國 Coventry Jubilee 扶輪社

費普思 Julia D. Phelps

美國麻州 Malden 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich

泰國 Bangrak 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno

西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva

巴西 Recife 扶輪社

杉谷卓紀 Takanori Sugitani

日本玉名 Tamana 扶輪社

圖曼干 Guiller E. Tumangan

菲律賓 Makati West 扶輪社

韋爾禮 Guiseppe Viale

義大利 Genova 扶輪社

溫茲 Karen Wentz

美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 34,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及擴展月	2015 年 8 月
基礎教育及識字月	2015 年 9 月
經濟及社區發展月	2015 年 10 月
扶輪基金月	2015 年 11 月
疾病預防及治療月	2015 年 12 月
職業服務月	2016 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2016 年 2 月
水及衛生設施月	2016 年 3 月
母親及兒童健康月	2016 年 4 月
青少年服務月	2016 年 5 月
扶輪聯誼月	2016 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2015-16 年度 扶輪基金會保管委員

主委

柯林根史密斯 Ray Klingensmith
美國密蘇里州 Kirksville 扶輪社

主委當選人

潘乃傑 Kalyan Banerjee
印度 Vapi 扶輪社

副主委

尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

委員

巴加特 Noel A. Bajat
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Örselick Balkan
土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

麥高文 Michael K. McGovern
美國緬因州 South Portland-Cape Elizabeth 扶輪社

歐烏里 Samuel F. Owori
烏干達 Kampala 扶輪社

索尤斯 Julio Sorjus
西班牙 Barcelona Condal 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles
加拿大安大略省 Barrie-Huron 扶輪社

田中作次 Sakuji Tanaka
日本 Yashio 扶輪社

索芬森 Thomas M. Thorfinnson
美國明尼蘇達州 Eden Prairie 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Seoul Hoehyon 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2016 年 5 月號 | 青少年服務月

一、國際扶輪消息

RI NEWS & INFORMATION

- | | |
|---|--|
| <p>5 社長文告
<i>President's Message</i></p> <p>6 首爾年會——永續性很重要
<i>Convention – Sustainability Matters</i></p> <p>8 2016 年國際年會 5 月 30 - 31 日及 6 月 1 日
節目介紹
<i>2016 Rotary International Convention
Program of 30, 31 May and 1 June</i></p> <p>11 內情報導
<i>Insider</i></p> <p>13 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair</i></p> <p>15 首爾年會亞洲早餐會
<i>Rotarians Encouraged to Attend Asian Breakfast
Meeting during 2016 Soul RI Convention</i></p> <p>18 世界綜合報導
<i>World Roundup</i></p> <p>20 在社群網站吸引注意的五大非做不可
訣竅
<i>Five Must-Do's to Get Your Event Noticed on
Social Media</i></p> <p>22 我如何學會不再擔憂，愛上社群網站
<i>How I Learned to Stop Worrying and Love Social
Media</i></p> <p>24 跨世代扶輪社的成功之鑰
<i>The Key to a Successful Multi-generational
Rotary Club</i></p> <p>25 認識基金會表彰積分
<i>Understanding Foundation Recognition Point</i></p> <p>27 婦女在扶輪歷史
<i>History of Women in Rotary</i></p> | <p>28 2016 年立法會議新事項
<i>What's New for the 2016 Council on Legislation</i></p> <p>29 立法會議分攤金的更改：常見問題
<i>Change to Council on Legislation: Frequently
Asked Questions</i></p> <p>30 2016 年立法會議重申訂閱扶輪雜誌的
必要性
<i>2016 Council of Legislation Maintains Mandatory
Subscription to Rotary Magazines</i></p> <p>31 國際扶輪新網站註冊及登入要訣
<i>THE NEW ROTARY.ORG
Registration and Sign-in Tips</i></p> <p>33 10B 地帶 2015-16 年度地域領導人
<i>Regional Leaders of Rotary Zone 10B</i></p> <p>34 訓練研習會讓地域領導人得以推廣扶輪
故事
<i>Institute Equips Regional Leaders to Advance
Rotary's Story</i></p> <p>36 前國際扶輪社長黃其光專欄
<i>Special Column from PRIP Gary Huang</i></p> <p>37 落入大海的一滴水——前國際扶輪社長
夫人 Usha Saboo 演說
<i>"A Drop in the Ocean"
by Spouse of Past RI President Usha Saboo</i></p> |
|---|--|

二、地區消息及報導

DISTRICT NEWS & REPORTS

- 41 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本
刊發行人的話／3480 地區前總監康義勝
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's
Publisher
by PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480*

- 42 台灣扶輪出版暨網路資訊協會成立大會及
第一屆一次理監事會議
*Founding Meeting & 1st Directors/Supervisors
Meeting of TRPIA*
- 49 國際扶輪 3460 地區第 38 屆地區年會／
黃俊榮
District Conference of D3460
- 53 3460 地區 2016-2017 年度社長當選人訓練
研習會／顏精華
PETS of District 3460 for 2016-17 Club Leaders
- 55 國際扶輪 3470 地區 2016-17 年度訓練會
紀要／施育地
*District 3470 Conducts DTTS & PETS for 2016-
17 Club Leaders*
- 58 2016-17 年度國際扶輪 3480 地區社長
當選人訓練會籌備心得／邱文麗
*Organizing PETS of District 3480 for 2016-17
Club Leaders*
- 60 國際扶輪 RI 社長代表 IPDG Naomi 訪 3510
地區／劉敏豪
*IPDG Naomi Lin Serves as RI President's
Representative to District Conference of
D3510*
- 62 開放自我創新服務潛能——記 3490 地區
2016-2017 年度社長當選人訓練會／
劉天祥
*PETS of District 3490 for 2016-17 Club Leaders
Inspires Self-development in Innovative
Potential Service*
- 64 3490 地區移動診間 顧齒宅即便／劉慧敏
*District 3490 Transforms a Vehicle to "Mobile
Dental Clinic" to Enhance Oral Health in
Communities*
- 66 國際扶輪走向公益事業目標管理
3500 地區挑戰 2016-17 年度 29 項目標，新
春釐訂 KPI 衡量指標 目標明確、策略
規畫、任務導向、意在達標／鄭桓圭
*PETS of District 3500 — Plans to Meet 29
Challenges in RY 2016-17*

- 69 國際扶輪 3510 地區第 18 屆年會紀要／
李德安
Report on The 18th District Conference of D3510
- 74 高雄 81 氣爆賑災記要及感言／蔡東賢
*PDG Daniel's Reflections on District 3510's Relief
Efforts to Help Survivors of Gas Explosion
Disaster in Kaohsiung*
- 80 國際扶輪 3520 地區 2016-17 年度地區團隊
訓練研習會 DTTS 暨社長當選人
訓練研習會 PETS
*District 3520 Conducts DTTS & PETS for
2016-17 Club Leaders*
- 83 3520 地區第十八分區辦理法治推廣教育
講座及聯合例會／管來台
*Rotary Clubs in Section 18, District 3520 Launch
a Joint Meeting /Forum to Promote Law
Education*
- 84 國際扶輪台灣總會報導
Reports from RITRCA
- 91 2016 韓國首爾國際扶輪年會台灣館籌備會
會後心得／高佩君
*Thoughts on Preparatory Meeting for Taiwan
Pavilion during 2016 RI Convention in Seoul*

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 92 保羅·哈理斯於年會演講摘要／鍾鶴松譯
Harris Convention's Speeches
- 96 歡喜做 甘願受／邵偉靈
Love to Serve, Willing to Take
- 97 最後的例會／李博信
*Last Meeting of Rotary Club of Tokyo before
World War II*
- 99 各社活動輯要
Clubs in Action
- 113 主編的話
From the Editor's Desk

親愛的扶輪社友：



網站上訊息

國際扶輪社長
雷文壯的講詞及新聞
請上網察看
www.rotary.org/office-president

若干年前，在肯亞的卡諾平原，有一個立意良善的開發機構接下改進一個鄉下社區供水的任務。他們成立了各種委員會，開了多次會議，也諮詢當地人的意見。該社區認定主要需求為改進灌溉及牲畜的供水。他們擬出了一個滿足這個需求的計畫，且馬上就著手去做，完全依照社區代表們的要求。

然而一旦工程開始，立刻遭到社區婦女三五成群抗議，她們去工地阻擋工人們興建引水渠道。在進一步調查時，該機構才發現，他們準備用來灌溉的水是來自幾十個家庭日常賴以烹煮食物、飲用、及洗滌的水源。整個計畫必須拋棄。

為什麼會這樣？因為負責此事的團隊，成員都是男士，他們從未想到徵詢婦女的意見。在每個階段，這些男人都理所當然認為他們知道需求、為社區發言、而且能代表社區。很明顯，事實絕非如此。婦女更清楚社區的需求及它的資源，但是從來沒有人徵求她們的意見。

我們扶輪自從有女性社員以來，不過四分之一世紀，而且這些年是扶輪最豐收的歲月，這絕非偶然。1995 年時，每 20 位扶輪社員只有一位是婦女；今天，這個數字變成每 5 位扶輪社員就有一個是婦女。這是一種進步，但還不夠。如果我們要代表我們的社區，我們必須反映我們的社區，而且如果我們要充分服務我們的社區，我們必須確定我們的社區在扶輪有充分代表性。這只是常識。

扶輪的兩性平等政策非常清楚。然而我們幾乎有 5 分之 1 的扶輪社仍然拒絕婦女入社，通常聲稱他們只是無法找到符合社員資格的婦女。我認為，支持這個論點或相信它的任何扶輪社員，自己缺乏扶輪社員兩項非常基本的資格：誠實及判斷能力。

對婦女關起大門的扶輪社等於將原本應有的一半以上的人才、一半以上的能力，及一半以上的人脈關在門外。它排斥了一些有效服務家庭及社區所必需的觀點。透過這些限制我們最嚴重的刻板印象，它不只有損於它自己的服務，而且損及我們整個組織。它導致我們的夥伴們不把我們當回事，而且使扶輪的一切對潛在的社員更無吸引力，尤其是對於我們未來興衰居於關鍵的年輕人。

包容對女人的歧視無可避免將使我們的組織變成不足輕重。我們不能假裝我們仍然活在保羅·哈理斯的時代，他也不希望我們如此。因為，如他所說，「扶輪的故事必須不斷被書寫。」讓我們保證我們在扶輪寫的故事能讓他引以為榮。

雷文壯 K.R. RAVINDRAN
國際扶輪社長





首爾年會

永續性很重要

扶輪基金會在 2014-15 年度提供 2,000 萬美元的全球獎助金支持水及衛生工作，金額超過其它任何一個焦點領域。如果你的扶輪社或地區有參與，或是你想要參與，請留意水及衛生扶輪社員行動團體在 5 月 28 日 - 6 月 1 日的韓國國際扶輪年會之前，於 5 月 27 日舉辦的世界水高峰會 (World Water Summit)。

今年的主題是「永續策略——永續的解決方案：為變動的世界帶來飲用水、衛生設備、及個人衛生（英文縮寫為 WASH）」。6 位主要講者將對與會者談論各種主題，例如永續性的歷史（由天主教救濟服務的 WASH 工作主任凡妮莎·托賓 Vanessa Tobin 主講）；扶輪要如何確保永續性（由永續發展顧問組織 Aguaconsult 的主任哈洛·洛克伍 Harold Lockwood 主講）；WASH 財務的永續性（由 Water.org 共同創辦人蓋瑞·懷特 Gary White 主講）。在各主題演講之間，與會者可以參加小型的分組討論，聽取專家討論永續性的不同層面。

國際扶輪社長雷文壯也會發表演說，扶輪基金會的辦事員會提供最新情況的報告。

這是該行動團體所舉辦的第八屆高峰會。之前的主題包括學校的 WASH 及有效的合作。報名請上網至 wasrag.org/www8-seoul-korea 辦理。

欲註冊國際扶輪年會者請上網至 www.riconvention.org 辦理。



快訊

澤西市扶輪社員對抗飢餓，一次用一個袋子

每個月的第三個星期六，美國紐澤西州澤西市史東姆街 68 號裡裝滿食品的塑膠袋不會堆太久。這間一個月開放一次的食物賑濟所的大門一般在早上 9 點開啟。義工珍妮佛·艾特肯 Jennifer Aitken 說，通常所有的食品在上午 11 點以前就會發放完畢。身為澤西市 (Jersey City) 扶輪社社員的艾特肯說：「有時候我們要重新組合這些袋子的內容，好讓在場的人都有東西拿。」

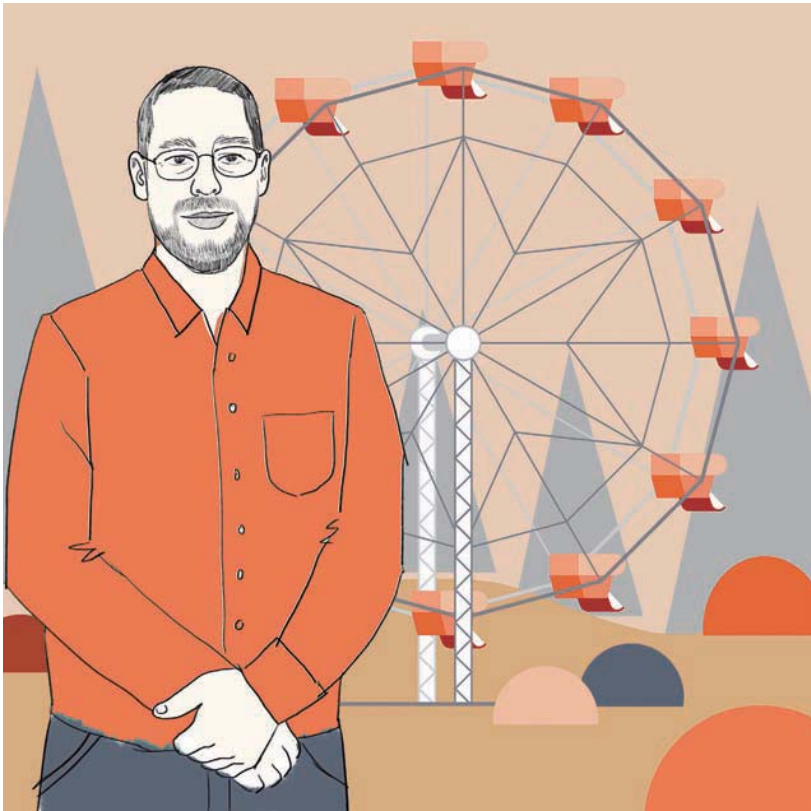
澤西市的扶輪社員從 2013 年開始定期到這間食物賑濟所擔任義工。當時經營該賑濟所的「花園州聖公會社區發展公司」的執行長卡羅·莫里 Carol Mori 成為扶輪社員。有感於每次活動食物發放之快以及該社區需求之迫切，該社也在 2015 年捐款協助該賑濟所採購食品。

前一天星期五，澤西市扶輪社至少有 5 名社員到賑濟所擔任義工，和其他義工一起花幾個小時為食物裝袋，然後在星期六分發給 175 到 200 個貧窮家庭。除了不易腐敗的食品之外，他們有時候還會發放「特別品項」，例如蛋或肉及衣物。如果義工不是直接幫忙處理食物，可以接待來賓，協助他人拿袋子或推車，或是負責登錄領取的文書工作。

1 月一個冷冽的清晨，艾特肯在食物賑濟所準備發放食品給外面排隊的人潮，另一位義工拍下這張照片。艾特肯說：「有些是祖父母照顧孫子女。有些是老年人，或生病的人。光是他們在寒冬中排隊領取食物這點來看，就足以證明他們非常需要，否則就會挨餓。」

——撰文：DEBLINA CHAKRABORTY

14	• 7 億 9 千 5 百萬 •	19
2014 年食物短缺的	• 全球營養不良 •	澤西市居民生活
美國家庭百分比	• 的人數 •	• 貧窮人口百分比
•	•	•
•	•	•



傑出人物訪談 保持大輪子轉動

史上最早製造的摩天輪之一在伊利諾州的傑克森維爾已經旋轉超過半個世紀。這個有 12 個座位，直徑 45 英尺的摩天輪歸該市所有，卻是由傑克森維爾 (Jacksonville) 扶輪社負責經營與維修。這幾年來拜私人捐款及扶輪基金會的資金之賜，已經整修過幾次。像大衛·費雪 David Fisher 這樣的扶輪社員努力讓歡樂從陣亡將士紀念日（5 月最後一個星期一）到 10 月的每個週日下午保持運轉。

國際扶輪英文月刊：你們扶輪社是怎麼開始經營一個摩天輪的？

費雪：這個摩天輪是由美國歷史最悠久的摩天輪製造商艾力橋樑公司，在傑克森維爾這裡建造的。這個摩天輪編號 17，製作於 1907 年。它坐落於市中心一個四周都是樹木的公園裡。它之前有好幾年曾經搬到墨西哥華雷斯市作為遊樂騎乘設施之一。

在 1950 年代末期，本社出資買下它，安置在尼可斯公園。我記得有許多次我們家到公園野餐，我媽、我爸、或姑姑們會帶著幾個孩子一起去坐摩天輪。

這情況持續到 1985 年，後來摩天輪被遷移到市中心的社區公園。如果你來傑克森維爾，你很可能會走大街或摩頓街，摩天輪就在大街和摩頓街的交叉路口。大家把它當作指路的地標。它就是大家都知道的事物

之一。事實上，我們十分以我們的摩天輪為傲。如果你看一下傑克森維爾或當地商家的標誌就會看到摩天輪成為設計的一部份。

國際扶輪英文月刊：經營一個摩天輪涉及哪些事？

費雪：經營它嚴格來講算是志願服務，可是卻很搶手。我們從不缺義工，這是社區服務，不是募款活動。我們每年花在維修的費用超過收入。我們收 2 美元的樂捐款，但是可以乘坐 5 分鐘。本社的政策是如果有人付不出錢還是可以搭乘。

操作員訓練並不複雜，因為機器本身就不複雜。我們談論的是一個在 1907 年製造的設施。事實上就是一個拉桿，拉就會啟動和停止。一年有幾次廠商會來做基本潤滑保養，確認所有螺絲都鎖好，纜線沒有磨損。

國際扶輪英文月刊：你關於摩天輪最珍藏的記憶是什麼？

費雪：好多人都帶著子女或孫子女來，有許多時候這是他們生平坐過的第一項遊樂設施。就在去年，有一對夫妻來找我們，男方之前在摩天輪上向女方求婚，他們想要在摩天輪上拍婚紗照，所以很自然地我們答應他們。

就在幾個星期後，有一位高齡 91 歲的女士來找我們，她一生都住在傑克森維爾，卻從沒搭過摩天輪。她的孫女帶她來搭乘。那經驗真美好。

——撰文：ANNE FORD

2016 年國際扶輪年會
節目介紹（5 月 30-31 日，6 月 1 日）

連結韓國，接觸世界
難忘時刻，一世珍藏

5 月 30 日（星期一）－ 5 月 31 日（星期二）－ 6 月 1 日（星期三）

上述日期將舉辦全體會議（上午）、公式午宴（扶輪售票活動）、分組討論（下午）

★全體會議 General Session / 早上 9:45~ 中午 12:00

全體會議包括世界知名講者的精彩難忘演講。全體會議是公認不應錯過的節目之一，目前已經邀請到在全球各地推廣公開演說的賀提亞拉奇 Dananjaya Hettiarachchi、印度知名的心靈導師馬哈崔亞·拉 Mahatria Ra、聯合國兒童人權委員會前主席李亮喜 Yanghee Lee、兒童希望之家執行長瓦丁頓 Mark Waddington。此外，會中也安排小兒麻痺根除工作最新進展報告，以及一場邀請知名運動員參加的道德座談會。另外全球領袖和名人的出席也會提高你對年會的期待。

|| 祕訣！在 1-4 廳舉行，與開幕式同一處。因為座位的分配方式是先到先入座，因此建議早點到。進入全體會議時別忘佩戴你的名牌。

★公式午宴 Official Luncheon（扶輪售票活動）/ 5 月 30 日、5 月 31 日、6 月 1 日中午 12 時 ~ 下午 2 時

全體會議之後就是午餐時間。友誼之家與地主籌備委員會 (HOC) 的餐會（Kintex 2 Hall 10）是 Kintex 會議中心裡的用餐地點。Kintex 外也會有食物餐車。如果你想要享用午餐又有認識人的特殊機會，我們推薦你選擇國際扶輪公式午宴。從 5 月 30 日到 6 月 1 日會分別舉辦國際扶輪社長雷文壯午宴、國際扶輪社長當選人澤恩午宴、以及亞特蘭大年會午宴。所有年會註冊者都歡迎出席，但須額外繳交午餐費（55 美元）。5 月 30 日及 31 日的票已經售出約 60%，如果想出席午宴，動作得加快點。你可以在 www.riconvention.org 訂票。

★分組討論會 Breakout Session / 5 月 30-31 日下午 1 時 ~5 時 / 6 月 1 日下午 1 時 ~4:30

分組討論會是扶輪社員可以分享全球各地構想，一起討論的地方。熱烈的討論和辯論將持續 3 天，100 多個主題是由全球各地扶輪社員所提出——15 個有關於培養領導技能，20 個有關於強化社員工作，25 個有關於探索推廣扶輪的新方法，35 個關於結為夥伴追求成功，45 個關於瞭解服務計畫及全球獎助金的機會。請至 www.riconvention.org 的 Program（節目）>Breakout Sessions（分組討論）查看行程表。如果你是扶輪青年服務團團員、前受獎人、扶輪社社長當選人或提名人、或地區總監提名人，則會有專門為你的角色所舉辦的特別討論會，當可滿足你的好奇心。

5 月 30 日（星期一）－ 5 月 31 日（星期二）

★ 3661、3710、3700 地區年會 / 5 月 30 日下午

今年的國際年會同時舉辦地區年會，這是扶輪一百年來的創舉。三個地區的年會將在 5 月 30 日下午舉行。地主招待之夜也安排在 3700 地區年會的晚上舉辦。

★全球兒童圖書館義工 Global Children's Library Volunteer work / 5月30-31日下午



全球兒童圖書館的義工服務也是慶祝年會的活動之一，由高陽市與18個地區合作辦理。預計將請義工清潔各地扶輪社員捐贈的書籍、唸書給兒童聽、並執行包括清潔在內的其它工作。如果你想要擔任義工，請至地主籌備委員會 (HOC) 網站報名。

★現代芭蕾之夜 Contemporary Ballet Evening / 5月30日晚上7:30-9:00 (地主活動，地主售票活動)

5月30日的夜晚將以美妙的芭蕾舞表演畫下完美句點。由世界一流芭蕾女伶姜秀珍率領的韓國芭蕾舞驕傲——「韓國國家芭蕾舞團」(Korean National Ballet)，以及另外一個主要演出團體世界芭蕾舞團 (Universal Ballet) 將帶來令人讚嘆的表演。韓國第一個私人芭蕾舞團「首爾芭蕾舞團」(Seoul Ballet Theatre) 將與現代舞舞團「實驗舞蹈計畫」(Laboratory Dance Project) 合作，以優美的手部動作結合有力的舞蹈動作帶來華麗的演出。何不打破你對芭蕾很難懂的偏見來欣賞一下？

|| 地點：阿蘭奴里藝術中心 (AramNuri Arts Center) 的阿蘭劇院 (Aram Theater)，地址：1286, Jungang-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do, Korea

|| 門票：R 區 50 美元 / S 區 40 美元 / A 區 30 美元 / B 區 20 美元

|| 訂購門票：地主籌備委員會網站 (www.riconvention2016.org)

6月1日 (星期三)

★閉幕會議 Closing Session / 下午5時-7時

作為2016年國際扶輪年會畫下句點的閉幕會議，將是祝福明年年會成功的時候，也是扶輪領導人向韓國6萬名扶輪社員表達謝意的寶貴時刻。若把年會比喻成一朵花，閉幕會議就是提供世界希望的種子。

請勿錯過友誼之家 House of Friendship

要參與年會忙碌的行程又要保持一整天的活力，建議你不要錯過任何一餐。友誼之家乃是強固與來自世界各地扶輪社員友誼的最佳地方。它也提供各式各樣的新奇事物、美食、和



飲品選擇。

<美食>

從韓國佳肴到全素菜色，2016 年國際扶輪年會給你各種物美價廉的飲食選擇。

地主籌備委員會相信你一定聽過韓式拌飯 (bibimbap)，這是最適合外國人的知名韓國食物之一。友誼之家的美食廣場會供應包括韓式拌飯在內的各式美食。你還可以吃到韓國菜、日本菜、中國菜、義大利菜以及全

素與清真食物。你不僅可以品嚐各種不同的食物，還可認識來自世界各地各色各樣的人。不要錯過這個一生難能可貴的機會，到友誼之家 (HOF) 來與世界接軌。



<精彩表演>

★扶輪家庭才藝競賽 o r F i en ho

扶輪才藝競賽決賽的第一、二名可以到 6 月 1 日全體會議的舞台表演。參賽者的賽程表將於 5 月中在地主籌備委員會網站中宣佈。

★ 個展覽攤位 hi i ion oo hs

地主籌備委員會使用 Kintex 會議中心 7-8 廳，面積多達 21,545 平方公尺，可容納 800 個展覽攤位。你可以參觀國際扶輪基金會資源中心 (Rotary International Foundation Resource Center)、扶輪服務計畫、扶輪聯誼會 (Rotary Fellowships)、及扶輪行動團體 (Rotary Action Groups) 的攤位，並利用這個機會來更深入認識國際扶輪。

你也可以到地主籌備委員會的攤位探索韓國最先進的資訊科技／美妝／醫療保健科技。現場還有數百個企業攤位，讓你體驗韓國一流公司的產品與服務。此外，你可以在 18 個韓國地區準備的攤位，享受獨特的文化和當地產品。

<抵用券>

★扶輪社員專用抵用券 ou hers for o ri ns

在 5 月 30 日、31 日和 6 月 1 日出席年會者，將可透過手機的應用程式收到特殊的數位現金抵用券，可用來購買 Kintex 會議中心內的食物與飲料。抵用券的金額依出席日期而異，分別是 10 美元、15 美元、10 美元。如果你沒有智慧型手機，可以在 Kintex 會議中心大廳的抵用券發放攤位，向工作人員出示你的年會名牌，領取紙本的抵用券。請儘可能 3 天都出席，利用所有的抵用金額。

★聯合安全區域參訪行程 oin e uri re our ro r

在韓國的非軍事區 (DMZ) 裡，有一個自 1953 年以來作為南北韓談判協商場地的聯合安全區域 (JSA)。只要在年會的友誼之家 (HOF) 報名聯合安全區域參訪行程，你便可參觀這個特殊的地方。要報名聯合安全區域參訪行程，必須在出發前 48 小時繳交護照。(JSA 參訪行程的日期有 6 月 1 日及 2 日可供挑選。)

導 報 情 內



前受獎人 為窮人開創機會

由於致力於減輕全球各地極度貧窮的問題，蘇珊·戴維斯 Susan Davis 已獲獎無數。但「扶輪全球前受獎人服務人類獎」(Rotary Global Alumni Service to Humanity)，對這位今年的得主而言卻別具意義。

「它讓我感覺像是功德圓滿。」戴維斯如是說。她曾是 1980-81 年度扶輪基金會大使獎學金學生，前往英國牛津大學攻讀國際關係。「我年輕時扶輪在我的身上投資過，如今正歡慶豐收。」

10 年前，戴維斯共同創辦「孟加拉鄉村進步委員會美國分會」(BRAC USA)，來推展 BRAC 的使命。BRAC (原先稱為孟加拉重建協助委員會) 是全球最大的非政府發展組織，於 1970 年代孟加拉自巴基斯坦分離後成立。該美國分會旨在為非洲及其他地方的窮人對抗貧窮並創造機會。

要達成這個使命向來不容易。直到今年 1 月離職前一直兼任 BRAC USA 會長及執行長的戴維斯，遭遇過洪水、颶風、地震及戰亂等諸多挑戰。更嚴重的是猝發又要命的伊波拉疫情，2014 年重創西非地區時，她的同仁和他們

的服務對象也無法倖免。

她聯繫上伊波拉病毒的專家，讓他們與身在疫區國家的 BRAC USA 代表搭上線。

其中有兩人的病故，最是讓她心痛不捨：在賴比瑞亞的 BRAC 信貸職員歐菲莉亞·迪德 Ophelia Dede 及其夫婿不敵病毒過世，身後留下一名年幼的女兒。戴維斯幫她成立了一筆教育獎學金基金。

「需求的迫切，再加上做出改變的機會又唾手可得，促使我不斷前進。」她說：「而且我何其有幸，目睹兩個好點子——微型信貸及社會創業——在全球發展社群中生根。」

戴維斯從 1987 至 1991 年在孟加拉的福特基金會（Ford Foundation）擔任計畫專員



戴維斯共同創辦一個致力減貧的非政府組織，辦理了諸如巴基斯坦的學前教育（上圖）及孟加拉的婦女微型信貸（前頁）等計畫。

時，就倡導微型信貸。她說，當時她組成一個聯合會募得 1 億 7 千 5 百萬美元，大幅增加孟加拉各地的村莊取得微型信貸的機會。儘管外界對於微型信貸對孟加拉的發展究竟帶來多少貢獻仍爭論不休，但情況確實獲得顯著改善：根據

《經濟學人》（Economist）的報導，孟加拉的平均壽命在 1990 至 2010 年間增加了 10 歲。

戴維斯目前也任職於總部設於華府的非營利機構「阿育王」（Ashoka），該組織支持社會創業的理念。在擔任主任時，她負責督導其業務拓展至中東、北非及中亞。她還與新聞記者伯恩斯坦 David Bornstein 合寫一本書：關於社會創業：你不可不知的事（Social Entrepreneurship: What Everyone Needs to Know）。

家住紐約市的戴維斯，投身國際發展的奉獻獲得各界肯定。她在 2012 年獲得任命為「聯合國國際夥伴關係基金」（United Nations Fund

©BRAC 2015

扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
至 12 月 29 日	社員人數：*	服務團	服務團	服務團
止數字	1,222,340	團員人數：	團員人數：	團員人數：
至 1 月 31 日	扶輪社數：	201,342	441,278	199,732
止數字	35,122	團數：8,754	團數：	團數：
			19,186	8,684

for International Partnership) 的理事，目前是美國「外交關係協會」(Council on Foreign Relations) 會員，並擔任過「格萊敏基金會」(Grameen Foundation)、「瑟利夫市場婦女基金會」(Sirleaf Market Women's Fund) 及「美國非洲婦女發展基金會」(African Women's Development Fund USA) 的理事。她也在哥倫比亞大學及紐約大學擔任社會創業計畫的顧問。

出身路易西安那州西南部某個小鎮的戴維斯，歷盡艱辛才有今天。扶輪獎學金讓她生平第一次有機會到海外生活。她相信牛津的求學經驗不僅豐富了她的履歷，也幫助她進入福特基金會任職。

她說，更重要的或許是在扶輪資助的那一年，讓她對權力和特權有了截然不同的看法。

「我想像中的牛津是很了不起的。」她回憶道：「但當我成為牛津的一份子，有機會認識那兒的教職員和學生後，我才發現，無論貧富，我們都只是平凡人，而且我們每個人都脆弱也不完美。」

戴維斯將在5月28日至6月1日於韓國舉行的國際扶輪年會上接受表揚。新出刊的國際扶輪英文月刊將在「Up Front」專欄中刊登她接受「傑出人物訪談」(Talent Around the Table) 的專訪內容，不要錯過。

撰文：DAVID SWEET

扶輪基金會主委文告

扶輪基金會百週年慶祝活動即將在首爾開跑



明年6月扶輪基金會將歡度百週年生日，先前已經規劃了一整年的慶祝活動，將從2016年韓國首爾國際扶輪年會揭開序幕，並在2017年美國亞特蘭大國際扶輪年會達到最高潮。我清楚記得2004-05年度扶輪百週年慶帶來的激情，我希望全球扶輪社員能用相同的熱情來迎接扶輪基金會的百週年生日！

這場百週年慶祝活動將從首爾年會起跑，而週二上午的全會將全程介紹扶輪基金會的計畫。然而，扶輪社與地區的活動才是扶輪基金會百週年慶能否成功的關鍵。為了協助規劃百週年慶的活動，首爾年會友誼之家的「扶輪資源中心」(Rotary Resource Center) 將為社友們提供有用的資料及構想。

無法出席年會的扶輪社員，也能夠從扶輪網站中的 www.rotary.org/foundation100 網頁下載這些資料。這個工具組裡有：

- 供扶輪社與地區運用的構想及活動
- 百週年專書行善天下 Doing Good in the World 的宣傳摺頁及書籤
- 宣傳明信片
- 供扶輪社宣傳當地活動的新聞稿樣稿
- 介紹扶輪基金會歷史的 PowerPoint 簡報檔
- 百週年信頭、識別標誌及 PowerPoint 簡報檔範本
- 百週年影片 (強力推薦)

少了扶輪基金會作為巨大支持，扶輪不會有今日的壯大活躍，因此現在歡慶基金會百週年生日正是時候。扶輪是個擁有超過3萬5千個扶輪社的草根性組織，其中大多數都直接受惠於扶輪基金會的支持。因此，我衷心期盼各位——以及各位的扶輪社——都能對扶輪為了行善天下所創立的扶輪基金會表示你們的感激。

柯林根史密斯
扶輪基金會保管委員會主委



外交使節招待會榮耀國際參與的傳統

每隔幾年，扶輪都會在國際扶輪總部 (One Rotary Center) 設宴款待在芝加哥的各國使節團代表。今年的活動選在 2 月扶輪的「和平及衝突預防／解決月」(Peace and Conflict Prevention /Resolution Month) 舉行，除了扶輪領導人及地方官員到場外，還吸引了 29 國的領事官員及賓客出席。

這些來自全球根除小兒麻痺運動主要捐獻國的代表們，聆聽了社長雷文壯及社長當選人澤恩演講扶輪如何號召國際社會支持那些造福全人類的構想的歷史。像是扶輪社員們在聯合國憲章制訂過程中，在聯合國教科文組織 (UNESCO) 發展過程中，乃至於在其他許多努力中，都扮演了決定性的角色，為的就是打造一個更美好、更和平的世

界。在這場外交使節招待會上，雷文壯把扶輪社員描述為「少數不替各國外交部服務卻又最優秀的外交官」。

介紹雷文壯社長出場的秘書長姜修果，也在這場招待會上說明根除小兒麻痺運動的最新進展。「當我們努力爭取各國共同為根除小兒麻痺及支持其他重大挑戰許下新的承諾時，全球的參與尤為重要。」他說：「我們能夠具備真正的國際觀並避免保守孤立，這既是我們的強項，也確保在國際發展社群中扮演領袖的扶輪，能在全球舞台擁有一席之地。」

新任副秘書長出爐

蜜雪兒·柏格 Michele Berg 獲選為國際扶輪副秘書長，將協助帶領扶輪的營運。在這個職位上，她將輔佐秘書長姜修果，努力確保內部營運政策能有效執行，並落實關鍵的策略及計畫。

過去擔任扶輪的重大計畫及社員服務主管時，柏格曾帶領一支逾 150 名職員的團隊，為社員發展、學習及成長，以及許多計畫提供支援。柏格不僅從 2001 年就成為扶輪員工至今，她還是美國伊利諾州伊文斯敦 (Evanston) 扶輪社社員和保羅·哈理斯之友，也是土生土長的伊利諾人。

「蜜雪兒是一位傑出的領導人，一直大力促成我們為社員們提供優質的服務—讓所有義工致力於透過人道服務讓這世界更美好。」姜修果說：「身為副秘書長，她將扮演起不可或缺的角色，協助扶輪持續進化、成長並為世界各地的社區帶來永恆的轉變。」

根除小兒麻痺活動獲得 3 千 5 百萬美元挹注

扶輪已核撥總金額達 3,500 萬美元的獎助金，以支援包括阿富汗及巴基斯坦在內共 9 個國家的小兒麻痺免疫活動及研究。去年甫締造阻止野生小兒麻痺病毒在奈及利亞及非洲全境散播的歷史性成就，這些資金將以此為基礎繼續趁勝追擊。

「我們比過去更接近小兒麻痺絕跡於世界的目標。」扶輪的國際根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委麥高文 Michael McGovern 表示：「為了確保不再有任何兒童遭受此一惡疾荼毒，我們必須全體動員，務使必要資金和政治決心

在 2016 年都能穩穩到位。」

這些資金將有 1,140 萬美元用於巴基斯坦和 600 萬美元用於阿富汗，亦即最後兩個小兒麻痺疫情猖獗的國家。部分資金也將用於支持其他仍屬於高風險國家的免疫活動：奈及利亞 (550 萬美元)、衣索比亞 (410 萬美元)、查德 (200 萬美元)、索馬利亞 (180 萬美元)、喀麥隆 (160 萬美元)、伊拉克 (160 萬美元) 及印度 (61 萬 8 千美元)。其餘的 35 萬 5 千美元則將投入小兒麻痺的研究。

1 月中旬宣布這項消息的同一天，適逢新聞報導巴基斯坦一處小兒麻痺免疫中心外發生一場炸彈攻擊，15 名安全人員因此罹難。扶輪旋即發表一份悼念聲明，除了譴責這起攻擊事件外，也重申扶輪致力追求一個更安全世界的決心。「巴基斯坦 (的小兒麻痺根除活動) 已經取得重大進展，全國病例數比 2014 年減少了逾 8 成。為了能在 2016 年阻止小兒麻痺在巴基斯坦繼續散播，我們必須確保防疫員的人身安全，才能深入照顧到每個兒童。而今日，我們核撥 3,500 萬美元的獎助金投入根除小兒麻痺活動，展現出我們決心完成這項已有成千上萬名勇士投入的任務，也表示我們絕不會忘記那些在這場運動中犧牲性命的人士所做的奉獻。」

首爾年會亞洲早餐會



林修銘
召集人 RID Frederick
國際扶輪理事



劉啟田
PDG Surgeon
亞洲早餐會共同主委

2016 首爾國際年會亞洲早餐會將於 2016 年 5 月 30 日星期一早上 6 時半在 HALL #10, KINTEX 2, KOREA INTERNATIONAL EXHIBITION & CONVENTION CENTER 舉行，國際扶輪社長雷文壯 K.R. Ravindran，國際扶輪社長當選人澤恩 John F. Germ，國際扶輪社長提名人萊斯理 Ian H.S. Riseley，多位國際扶輪前社長，現任與國際扶輪前理事，扶輪基金保管委員將會蒞臨，亞洲扶輪社友預計有 500 多人出席，國際扶輪理事林修銘 RID Frederick，早餐會共同主委 3500 地區前總監劉啟田 PDG Surgeon 感謝台灣七地區各位總監及國際年會主委的大力支持，現在台灣已有 250 位社友報名參加。PDG Surgeon 表示目前仍有門票約 15 張，若有需要，可與他 (0932927579) 聯絡。



來年會，增智慧

今年 **5 月 28 日 - 6 月 1 日** 提供超過 100 個分組討論會以供選擇。最新的資訊可供瞭解如何：

- 培養你的領導技能
- 強化貴社社員及招募社員的工作
- 在社區內外推廣扶輪
- 與其他扶輪社及組織有效結為夥伴一起合作
- 參與服務計畫並申請全球獎助金

利用這個機會向你感興趣領域的專家學習，並與扶輪社友分享你的經驗。請上網到 www.riconvention.org 開始規劃你的年會經驗，在網站上你可以看到分組討論會、全體會議、及主題演講人的完整清單，並可下載「扶輪活動」(Rotary Events) 的手機應用程式。

分組討論：在分組討論中探討感興趣的主題

訴說我們的故事	• 透過服務建立扶輪的形象 • 成為更好的說故事人 • 創新教育：利用社群網站及網路科技 • 讓你的故事獲得媒體報導
規劃高影響力的計畫	• 全球獎助金：從好到更好 • 在無線網路的世界推動職業服務 • 快速計畫展 • 向上提升——環境永續性
培養領導技能	• 扶輪商學院：商業專家在 3 個討論會中探討創新、簡報技巧、以及跨文化溝通。 • 如何主辦扶輪基金會百萬美元晚宴 (Million Dollar Dinner) • 扶輪青年服務團——下一步是什麼？
吸收及引導社員參與	• 網路扶輪社：如何加入及如何促進聯誼 • 向開發中國家的新族群擴展 • 近來扶輪研究的發現與成果 • 瑜珈及聯誼會
合作向外擴展	• 從事焦點領域工作的扶輪和平獎學金學者 • 根除小兒麻痺等疾病計畫及我們的夥伴 • 成為社區的禮物：支持新創及社福事業 • 扶輪社員與前受獎人一起合作

主題演講人：在全體會議中獲得觀點

Rosie Batty 巴提

家暴受害人支持者暨

2015 年澳洲年度風雲人士

巴提成立路克·巴提基金會來紀念她兒子。路克於板球練習中遭父親殺害在澳洲成為頭條新聞，喧騰一時。她的基金會支持「絕不孤單」運動，來支持家暴受害者。

Gary Haugen 霍根

國際正義使命會會長暨執行長

1997 年，霍根成立國際正義使命會，來保護開發中國家的貧民不受暴力害。他也在他最新的書「蝗蟲效應：終結貧窮為何需要終結暴力」(The Locust Effect: Why the End of Poverty Requires the End of Violence)。

Dananjaya Hettiarachchi 賀提亞拉奇 公開演說推廣者

賀提亞拉奇除了是邀約滿檔的激勵演說家、訓練講師、管理訓練師之外，還打敗全球 3 萬 3 千名競爭者，成為亞洲第一位贏得國際演講協會 2014 年公開演說比賽的優勝者。

Gary Knell 奈爾

國家地理學會會長暨執行長，

國家地理夥伴協會主席

在到國家地理學會監督該組織各地非營利活動之前，奈爾任職媒體界多年。他是國家公共廣播電台及芝麻街工作坊的前總裁暨執行長。

Yanghee Lee 李亮喜

聯合國緬甸人權特派調查員，

聯合國兒童人權委員會前主委

韓國籍的李亮喜是大學教授，撰寫許多關於人權及兒童權利的文章與書籍。她曾任職於韓國國家人權委員會的顧問團，2009 年獲頒韓國國民勳章獎。

Sarah Parcak 帕卡

人類學副教授，國家地理學會會員，

2016 年 TED 獎得主

美國阿拉巴馬州柏明罕分校全球觀察實驗室首屆主任，他經營的公司利用衛星科技來偵測古代城市及墓地等歷史與文化遺址並繪製地圖。

Mahatria Ra 馬哈崔亞·拉 精神導師

印度的精神導師拉是「智慧女神」的創辦人，該組織致力於自我主宰及整體人格發展。他的哲學幫助數千名專業人士、世界領袖、運動員、及音樂家改變他們的人生。

Mark Waddington 瓦丁頓

兒童希望之家執行長

自 2011 年起，瓦丁頓經營兒童希望之家，專注改善因衝突受影響的兒童生活以及中東歐及非洲的醫療機構品質。他帶來 20 年的發展經驗。

世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

1) 巴哈馬



四級颶風華金 (Joaquin) 去年 10 月以 130 英里的時速侵襲巴哈馬之後，由扶輪帶領的「大巴哈馬島緊急供水賑災基金會」(Grand Bahama Emergency Water Relief Foundation) 動員它的逆滲透淨水廠分送飲用水給災區居民。管理基金會的史塔佛 Mike Stafford 是大巴哈馬島日出 (Grand Bahama Sunrise) 扶輪社的社員，他表示：「在警報解除後，扶輪社員就開著車挨家挨戶送水。這座扶輪的淨水廠也充當扶輪的指揮中心，以進行初步評估與反應。」

位於巴哈馬新普羅維登斯島 (New Providence island) 的 TK 慈善信託基金會在 2007 年開始這項計畫，他們與當地的扶輪社員合作，向加勒比海與加州的扶輪社員募得近 21 萬 8 千美元，並獲得扶輪基金會的獎助金支持。這座淨水廠於 2011 年開始生產淨水，從淨水廠的水井汲水並淨化，每天可以最多可處理 7,500 加侖的水。史塔佛表示：「這個想法是在 2004 年的法蘭西斯與珍妮颶風之後提出的。」因為破壞力強大的颶風讓許多人無

家可歸，並且長達數週的時間都沒有可靠的水源。2012 年的桑迪颶風 (Sandy) 把淨水廠的能力做了第一次的大規模檢驗，當時自由港 (Freeport) 扶輪社的社員開了兩輛拖車載滿了 275 加侖的容器，到大巴哈馬島東部遭到大水肆虐的地區，為災民提供飲用水。

史塔佛補充說道：「這個計畫為 5 萬名居民服務，並與紅十字、救世軍與國家緊急管理署合作，另外我們也在颶風襲擊之前，就預先把水送到颶風避難中心，所以這項計畫能做到主動出擊、而非僅被動反應。」

——撰文 Brad Webber

約有 3% 的英國人
每週至少騎 5 天的
腳踏車。

2) 墨西哥



加州丘拉維斯塔日落 (Chula Vista Sunset) 扶輪社的前社長波林吉瑞 Penny Bollingery 在參加墨西哥提華納 (Tijuana) 的一項扶輪蓋屋計畫時，發現了一所學校狀況很差，連基本的文具都沒有。波林吉瑞剛好是「全球學校學習工具」(Learning Tools for Global Schools) 這間非營利組織的執行長，這個機構專門為衣索比亞、海地、菲律賓與坦尚尼亞等國貧困的學校提供原子筆、鉛筆、蠟筆、書籍與其他教室必需品。波林吉瑞的組織與丘拉維斯塔日落扶輪社及一間當地公司「重要支援服務」(Essential Support Services) 合作，收集了 45 套教師「工具箱」，每套價值約 20 美元，在去年 9 月的時候舉辦一場儀式，把工具箱送給 Primero Calmécac 學校。

3

馬來西亞有 33% 的成年人有體重過重的問題，有 27% 的人達到肥胖的標準。

5

5) 多哥



洛美日光 (Lomé Lumière) 扶輪社及美國印地安納州韋恩堡扶輪社 (Fort Wayne) 與美國和平工作團攜手合作，在吉列 (Glé) 蓋了一所擁有八間教室的中學，並為學校提供設備。韋恩堡扶輪社社長戴寧斯 Jason Daenens 在 2010 年前往迦納首都阿克拉 (Accra) 參加了一場西非扶輪活動時，得悉多哥需要一間設備完備的新學校，於是韋恩堡扶輪社與芝加哥扶輪社捐獻 4 萬 6 千美元來蓋學校，另外還有一筆 9,000 美元的經費用來購置教科書與建設學校運動場，興建計畫於 10 月正式完工。當地居民協助提供土地，並為建築物打好地基，新學校現在可以從原本的 600 名學生增收到 880 名，由美國和平工作團協助運送教科書並統籌舉辦儀式，以紀念這項計畫達成的各項里程碑。

3) 英國



弗奈斯自行車比賽始於 20 年前，當時只有幾十台腳踏車一起騎到英格蘭的湖區，現在這場比賽成為年度盛事，吸引了將近 700 位年紀 5 到 75 歲的車手參加。位於巴羅因弗奈斯的弗奈斯 (Furness) 扶輪社，去年 9 月舉辦的這場賽事吸引了各方好手聚集在坎布里亞鄉間地區，他們可選擇 5、13、23 或 50 英里的路線，並為 31 間慈善組織募得了超過 5 萬 9 千美元。該社頒贈了一個獎盃募款給最多的車隊，當地一間瓦斯儲存槽的技師組成的「儲存槽搬運工」隊伍常常奪冠，但是 2014 年時則由一間風力電廠組成的隊伍贏得了比賽，激起了「瓦斯」與「電力」公司的員工之間的友誼競賽。

4

4) 馬來西亞



吉隆坡郊區八打靈再也 (Petaling Jaya) 的梳邦 (Subang) 扶輪社有 11 位社員，因為一名朋友想要減肥，所以便發起一項減肥活動，吸引了超過 100 位金主為 Project #10for1KG 的 24 位參賽者捐出了約 3,600 美元，這項減肥活動為期 6 個月，到 2015 年 3 月截止。除了募款幫助馬來西亞的緬甸難民學校與尼泊爾地震救援之外，這個活動也強調了健康生活的重要性，透過善意的提醒。這群熱愛油炸食物的社員一共減了超過 220 磅的體重。

在社群網站吸引注意的五大非做不可訣竅



澳洲一個扶輪社在世界最大餐會活動中烤香腸

照片來源：Susanne Rea

蘇珊·利亞 Susanne Rea 看到社群網站如何協助推動一項根除小兒麻痺募款活動，心想她可以運用同樣的工具來鼓勵全球各地的扶輪社舉辦類似的募款餐會。到目前為止，扶輪社及地區已經透過 600 多場晚餐活動，為扶輪的根除小兒麻痺運動募集超過 100 萬美元。

身為澳洲昆士蘭省凱恩斯日出 (Cairns Sunrise) 扶輪社社員的利亞說：「在我們註冊的高峰期間，它幾乎成為 24 小時不間斷的任務。社群網站真的給予我們的計畫莫大的推進力。」

1 月初，利亞請教她的朋友，英格蘭大倫敦區豪恩斯洛 (Hounslow) 扶輪社社員暨 1140 地區前總監穆凱許·梅霍特拉 Mukesh Malhotra，關於她想鼓勵扶輪社舉辦餐會來慶祝 2 月 23 日扶輪週年，並將所得捐助根除小兒麻痺運動的想法。兩個扶輪社同意辦理一項聯合計畫，名稱為「世界最大餐會」(World's Greatest Meal)。開設臉書專頁，接著建立網站，也拍攝 YouTube 影片。結果，數百個扶輪社也分別透過臉書網頁來宣傳他們自己的餐會活動。

利亞為她的活動所做的，你也可以仿效；一切只需要一點社群網站的知識。我們請教過幾位扶輪社員有關正確的專業知識，得到以下這份「非做不可」的清單：

1. 在臉書建立專頁宣傳你的活動。

如果你還沒在用臉書，就找貴社某個人擔任網頁管理者，並遵循臉書的簡易步驟來執行。

當建立活動網頁時，在邀請朋友前先增加一些訊息。文字要簡短扼要，要記得社群網站的主要目的是娛樂。避免扶輪術語和縮寫。你可以假定這個網頁的溝通對象是一位對扶輪一無所知的朋友。

你也可以從扶輪網站的品牌中心 Brandcenter（須先登入 My Rotary）下載扶輪的視覺標誌。

2. 使用顯示人們正在做事的生動照片。

人們開心活動的照片會產生你想要傳達的興奮感，遠勝過捐贈支票的照片或團體照。靠近一點拍出動人照片。5 張照片為臉書貼文或照片集提供一個好的開始。你可以標記照片中的人物，這樣照片就會出現在他們的動態消息裡，但是須適度為之，不要使用過頭。

3. 利用推特並經常做主題標籤

管理芝加哥郊區 6440 地區社群網站活動的扶輪社員里奇·雷利 Rich Lalley 解釋為何推特 (Twitter) 很重要。

他說：「全球的每個記者都會用推特；對它上癮，經常用它來獲得報導靈感。你為何會不想用？」

主題標籤 (hashtag) 是推特、Instagram、Google+、Pinterest、臉書、及其它社群媒體平台上為社群媒體貼文分類的方式。在一個字前面加上 # 便可製作主題標籤。

每則貼文都使用一、二個主題標籤可讓有同樣興趣的人看見你的貼文。舉例來說，扶輪使用 #ricon15 來強化我們的訊息，增加對 2015 年聖保羅國際扶輪年會的興趣。而 #endpolio 及 #WorldPolioDay 這兩個標籤則增

加對根除小兒麻痺工作及扶輪在 10 月 24 日世界小兒麻痺日的扶輪現場串流活動的關注。

更多使用主題標籤的想法請參見 <http://www.wix.com/blog/2013/10/what-are-hashtags-and-how-to-use-them-on-social-media/>。

4. 讓所有社員參與社群媒體。

社群網媒體是一項公關工具，因為按讚、分享、及留言都會讓原來的訊息傳播出去，超越發文者的社交網絡，進入朋友的朋友的網絡。這就很像在池塘打水漂：每次跳躍都會產生新的漣漪。每名社員都要為分享貼文出一份力。

5. 花點錢做臉書廣告。

臉書這些年來做了一些變革，限制會自動看見你貼文的人數。雷利解釋說，以前貼文會被你網絡中 60% 到 80% 的人看到。他說：「現在，如果你的網絡有 8% 的人看到你的貼文就算幸運的了。」

雷利說，好消息是只要花 25 美元到 50 美元就能夠大幅提升你的曝光率。比方說，如果貴社在籌劃一場 5 公里賽跑，那麼你可以刊登一則廣告鎖定住在離你社區一定距離內的人及本身常跑步的人，這就會多接觸到幾千人。

一旦你設定了臉書的帳號資訊，要建立廣告只需要點選會出現在許多貼文的「推廣貼文」(Boost Post) 選項。

雷利指出：「如果你想要大家看見你的貼文，或者你想要鎖定對你活動有興趣的人，臉書廣告是獲得成果的實惠方式。」

在社群網站看看扶輪

閱讀「扶輪構想」(Rotary Ideas) 如何改變群眾外包 (crowdsourcing) 的風貌

撰文：Arnold R. Grahl

譯自扶輪消息 Rotary News

我如何學會不再擔憂，愛上社群網站

撰文：Evan Burrell



By Evan Burrell

你知道戰後嬰兒潮世代是臉書成長最快的族群嗎？

我對這一點都不驚訝！我知道 50 歲以上的人都是科技白癡這個迷思，可是我根本不信這套。或許有些「長者」可能不像年輕世代那麼精通科技，可是我不認為在新科技或是社群網站這方面他們全都那麼一竅不通。

臉書和其它社群網站讓嬰兒潮世代得以聯繫上失聯已久的朋友和親戚，還可以看到孫子女的照片。如果他們會使用社群網站看幾張快樂家庭照，那麼要讓貴社較年長的社員克服對社群網站的恐懼或不安，開始考慮使用這些工具來裨益貴社，也就不是那麼天方夜譚。

不費吹灰之力

社群網站提供有力、便利的工具來凸顯工作目標，推動議題，也基於這個原因，它乃是接觸潛在社員的利器。

你可以使用社群網站來籌辦活動、向公眾溝通、展現貴社的成就。你可以不費吹灰之力讓更廣大

的聽眾認識貴社所做的善行。舉臉書為例，貴社的網頁可以宣傳及協調扶輪社活動及募款活動，讓大家更認識扶輪的優先目標——根除小兒麻痺。

能夠適應新科技不只是個值得擁有的好技能，也攸關能否分享扶輪的故事，接觸到可能成為優秀社員的人。

社群網站鼓勵人們去發現。使用者可以比以往更容易地瀏覽各種興趣，無論是書籍、音樂、食譜、甚至是最喜愛的慈善目標。如果你的臉書網頁反映你的社員感興趣的事物，便可能吸引到有同樣興趣的人士。有很多高爾夫球熱愛者嗎？舉辦一項高爾夫球活動，在臉書頁面宣傳，看看會吸引多少高爾夫球迷。或者你愛的是葡萄酒。舉辦一個品酒募款活動如何？

與世界連結

社群網站讓人們接觸新事物和新構想，讓人們得以跨越難以置信的距離。突然間，我們可以和地球另一端的人聯繫與交流！

管理網路內容很重要！要和網路上充斥的各種興趣事物競爭，扶輪社必須能夠有效在網路互動。能夠適應新科技不只是個值得擁有的好技能，也攸關能否分享扶輪的故事，接觸到可能成為優秀社員的人，否則這些人可能不會知道貴社的存在。

所以不要再擔憂，學會愛上你的社群網站。

- 發現讓你的活動在社群網站引起注意的訣竅
- 加入增加社員最佳措施的討論



作者介紹：伊凡·柏瑞爾 Evan Burrell 是澳洲新南威爾斯省土拉姆拉 (Turrumurra) 扶輪社社員，之前是扶輪青年服務團團員。他從 18 歲起參與扶輪，目前為澳洲地域雜誌《澳洲扶輪月刊》(Rotary Down Under) 管理社群網站。



雷伊向所屬的跨世代扶輪社發表演說。

跨世代扶輪社的成功之鑰

當雷伊 **Emmanuel Rey** 的年紀超過自己的扶輪青年服務團的年齡上限時，他夢想要成立一個充滿年輕活力的大型扶輪社。但他的良師益友幫助他了解到，「年輕不是一個年齡數字，而是一種心境」。雷伊的扶輪社結合了各個年齡層的热情、經驗、韌性和行動力，並藉此讓社員們有能力來建立友誼及服務社區。

身為扶輪大家庭的一份子，這 20 年來我學到許多。我在 12 歲時成為扶輪少年服務團團員，展開我的扶輪之旅，並在 6 年後晉升為扶輪青年服務團團員。在超過扶青團規定的 30 歲年齡上限後，我很榮幸在兩年前加入現在這個扶輪社。

起初，我夢想著成立一個充滿年輕活力的大型扶輪社，特別是當我觀察到其他同期的扶少團員及扶青團員要跨越代溝並成為扶輪社員有多麼困難之後。但當我還是扶青團員時，一位老友為我帶來了全新的觀點。他說：「當我 30 歲時，我要加入一個社員年紀比我大的扶輪社，成為他們與年輕人的橋樑。」

社員的多元性讓扶輪社

更壯大。

我的朋友信守了承諾，而他的話語至今仍在我心中迴響。我獲得的結論是：「年輕不是一個年齡數字，而是一種心境」，這也是我其中一位扶輪導師布雷斯坦 Enrique Blaistein 教導我的。一個扶輪社年輕與否，靠的不是社員的年紀。年輕與否必須視社員們展現出來的特質而定，例如行動力、韌性、體力和工作的欲望。換言之，扶輪社年輕與否，並不在於社員們的平均年齡，而是他們用什麼心態來工作。

社員的多元性讓扶輪社更壯大。我有幸加入 Villa Devoto 扶輪社，並結交年過七旬的朋友。我們能夠打破世代的藩籬一起工作，以彼此為

師，齊心協力，並匯聚我們的知識，來服務扶輪及提升我們的私人與專業生活。

我獲得的結論是：有效的扶輪社是能找出方法將年長社員的知識及經驗和年輕社員的體力及行動力合而為一的扶輪社。這正是扶輪這個組織所面臨的最大挑戰，而任何扶輪社能否成功，也端視在這方面能做得有多好。

快來加入「社員發展最佳實務」(membership best practices) 的討論，網址為 <https://www.rotary.org/myrotary/en/exchange-ideas/groups/membership-best-practices>。

撰文：阿根廷 Villa Devoto 扶輪社社員雷伊 Emmanuel Rey

認識基金會表彰積分

何謂基金會表彰積分，我要如何累積？

基金會表彰積分 (Foundation Recognition Points) 會發予透過年度基金 (Annual Fund) 或根除小兒麻痺等疾病基金 (PolioPlus) 捐款給扶輪基金會者，或捐款贊助基金會獎助金者。捐贈者每捐 1 美元可獲得表彰積分 1 點。捐款給捐贈基金 (Endowment Fund) 者無法獲得積分。

捐贈者可將表彰積分轉移給他人，助其成為保羅·哈理斯之友或多次捐獻保羅·哈理斯之友。扶輪基金會表彰積分，除非已經轉移，均屬原捐獻者所有，直到捐獻者死亡為止，或直到捐獻者使用為止。(巨額捐獻者在世的配偶可使用其積分。)

我要如何轉移基金會表彰積分？

一次至少須轉移 100 個基金會表彰積分，你必須填妥「表彰轉移申請書」(Recognition and Transfer Request) 並簽名。表彰積分不得從個人轉移給扶輪社或地區。

- 僅捐獻者本人可授權移轉其個人帳戶之積分。
- 僅扶輪社社長可授權移轉其扶輪社帳戶之積分。
- 僅地區總監可授權移轉其地區帳戶之積分。

已故扶輪社員的基金會表彰積分可移轉嗎？

不可以。積分在扶輪社員身故時作廢，唯一例外是該名社員是巨額捐獻者，其配偶或伴侶可在有生之年管控這些基金會表彰積分。

企業或組織可以成為保羅·哈理斯之友嗎？

不可以。僅個人可以成為保羅·哈理斯之友。然而，企業及組織捐款 1 千美元或更多者或移轉 1 千點或更多者可獲得感謝狀 (Certificate of Appreciation)。

已故人士可成為保羅·哈理斯之友嗎？

可以。捐獻者可以要求表彰已故人士為紀念保羅·哈理斯之友 (Memorial Paul Harris Fellow)。

基金會表彰積分可以累積至巨額捐獻者表彰嗎？

不可以。只有累積個人現金捐獻才能累積到巨額捐獻者的地位。

要如何查詢基金會表彰積分？

你的扶輪社及地區領導人可以從網路查看「扶輪社表彰摘要」(Club Recognition Summary)，包括表彰金額、基金會表彰積分統計、最新的保羅·哈理斯之友等級，以及達到該等級的日期。

透過「我的扶輪」(My Rotary) 帳戶，你可以查看你個人的捐款歷史、表彰金額、以及可使用的基金會表彰積分。你可以用電子郵件寄至 (rotarysupportcenter@rotary.org)，向扶輪基金會索取你的「捐獻者歷史報告」(Donor History Report)。

在「扶輪社表彰摘要」中，表彰金額和可用基金會表彰積分有何不同？

表彰金額 (recognition amount) 反映出你透過個人捐獻所累計的保羅·哈理斯之友表彰積分，加上他人、扶輪社、地區送給你的所有表彰積分。送給你的表彰積分並不計入巨額捐獻表彰。「扶輪社表彰

摘要」所顯示的最大值是 9 千點；+ 符號表示實際點數超過 9 千點這個最高值。

可用基金會表彰積分 (available recognition point) 表示你透過個人現金捐獻扶輪基金會所累積的積分。所列出的積分均可移轉給其他人用於保羅·哈理斯之友表彰。

扶輪社或地區可以累積基金會表彰積分嗎？

可以，扶輪社可以在「扶輪社表彰摘要」看到該社的表彰積分。

地區的基金會表彰積分會顯示在「捐獻者歷史報告」中。地區可用電子郵件寄至 rotarysupportcenter@rotary.org 索取你的「捐獻者歷史報告」。

我要如何使用基金會表彰積分來增加對扶輪基金會的捐獻？

現金捐獻配合等量的基金會表彰積分可以幫助貴社達到甚至超越其年度基金目標，並可達到全社百分之百保羅·哈理斯之友的地位。

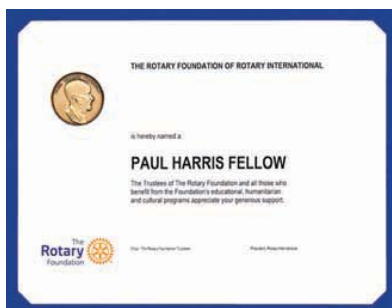
要判斷貴社是否接近達到百分之百保羅·哈理斯之友的地位，請查看「扶輪社表彰摘要」中列為現職社員的所有扶輪社員的表彰總額。

要判斷你個人是否接近達成你的年度基金目標，請查看「捐獻月報」(Monthly Contribution Report)。

基金會表彰積分有哪些表彰機會？

保羅·哈理斯之友

保羅·哈理斯之友表彰可授與一筆或累積捐獻（或借名捐獻）1 千美元或更多錢，給年度基金或根除小兒麻痺等疾病基金或贊助扶輪基金會獎助金的任何人。表彰方式包括一張獎狀及徽章。此外，可向 shop.rotary.org 訂購保羅·哈理斯獎牌 (Paul Harris Fellow medallion)。



多次捐獻保羅·哈理斯之友

多次捐獻保羅·哈理斯之友的表彰頒予後續每捐獻 1 千美元為一個等級。表彰方式包含一枚依其表彰金額加鑲寶石的徽章：

2,000-2,999.99 美元 -1 顆藍寶石
3,000-3,999.99 美元 -2 顆藍寶石
4,000-4,999.99 美元 -3 顆藍寶石
5,000-5,999.99 美元 -4 顆藍寶石
6,000-6,999.99 美元 -5 顆藍寶石
7,000-7,999.99 美元 -1 顆紅寶石
8,000-8,999.99 美元 -2 顆紅寶石
9,000-9,999.99 美元 -3 顆紅寶石

感謝狀

企業或組織以其名義捐獻 1 千美元或更多錢者可獲得感謝狀一紙。



如有疑問請洽 rotarysupportcenter@rotary.org。

(CH-715)

婦女在扶輪歷史

譯自扶輪新聞 Rotary News

以 1987 年法院判決為分水嶺起，婦女即成為扶輪重要的一部分。

1989 年立法會議投票表決允許婦女加入全世界扶輪社，

這件事是扶輪歷史上的一個分水嶺。

當時即將成為在 2000-01 年度國際扶輪社長法蘭克·戴甫靈說「各位立法會議代表同仁，請注意，1989 年的世界迥異於 1905 年的世界。我由衷相信扶輪必須與時俱進，以適應日益變遷的世界」。

經過扶輪世界各地男女社員長達數十年的努力爭取允許婦女加入扶輪社，

以及前幾次立法會議數次票數接近的表決之後，才產生這個表決結果。

此一表決受到熱烈迴響：到 1990 年 6 月，女扶輪社員的人數已飆升到超過 20,000 人。

至 2010 年為止，女社員的人數已接近 200,000。

婦女在扶輪年表

■ 1950 年

在 1950 年國際扶輪年會的立法會議，有一個印度扶輪社提出制定案，要將模範扶輪社章程的「男性」一詞刪除。

■ 1964 年

立法會議議程包含一個由錫蘭（現在的斯里蘭卡）扶輪社提議允許婦女加入扶輪社的制定案。代表們投票表決，將該案撤銷。另外二個要讓婦女有資格成為名譽社員的建議案也被撤銷。

■ 1972 年

越來越多的婦女在專業上居高位，因此越來越多的扶輪社開始為開放婦女入社遊說。有一個美國扶輪社在 1972 年立法會議提議讓婦女進入扶輪。

■ 1977 年

在 1977 年國際扶輪年會，有三個建議允許婦女入社的建議案提交立法會議。有一個巴西扶輪社也提出另外一個建議案，建議允許婦女成為榮譽社員。

美國加州杜阿泰 (Duarte) 扶輪社違反國際扶輪章程及模範扶輪社章程，讓婦女入社。由於這項違規，該社在國際扶輪的會員資格在 1978 年 3 月遭到終止。（該扶輪社在 1986 年

9 月恢復會籍。）

■ 1980 年

國際扶輪理事會和印度、瑞典、瑞士、及美國的扶輪社提議一個制定案，要將扶輪社章程及細則所有提到社員時明定為「男士」者，將「男士」一詞予以刪除。

■ 1983-86 年

在杜阿泰 Duarte 扶輪社所提出的訴訟中，加州高等法院在 1983 年裁定國際扶輪勝訴，維持了加州扶輪社以男性為社員資格的規定。1986 年，加州上訴法院推翻下級法院之判決，禁止在加州實施該規定。加州最高法院拒絕審理該案，於是該案便上訴到美國最高法院。

■ 1987 年

5 月 4 日，美國最高法院裁定扶輪社不得依據性別而禁止婦女加入成為社員。扶輪發出一項政策聲明，表示美國任何扶輪社皆能允許合格的婦女入社。

加州馬林日出 (Marin Sunrise) 扶輪社（原先為 Larkspur Landing 扶輪社）在 5 月 28 日授證。它成為美國最高法院裁定之後第一個有女性創社社員的扶輪社。

加州杜阿泰扶輪社的希薇雅·懷特洛克 Sylvia Whitlock 成為第一位女扶輪社社長。

■ 1988 年

11 月，國際扶輪理事會發出一項政策聲明，表示承認加拿大的扶輪社有權根據類似美國最高法院支持之法律的加拿大法律，允許婦女入社。

■ 1989 年

在 1987 年美國最高法院判決之後的第一次立法會議，投票表決廢除國際扶輪章程中扶輪社社員必須為男性之規定。全世界各地的扶輪社都歡迎婦女加入。

■ 1990 年

至 6 月為止，全世界大約有 20,200 名女扶輪社員。國際扶輪英文月刊 (THE ROTARIAN) 刊登婦女在扶輪為題的專文。

■ 1995 年度

7 月，8 位女士成為地區總監，是首批擔任此一角色的婦女：艾特曼 Mimi Altman、齊拉斐雪 Gilda Chirafisi、侯蘭 Janet W. Holland、樂芙鸞 Reba F. Lovrien、娜比 Virginia B. Nordby、雷菩 Donna J. Rapp、羅伯笙 Anne Robertson、及史高特 Olive P. Scott。

■ 2005 年

扶輪基金會第一位女性保管委員卡洛琳·瓊斯 Carolyn E. Jones 就任。

■ 2008 年

國際扶輪理事會理事第一位女性理事凱薩琳·諾耶瑞沃 Catherine Noyer-Riveau 展開任期。

■ 2010 年

全世界各地扶輪社有 199,000 多個女社員，而且擔任地區總監的女社員人數越來越多。

■ 2012 年

伊莉莎白·狄瑪瑞 Elizabeth S. Demaray 開始擔任財務長，為第一位擔任此職位之婦女。

■ 2013 年

安·馬修絲 Anne L. Matthews 開始擔任國際扶輪副社長，為第一位女副社長。

探索扶輪豐富的歷史，請上網探索扶輪史料庫 (Rotary archives)



如果我對於增收會費有疑問，我應該向誰洽詢？

請寄電子郵件至 RI.ClubFinance@rotary.org 給國際扶輪，或洽詢你的財務代表。

請問哪裡可取得其他關於立法會議的資訊？

尋找更多關於立法會議資訊。你也可以寄電子郵件至 Council_Services@rotary.org 給國際扶輪。

2016 年立法會議 新事項

立法會議代表候選人只有一位

有一項制定案已獲得通過，讓總監能指派地區扶輪社的一名合格扶輪社員擔任候補代表，如果該地區只有一位提名人。

線上呈報

2016 年的立法會議代表及候補代表的姓名將由地區總監在線上呈報。此外，建議立法案也可以線上呈報。

地區決議會議

扶輪社的立法案可由地區內的扶輪社在地區決議會議給予支持。

有瑕疵的立法案

國際扶輪細則已經修訂，規定如決議案需要或要求的行政管理行為在理事會或秘書長自由決定的權限內，將不再被視為有瑕疵。

立法會議截止日期及各項日期

2014 年 6 月 30 日 遴選並向國際扶輪報

告立法會議代表及候補代表
2014 年 12 月 31 日 呈報立法案的截止日期
2015 年 9 月 30 日 公佈建議立法案
2016 年 4 月 立法會議（日期為 **10-15** 日）

關於 2016 年立法會議的詳細資訊，請到
rotary.org 查閱
或寄電子郵件至 council_services@rotary.org
向立法會議服務處 (Council Services)
洽詢。

立法會議分攤金的更改：常見問題

何謂立法會議？

立法會議是國際扶輪的立法機關，每三年開會一次，以討論各項建議案，包括修改國際扶輪章程文件以及對國際扶輪理事會提出意見或建議之決議案。

本屆立法會議在何時及何地舉行？

將於 2016 年 4 月 10-15 日在芝加哥開會。

立法會議對我的扶輪社有什麼影響？

國際扶輪細則旨在管理國際扶輪及扶輪社之間的關係，唯有透過立法會議的立法才能修改。細則包括各種規定，涵蓋了新扶輪社的成立、扶輪社社員種類、扶輪社在地區選舉的投票、及社員會費。

理事會何時核准調高立法會議增收會費？

在 2014 年 10 月會議，理事會核准將立法會議增收會費從 1 美元調高 1.50 美元，2015-16 年度開始實施。

上次更改增收會費在何時？

在 2001 年，立法會議通過年度增收會費為每位社員 1 美元，於 2002-03 年度生效。在 2015 年 7 月生效調高增收會費，此乃首次更改。

我的扶輪社將於何時在催款單上看見調高增收會費？

1.50 美元會費將反映在貴社在 2015 年 7 月收到的催款單。

這項增收會費將如何計算？

金額將根據社員人數列於扶輪社的帳單：每年每位社員 1.50 美元，作為每三年召開一次的立法會議之經費。

在兩次立法會議之間的三年期間，增收會費將收取多少金額，用在哪些方面？

如果這三年期間社員人數穩定停留在 120 萬人，每位社員增收 4.50 美元將產生 540 萬美元的收入。該筆資金預期將支付立法會議的相關費用，包括代表們的機票費用、旅行、及飯店費用；設備、場地，及餐飲費用；同步口譯；以 9 種扶輪語言翻譯及出版立法會議出版品；及支援的辦事員費用。

2016 年立法會議重申訂閱扶輪雜誌的必要性

立法會議每 3 年舉行一次，是扶輪的立法機構；2016 年的立法會議於 4 月 10-15 日在美國伊利諾州芝加哥舉行，500 多位來自世界各地區的立法代表逐條討論，仔細審核制定案及決議案共 181 項立法提案。其中對於國際扶輪公式雜誌、我們的中文扶輪雜誌及其他 30 餘種地域扶輪雜誌有重大影響的兩項建議制定案，這次的立法會議已經做出決定：以 475 票贊成票對 27 票反對票，修改後通過了 16-96 號制定案；以及以 209 票贊成票對 303 票反對票，否決了 16-97 號制定案。

獲得通過的 16-96 號制定案由國際扶輪理事會提案，其中的重點是修改國際扶輪細則 20.030.1. 條，及模範扶輪社章程第 14 章第 1 條，允許兩名扶輪社員居住同一地址者可選擇合訂一本國際扶輪公式雜誌延伸到可選擇合訂一份地域扶輪雜誌，而不限於國際扶輪英文月刊。

遭到否決的 16-97 號制定案由瑞典 2390 地區 Helsingborg-Kärnan 扶輪社提案，其中的重點是試圖修改國際扶輪細則 20.020.2. 條，及模範扶輪社章程第 14 章第 1 條，提議允許每一社員在其持有社員資格期間可選擇是否訂閱國際扶輪公式雜誌或國際扶輪理事會核准之地域扶輪雜誌（月刊）。但此案遭到此法立法會議否決。因此，扶輪社友仍應遵照國際扶輪細則訂閱扶輪雜誌。

北門迎春

台北西門社周福南 PP Frank
臺灣瀛社詩學會理事長



承恩閉塞陸橋邊
古蹟蒙塵四十年
府尹垂箴移廢柱
市民彈鋏見長天
東西捷運新村立
南北康衢舊邑牽
樓闕巖疆留勝景
首都鎖鑰迓春妍



「嚴疆鎖鑰」為北門（承恩門）橫額。曾流落各地，1998 年尋回置於城門前方。未來北門將隨著機場捷運開通後，併入台北車站首都核心特區與台北雙子星中，做為台北之門。

未來整合承恩門、台北郵局、台灣總督府鐵道部、台北鐵道工場等 8 座年代橫跨清代、日治與戰後至今的文化資產，重塑為「記憶城區」；並復原一段消失百餘年的舊城道，重現古代人台北府城的新意象。



新的扶輪網站 ROTARY.ORG

註冊及登入小訣竅

在你訪問該網站之前

我必須使用什麼瀏覽器？

請使用現代化的瀏覽器，例如 Chrome、Firefox、Safari 或 Internet Explorer 9 或 10，以閱覽扶輪網站及註冊。我們強烈建議你將現在使用的瀏覽器升級，或從上述這些瀏覽器選擇一種新版本安裝。扶輪網站並沒有為 IE8 及更早版本的瀏覽器做優化 (optimizing)。為什麼？我們為行動電話及平板電腦而做優化投資，而非 IE8 等即將淘汰的老舊瀏覽器。如果你現在使用的作業系統是 XP，你將無法升級至 IE8 以上；在那種情況下，我們鼓勵你免費下載 Chrome 或 Firefox。

何謂「相容性檢視」(compatibility view)？

相容性檢視是 Internet Explorer 的設定項目之一。如果你用的是 Explorer 9 或 10，而且在我們的網站收到相容性檢視的警告訊息，你可能需要變更整體相容性檢視設定。如果你是用 IE，請到工具 Tools > 相容性檢視設定 Compatibility View Settings，把 Rotary.org 從「你已加入相容性檢視的網站」(Website you have added to Compatibility View) 刪除，並取消「以相容性檢視顯示所有網站」(Display all websites in Compatibility View)。

到網站註冊

哪些人應該註冊？

每個人都需要到新的扶輪網站註冊。現有的 MAP 使用者可用 MAP user ID 來重新註冊。為什麼？我們已改進新網站的安全及角色彈性，連帶的也需要每個使用者在這個網站建立新帳戶或重新註冊。

我要如何註冊？

1. 請打開一個現代化的瀏覽器。

小訣竅：我們建議使用 Chrome、Firefox、Safari、Internet Explorer 9 或 10。舊的瀏覽器，例如 IE8，無法在新的扶輪網站使用。

2. 請至 My Rotary 網頁，網址 <http://www.rotary.org/myrotary>，然後點選「註冊」(Register)。
3. 請根據指示完成各個步驟以進行註冊。
小訣竅：請輸入「扶輪社名稱」(Club Name) 及其他細節，以協助我們找到貴社記錄。
4. 你將收到一封有安全鏈接的電子郵件 - 請點選鏈接來啟用你的帳戶。
小訣竅：假如你點選鏈接之後遇到瀏覽器問題，請改用建議的瀏覽器再試一次。請在電子郵件中，以滑鼠右鍵點選「啟用你的帳號」(Activate your account)，來複製網址並貼到新瀏覽器視窗的網址列。
5. 建立密碼並選擇一個帳戶安全問題。
小訣竅：密碼至少必須有 8 個字母，其中有一個必須是英文大寫，一個必須是英文小寫，及一個數字。你的安全問題答案至少必須有 4 個字母。
6. 建立帳戶
小訣竅：「記住我」(Remember Me) 選項應保持選取，以便你回來時可直接登入網站。

我如何登入？

1. 請至登入網頁 <http://www.rotary.org/myrotary/user/login>
2. 輸入你登入時所用的電子郵件帳號及密碼。
3. 點選「登入」(Sign in)。
小訣竅：登入之後，若點選任何網頁上的你的名字便可進入你的基本資料。

我如何登出？

1. 請到 <http://www.rotary.org/myrotary/en/user/profile/edit> 上的你的基本資料
小訣竅：在任何網頁點選你的名字便可進入你的基本資料。
2. 點選「登出」(Sign out) (最後一個標籤)

我要如何重設我的密碼？

1. 請至 <http://www.rotary.org/myrotary/en/user/email-password> 此一網頁的登入電子郵件帳號及密碼
小訣竅：此一設定與你的基本資料相連接。
2. 在「密碼」(Password) 之下，點選「重設」(Reset)
3. 輸入你目前的密碼，然後輸入新的密碼並確認。
小訣竅：密碼至少必須有 8 個字母，其中有一個必須是大寫，一個必須是小寫，及一個數字。

我要如何更改或取得我的登入電子郵件帳號？

請至 <http://www.rotary.org/myrotary/en/contact> 完成「聯絡我們」手續，以便要求更改或取得你的登入電子郵件帳號。
小訣竅：這個自動化功能即將推出。

2015-16 年度地域領導人

地域領導人，包括扶輪協調人 (RC)、扶輪公共形象協調人 (RPIC)、地域扶輪基金會協調人 (RRFC) 及捐贈基金／巨額捐獻顧問 (E/MGA)，共同運用他們的扶輪專業及知識，幫助地區領導人及扶輪社職員取得資源。協調人及顧問在扶輪研習會、總監當選人訓練會 (GETS)、地域會議及地區研習會上擔任訓練師及引言人。

41 個地域領導人小組的每一個小組都已由國際扶輪指派 1 位國際扶輪理事負責，以

協調並支持他們的工作。國際扶輪鼓勵理事們為這些地域領導人辦理規劃會議，每年至少一次，並在其規劃會議中邀請一位或數位扶輪基金會保管委員擔任教練及諮詢顧問。

這些獲得國際扶輪社長或扶輪基金會保管委員會主委指派的地域領導人，在實現國際扶輪理事會及保管委員會目標方面是關鍵角色。地域領導人的任期為 3 年，得每年重新續任。

扶輪協調人 (Rotary Coordinators)

扶輪協調人提供專門知識及支援，以協助

10B 地帶：3450、3460、3470、3480、3490、3500、3510 及 3520 地區



扶輪協調人

第 2 年任期

姚啟甲 Chi-Jea Yao / Kega

地址：10452 台北市民權西路
53 號 12 樓

電話：+886 225 980 905

Email：kega@sunchain.biz



地域扶輪基金會協調人

第 2 年任期

張宏明 Hung-Ming Chang / Tony

地址：30067 新竹市志平路 71 號

電話：+886 933 160 426

Email：antonyhm@gmail.com



扶輪公共形象協調人

第 3 年任期

夏大衛 Devidas Harilela / David

地址：Room 201-205, 2/F Kowloon Centre,
29-39 Ashley Road TsimShaTsui,
Kowloon 120 Hong Kong

電話：+852 23762999

Email：david@dharilela.com



捐贈基金／巨額捐獻顧問

第 1 年任期

張順立 Henry Chang / Henry

地址：10450 台北市中山區
中山北路二段 33 號 7 樓

電話：+886 937130913

Email：henry@rodex.com.tw



國際扶輪理事

林修銘

Frederick

Hsiu-Ming Lin

推動社員成長、防止社員流失及社員參與。他們與地區領導人合作制定及執行策略計畫，克服社員發展的挑戰，以及提倡各項計畫及服務活動。扶輪協調人能協助您找出策略，藉以發展出壯大有活力的扶輪社與地區，並鼓勵實施創新最佳措施來支持您的社員發展目標。

地域扶輪基金會協調人 (Regional Rotary Foundation Coordinators)

地域扶輪基金會協調人是所有扶輪基金會主題的關鍵資源，這些主題包括獎助金及獎助金管理、募款，根除小兒麻痺等疾病計畫 (PolioPlus) 及扶輪和平中心等計畫。他們能協助教導扶輪社員們認識扶輪基金會，包括其捐獻機會及扶輪獎助金，並且能協助制定及達成計畫、獎助金及捐獻等目標。地域扶輪基金會協調人辦理地域性扶輪基金會研習會，以協助教育扶輪社員們認識扶輪基金會並鼓勵繼續支持 PolioPlus。

扶輪公共形象協調人 (Rotary Public Image Coordinators)

扶輪公共形象協調人藉由增進社員及一般民眾對扶輪之組織及其人道服務工作的理解，致力於提升扶輪的公共形象。他們能協助您把扶輪的成功事績分享給社區及媒體、當地的公民及政府領袖，以及其他類似的組織。扶輪公共形象協調人也為扶輪的聲音與視覺識別 (Rotary's voice and visual identity) 進行推廣並提供訓練。

捐贈基金／巨額捐獻顧問 (Emdowment/Major Gifts Advisers)

捐贈基金／巨額捐獻顧問是所有地域在巨額捐獻及捐贈基金事務上的關鍵資源。他們與地域扶輪基金會協調人、保管委員、基金發展委員會及地區領導人密切合作制定專屬的計畫，藉以找出、培養及籌募巨額捐獻。捐贈基金／巨額捐獻顧問亦提倡並教育義工可能捐獻的人士認識巨額捐獻及扶輪基金會計畫。

訓練研習會 讓地域領導人 得以推廣扶輪故事

撰文：Arnold R. Grahl

3月初，來自世界各地的地域領導人聚集在伊文斯敦的扶輪世界總部，參加得以運用來激勵自己地域內社員的訓練。

多數的與會者將於7月1日展開任期，有幾位指出這場研習會成功與否的真正衡量指標，將取決於他們所學到的資訊傳達給扶輪社員的成效。

來自美國加州皮斯摩海灘的扶輪公共形象協調人麥可·柏伊爾 Michael Boyer 說：「我們必須瞭解訓練並不是在地區層次就結束。我們把總監和扶輪社社長訓練得很好，可是我們要知道，我們也必須訓練我們的社員如何談論扶輪。」

柏伊爾說他的目標是確使社員能夠用清楚而有說服力的方式討論扶輪這個品牌。他說：「我們必須讓我們的扶輪社社長瞭解他們不能只是站在社員面前說：『去邀人入社。』他們真的必須訓練社員如何開口以及要說些什麼。」

這個為期4天的地域領導人訓練研習會的主要目標之一，就是讓這些領導人——地域扶輪基金會協調人、扶輪協調人、扶輪公共形象協調人、及捐贈基金／

巨金捐獻顧問——協助扶輪社及地區的領導人強化扶輪社的社員，集中且增進扶輪的人道服務，並提升組織的公共形象。

與會者在訓練會中的多個研討會練習使用 Rotary.org 扶輪網站提供的各種新工具，許多人對此留下深刻印象。

來自蘇格蘭愛丁堡的捐贈

基金／巨金捐獻顧問亞拉斯戴·席爾 Alasdair Seale 說：「我使用扶輪網站多年，可是卻是這幾天才瞭解到它的功能已經變得先進許多。舉例來說，我不知道有包含團體研究交換學生、職業訓練團隊、大使獎學金學生、及扶輪青年服務團團員的前受獎人報告。他們顯然都是增加社員的目標。」

來自辛巴威魯安夏的地域扶輪基金會協調人派翠克·柯爾曼 Patrick Coleman 說需要多多鼓勵社員使用扶輪網站。

柯爾曼說：「我們學到的東西真是令人興奮，因為我們正帶領扶輪邁向 21 世紀。我們有些社員自誇說出生在電腦時代之前，可是那有點像是在說：『我生在手機發明以前，所以我不想用手機。』我們就活在這個時代，我們必須用這些工具。」

來自德州聖安東尼奧的扶輪協調人雪莉·穆尼茲 Sherri Muniz 說這場研習會對她的價值在於能夠分享構想。

穆尼茲說：「這個活動本身的目的在教我們團隊合作。可是我們在這裡認識其他有成功經驗的人，認識有類似挑戰的人，這些關係將會延續到研習會結束之後。」



月初來自世界各地的地域領導人聚集在扶輪世界總部，參加為期 天的訓練研習會。



前國際扶輪社長 黃其光專欄 PRIP Gary

恭喜七個地區於三月及四月已圓滿舉行地區年會，各地區的 RI 社長代表和專程來台灣出席地區年會的國外扶輪社友們和大家一同歡欣鼓舞地參與了一年一度的盛會。總監及地區團隊及全體社友辛苦了！

3 月 18 日出席 D.3480 木蘭扶輪例會，為三位創社社友 CP Ellie、Masa、Sada 表彰，木蘭社是 2002 年創社授證，我擔任總監特別代表，很高興看到三位長輩已經高齡 80 歲的創社社友，仍然熱情參與扶輪活動，她們都是我們每一位扶輪人的楷模。

3 月 19 日在台北接待澳門濠江扶輪社 19 位社友以及舊金山灣區庫比蒂諾扶輪社 (Cupertino) 20 位社友，澳門濠江社是來台灣出席中和東區姐妹社授證慶典，庫比蒂諾社來參觀和中壢中興社合作的中壢單親媽媽廚房服務計劃。因為扶輪友誼，大家再度在台灣見面，是很成功且溫馨的國際交流！

3 月 27-29 日，我隨著 D.3480 中央扶輪社 35 位社友及寶眷前往東京參加伊東姐妹社授證 60 週年慶典。中央社是我擔任 D.345 1986-87 地區總監時第一個成立的新社，我也是這兩社的媒人，謝謝 Cody 社長邀請我和他們一同前往慶賀。

扶輪出版委員會經過改組，台灣扶輪出版暨網路資訊協會終於正式成立，並在 3 月 31 日舉辦第一屆會員大會，未來將提供更多元化更完整的扶輪資訊給台灣的扶輪社友們及所有懂華文的扶輪社友。恭喜主委 Kambo 前總監，除了在世界年會創辦「台灣館」及重整台灣扶輪總會後，又無私的為台灣扶輪做出重大的改革及貢獻。也感謝 RI 理事 Frederick 的指導，與國際扶輪總社配合而完成了這次有歷史性的改變和進步，大家辛苦了，也請大家繼續的支持及鼓勵。

2005-2015 十年期間，台灣社友人數增加了 16,386，成長率達 101%，是全球第一，遠遠大幅超越第二名印度的 56%。截至今年 3 月 30 日止，台灣社友人數為 34,646。為了達到四萬名社友的目標，以確實爭取到再分地帶，而能取得每四年就有一席 RI 理事的機會，讓我們一起繼續努力增加新社員！

最近有很多扶輪社紛紛舉辦授證紀念，無法一一出席和大家一同慶賀，深感抱歉！祝福每個扶輪社社運昌隆，全體社友及寶眷們身體健康，萬事如意！

2016 國際講習會演講

落入大海的一滴水—— 前國際扶輪社長夫人 Usha Saboo 演說

台北大安社鍾鶴松 PP Harrison 譯



彼得 (Peter) 與泰德 (Ted) 是非常好的朋友，然而在他們的信仰方面卻南轅北轍。彼得是一個不信上帝的人，而泰德是一個熱心的基督教徒，經常到教堂祈禱。有一天彼得問泰德：「泰德，你生活中每天這樣虔誠地祈禱，你得到些什麼？」泰德稍為停頓一下，然而回答說：「沒有啊！朋友，我沒有得到任何東西。」我祈禱的所得到的回答不要得到些什麼而是捨棄些什麼。我捨棄我的貪念，自我，以及不知感恩的心態。我捨棄只想到我自己與我的家人，這樣狹隘的眼光。

Ravi 社長，社長夫人 Vanathy，社長當選

人 John，社長當選人夫人 Judy 以及我所有的朋友，在扶輪裡，我們也給予我們所得到的。我們服務最多，受益最大。由於付出我的時間，我的智慧，我的努力，我的誠心與精神奉獻扶輪，我發現我是一個受益者。

社長當選人 John，做為一個社友的配偶，我感謝你給我這份榮幸，讓我與各位分享我的扶輪心路歷程——它的起落，我的歡樂與回饋，我所得到的以及我所失落的。

現在我以最謙卑的心，邀請妳們，親愛的社友配偶——與我設身處地，一起經驗服務過程中的種種體認——它就叫「扶輪」。

我的夫婿 Raja，在相當年輕年紀時加入扶輪。婚姻生活的喜悅與需要以及身為人母帶來的諸多興奮與壓力使我幾乎遠離扶輪。到底它裡面可以給我些什麼東西？那時我所知道的扶輪就是例行公式般的會議與無聊的演講。一點趣味都沒有。然而在一個晴朗的日子，他被提名為地區總監。我高興嗎？真的不能這樣說——但是不久到了要去美國佛羅里達州的 Boca Raton 參加國際講習會。那時我年輕也興奮，但是我不太知道我要在那裡，完全不曉得期待些什麼與要做些什麼——妳們很幸運，現在扶輪地帶講習會傳授給妳們那麼多有關扶輪及國際講習會的資料與知識，而使妳們事先準備好做為地區總監配偶的角色。

回溯到 1970 年，我們並沒有得到關於總監配偶的角色之建言或是在國際講習會可期待些什麼與要做些什麼。妳們能夠想像我在 Boca Raton 是多麼的驚慌失措嗎？那麼多的人從世界各地來——那麼多種的語言——每一個人都用名字互相稱呼——即時的友誼——那些我以前沒有見過的人互相擁抱，交換禮物。從印度來的先生與太太甚至在關起來的門後擁抱與接吻，我幾乎無法相信我被完全的陌生人親臉頰。經過了這樣的初次驚嚇，我變成煩躁不安——然後一個會議接一個會議，一場演講接一場演講——我在想，天啊——這就是「扶輪」嗎？

接著有一天的早上，我在會議大廳的門口注意到一張字條上面寫著「進來學習——出去服務」而讓我突然認識到我來這裡是來學習有關扶輪的事，而我的角色是扶輪社員的配偶。做為一個地區總監的配偶，我決定盡一切所能，扮好我的角色。在那個時候，扶輪的形象在我們的社區有些低落，所以 Raja 與我決定進行各種不同的服務計畫，譬如支持新的自願捐贈血庫，罹患麻瘋病乞丐的復健工作以及為貧窮的兒童展開免費心臟手術計畫等。

我們用一個新的方式舉辦地區年會——

在開幕的那一天，我們籌劃了一個捐血活動而晚上我們不花費金錢在外聘的娛樂節目上，而請扶輪社員及他們的家眷表演。我們也要求所有的扶輪社社長不要有奢侈的晚宴，以及在總監公式訪問時不要贈送禮物。從一個被視為膽小的配偶，我漸漸變成改變遊戲規則的人。當然，所有的一切都是為了提高扶輪的形象。無論如何，我們的那一年在滿足與歡樂中結束。時間往前推進，然後 Raja 被提名為國際扶輪理事。

現在我們的生活節奏非常的快速，如同被捲入一陣的旋風。我開始不確定我們將走向何方？未曾有時間做什麼事嗎？扶輪優先還是扶輪殿後！與他結婚是為了這個嗎？在我處於所有困惑中，正當我有幻滅的感覺時，一道激勵的光線降臨到我身上。激勵有時會用有趣的方式走進我的生活。妳們能夠看人修補破舊的襪子而得到激勵嗎？我有過這樣的經驗。

如何能夠做到呢？讓我與妳們分享我在扶輪一個最值得記憶的經驗。1982 年 Raja 是國際扶輪理事，我們在伊文斯頓 Evanston 一家旅館被扶輪總監當選人 Bill 及 Miriam Cable 夫婦接走到美國印地安那參加他們的地區年會。在我們開車時，Miriam 從一個袋子拿出一隻破舊的長襪就開始修補起來。一隻修完，她又拿出一隻，那一隻修完，還有第三隻。在我們四個小時的旅途所有過程中，她不斷地在修補數不盡的破舊襪子。當時我想這個婦女不是神經有問題或節儉或兩者皆是。

在那次的年會過程中，我注意到他們並沒有在年會一起用餐。他們自己買了水果和三明治。我再次地想他們是多麼怪異。

年會期間的一個晚上，有一次的火警，我們旅館的所有旅客都跑出來，卻沒有看見 Bill 與 Miriam。第二天早上，我問 Miriam 昨天晚上妳有沒有聽到火警，她說「是啊，我有聽到——但是我正忙於收拾 Bill 所有重要的扶輪資料，如果那些資料毀壞的話，Bill 如何擔任總

監？我當時想這是多麼有擔當負責的態度——她確是一個獨特的扶輪社友配偶——這只是一個例子卻顯示——一個配偶可以做到什麼程度。當然，我不是建議妳們冒著生命的危險去搶救妳們的資料。然而這個故事還沒有結束。朋友，現在請大家屏住呼吸一下——在 Raja 擔任國際扶輪社長那一年，Bill 與 Miriam 這對夫婦捐贈了價值一百六十萬美元的家產給扶輪基金會。當那一天他們走進 Raja 辦公室，宣佈這項捐贈時，對我來說，一切都變了。以這樣無可預料的方式給我激勵不已，Bill 與 Miriam 這對夫婦當時我認為斤斤計較的吝嗇鬼，變成一個慷慨解囊的實例，並且也是一個簡樸生活而大方捐獻的了不起典範。

我頓感謙卑也受到激勵。我內心呼喚著要用我的人生做一些更值得的事。不久，Raja 和我決定奉獻我們自己——我們的時間，我們的智慧，我們的誠心以及我們的金錢，行善他人。

到目前為止，對我來說，「超越自我」就是我的扶輪理念。我們超越自我的旅程從服務計畫開始，「跨越疆界服務」，開啟無限服務機會的多扇大門。由於在非洲，柬埔寨及印度超過十七年與三十多次的醫療服務工作，在我六十三歲時，我的人生重新開始——接觸到上千的人而改變我自己的人生。身為扶輪社員配偶，在我的扶輪經歷過程中所學到許多有價值的東西，不是來自任何的書本或是課堂上，而是經由實際生活的經驗。當我還是小孩的時候，我問我的母親「媽，為什麼妳在我們的工作室點了油燈」我的母親說只有點油燈，才會照耀光明，與點一炷香，才能散發香味。同樣地，直到我們點了人生的油燈與芳香，我們的人生才有意義。

最近在馬拉威 (Malawi) 的醫療服務工作，我在手術室幫忙，在那裡，一個護士史特拉 Stella 每一陣子就開懷大笑，笑聲幾乎震撼屋裡的牆壁。我認為在當今的世界，我們都變

為只顧自己與埋首智慧型手機，開懷大笑是多麼難能可貴。史特拉突然陷入沉思，然後說「經常處於痛苦，憂患，疾病，以及死亡的氛圍中，如果我不一笑置之，這裡的每一個人將發瘋」。史特拉確實地點了她人生的油燈與香火——在她的週遭散發光明與芳香。在一個笑聲裡，上了多麼棒的一堂課——設法紓解他人的痛苦。

在衣索匹亞 Ethiopia 的一個叫馬林 Marlin 的幼兒——儘管他的小腿大手術帶來的痛苦，他總是在我的面前傻笑。當地的醫生問他「馬林，你不懂英語，那你如何知道夫人說什麼？——這小傢伙說「哦，先生，那沒問題。夫人總是用我的語言微笑」。自從那時馬林教我愛心的微笑之價值，他一直都是我的老師。

在辛巴威 Zimbabwe，我分發小餐盒給生病的兒童。一個小女孩給我吃了一半的餅乾說「妳拿去」。朋友，富足豐盛時，分享是稀鬆尋常的事，而當你一無所有，僅是一片餅乾時，那是慷慨解囊的義舉。

我很驕傲地見證扶輪真正的精神——希望與復甦，實踐與和平的精神。

給予我們自己的小孩免疫是平常的事——給予全世界所有的兒童小兒麻痺免疫是扶輪。

為喜樂而旅行是平常的事——

為醫療服務與給予他人展望願景，機動活力及生存力量而遠赴他鄉是扶輪。

蓋房子，廁所與提供乾淨的水給自己是平常的事——

蓋房子，廁所與提供乾淨的水給窮困的人是扶輪。

給自己的孩子教育是平常的事——

蓋上千所學校給貧窮的兒童是扶輪。

捐血給所愛的人是平常的事——

為社區設立血庫是扶輪。

朋友，這個轉型——我們從自我轉向超我服務是扶輪的力量——實質上，它是扶輪的

靈魂。

這些課業已經改變了我的人生。我現在能夠在這些零星雜亂當中說，對，我看見烏雲後面的光彩。我已學到把我所愛的範圍擴大為對世界的愛。

現在回到我開始的地方——

我能夠沒有扶輪在我身邊——沒有身為扶輪社員配偶而能到了這樣遠的地方來並且達成任何這樣的事嗎？現在身為扶輪社員配偶已超過半個世紀，另外我已八十高齡，既不累也不退休。力量來自握住我扶輪社員夫婿的手，服務人類。我們有許多更遠的路程要走，無數更多的人要接觸。所以，有很多的兒童患有心臟病，失明的老人，生殖器官有問題的婦女，還有許多盧旺達 Rwanda 種族滅絕的受害者在等著我們救援。

我知道在座的所有扶輪社員配偶比我更有能力用許多方式幫助妳們地區的總監。看到諸位這麼熱心和興致高昂，我不知道妳們是否需要任何的資訊或有關扶輪的諮詢問題。妳們只要在身心方面做準備，為未來這一年安排個人的事務與問題就好。

妳們很多人也許有自己的事業與專業方面要處理。

妳們很多人也許在家裡有年幼的小孩。

妳們有些人也許有年長的父母要照顧——但是這一年，妳的配偶最需要妳花費時間幫助。

而妳的時間從現在開始——用時間去學習，計畫以及建立一個與妳一起工作的堅強團隊。在扶輪，一加一不等於二——它是一個團隊——妳們兩個人的團隊擴展，讓妳們地區所有扶輪社員及配偶共同參與。

妳們這一年 365 天會過得很快。所以，要儘量享受每一天的生活，每一個的活動，每一次的扶輪社訪問，會晤許多人以及結交許多的朋友。要隨時待命——要謙遜。——而首要的是為了扶輪著想，勇於改變。我相信總監由妳

們這些配偶所得到的支持，瞭解，默契與幫助保證他們的任期一定會圓滿成功。只有妳們為了更好的表現，能夠給予建設性的批評，在心灰意冷的時刻，給予安慰與激勵達成崇高的目標，卻使之保持謙卑。也只有妳會有勇氣告訴地區總監他的笑話並不一定總是有趣。

妳是一道擋牆，以防塌方。

妳是一枝滑雪的平衡桿，用以平衡與滑行。

妳是一顆衛星，用以引導與到達目的地。

妳也許不會經常在舞台上，但需要的時候，妳是後台的鼓舞者。

這些都是關係到重新塑造妳自己，重新發現妳的潛力。

這個講習會的參加人士會以友誼和奉獻服務的態度與妳們接觸，而使妳們看到這個世界有如人類的一片汪洋大海。妳們就會記得德瑞莎修女 Mother Teresa 的話「你所給的也許只是落入大海的一滴水，但是沒有那滴水，大海就欠缺而不完整」。扶輪將給予妳們那個身分——那一滴偉大的水之身分。

朋友，現在是握住妳們地區總監的手而走出去服務的時候——服務人類就是扶輪。

台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 2 月底
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2015 年 7 月 1 日	2016 年 2 月 29 日	2015 年 7 月 1 日	2016 年 2 月 29 日
3460	104	104	5,203	5,331
3470	59	59	2,284	2,250
3480	126	128	4,900	5,071
3490	77	78	4,395	5,084
3500	122	123	5,325	5,764
3510	79	79	3,846	4,242
3520	144	144	6,103	6,724
總計	711	715	32,056	34,466



台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長暨本刊發行人的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo

3月31日在融洽的氣氛當中，台灣扶輪又一次的大團結，來自台灣各地區的社友們齊聚在大直的典華旗艦店，共同來慶祝這個結合紙本的月刊以及無遠弗屆的網路資訊系統的協會誕生。

在這裡，我除了要恭喜本會當選的理監事，感謝您們答應擔任這些無給職的任務，為了符合社團法人的規定才有候補理監事的設計，其實候補理監事同樣是我們扶輪社的精英，我們規劃成立九個委員會，到時候一定會盡量邀請所有理監事擔任各委員會委員，共同來奉獻給這個屬於全體社友的園地。

目前正在建構本會的中文網站，為了讓社友更清楚了解扶輪用語，我拜託 CP Andy 在專有名詞之後附上原文，我們的網站要能夠符合社友的需要，清晰易懂，主編及編輯組組員會本著精益求精的精神，全力以赴。



2016 國際年會在韓國首爾舉行，本會已著手編印英文版的台灣扶輪年刊，到時會送五、六百本至首爾年會友誼之家台灣館的現場，贈送國際友人，讓世界更瞭解台灣以及台灣扶輪的現況，我希望藉由台灣扶輪出版品的散佈來「光耀扶輪、點亮台灣」 「Light up Rotary, Light up Taiwan」

本會正式向內政部提出申請立案，希望早日完成法人登記，讓本會成為名正言順的社團法人，希望能得到國際扶輪的認可，本國政府的許可還有全體社友的全力支持的三贏局面，期待早日完成，共勉之。

台灣扶輪出版暨網路資訊協會成立大會 及第一屆一次理監事會議

經過事前 3 次籌備會議仔細規畫準備之下，台灣扶輪出版暨網路資訊協會於 2016 年 3 月 31 日（星期四）假大直典華旗艦館五樓似錦廳（台北市中山區植福路 8 號）舉行成立大會，並接連在三樓耀廳舉行第一屆一次理監事會議。

成立大會當天下午 3 時 30 分開始報到聯誼；出席會員 105 人，超過當日止總創始會員人數 164 人的半數。會員中有許多台灣七地區扶輪領導人，包括現任地區總監、前總監、總監當選人、總監提名人等，都應邀出席，會場



辦理報到



PRID Jackson，DG May 與接待金釵

熱鬧滾滾。5 位美麗社友在 3480 地區總監呂錦美 DG May 事前委派下到場支援接待工作；PP Dery 楊德宏（台北客家社）也委請 5 位社友幫忙會場糾察任務；中國時報、自由時報等媒體在 PP Media 邱榮光（台北客家社）邀請下紛紛派員到場採訪報導。

下午 4 時整在兩位大會司儀林岳皇（台北社）、張芷華（台北一甲社）邀請出席貴賓及會員就座，大會主席，協會籌備會主任委員康



主席籌備會主委 PDG Kambo 致詞

義勝 PDG Kambo 宣布開會，他致詞感謝國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary、國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson、中華扶輪教育基金會董事長郭道明 PDG Trading、國際扶輪台灣前總監協會會長林榮吉 Kamaboko 等貴賓蒞臨大會，為協會增添光彩，並向大家說明現任國際扶輪前理事林修銘 RID Frederick、國際扶輪台灣總會理事長楊敏盛 PDG Knife、台日國際扶輪親善會理事長賴崇賢 PDG Right 因另有要事或身體微恙而不克前來。宣布會員人數並感謝大家們踴躍出席後，他說明這次大會的主要任

務是通過章程、選舉理監事及通過協會的工作計畫與預算。他也感謝 PDG ENT 陳弘修為大家準備了豐盛的禮品，以及 11 個工作團隊參與 3 次籌備會，一起努力認真準備，使大會能順利進行。最後，他以「Light up Rotary 光耀扶輪，Light up Taiwan 點亮台灣，Initiated by us 從我們做起」向大家表達協會的願景。

主席致詞完畢後，大會恭請台灣扶輪最高領導人國際扶輪前社長黃其光 PRID Gary 致詞，他表示很高興參加台灣扶輪出版暨網路資訊協會的成立大會，光聽協會的名稱就明白台灣扶輪運動又往前邁進一大步。他說時代



PRID Gary 致詞

在改變，資訊的方式也在改變，如果我們不改變，就會落後別人很多。這個協會成立之前，扶輪出版委員會過去幾十年來已奠下良好的基礎，感謝許多曾經在委員會擔任過委員與重要職務的熱心奉獻社友。他也恭喜籌備會主委 PDG Kambo，因為他的魄力、耐心與策劃能力，這個協會有了很好的結果。出版委員會從今以後增加了網路資訊這一項目，將對扶輪資訊的吸收與推廣有很大幫助。他向與會會員透露，先前在 RID Frederick 邀約下，國際扶輪秘書處兩位職員曾來台了解台灣扶輪的情形，結果今年的國際講習會提供了完善的翻譯與口譯；將在今年 4 月舉行的立法會議，也已把厚如電話簿的立法提案手冊中文翻譯寄來台灣各地區的立法會議代表。感謝她們的幫助。可惜原來負責翻譯事宜的 Michele 已經離職，由新的主管遞補並且知會我們，但至少懂中、日、英文的 Eiko 還在，對未來應不致於產生什麼大的變化。PRIP Gary 指出台灣已是扶輪大家

庭裡的第八大國，我們的捐獻成績與社員成長在全世界名列第一，大家都注意。中文「扶輪月刊」的名稱，經過大家的認同與選擇與同意，改成「台灣扶輪」，也引起注意，有人在他去芝加哥開會時，詢問他「台灣扶輪」雜誌是否可以供港澳及其他地方說華語的扶輪社閱讀，他回答當然這本雜誌不是只限定給台灣的扶輪社員的。他說最近在西班牙剛成立了一個有 40 多位社友的華語扶輪社，連同孟加拉、巴西、澳洲、紐西蘭、美國紐約、舊金山、奧蘭多等有其他 8 個國家成立了華語社；今年，中國大陸將有 6 個扶輪社成立，至 5 月底總共有 16 個扶輪社。他曾應其中有些扶輪社的請求，提供了如何擔任社長的中文資訊，並且把中文扶輪雜誌也寄去給他們。因此，他期許中文扶輪雜誌未來會更受歡迎，將來中文的中文網路扶輪資訊也能佈達得更快更廣。希望這個協會的成立能幫助華語扶輪社的推展，促進說華語的朋友加入扶輪的行列，希望大家支持這個協會與我們的中文扶輪雜誌。

接著，由國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson 致詞，他先感謝扶輪出版委員會過去 56 年陪伴台灣所有扶輪社友一起成長與提供必須的資訊，更感謝數十年來所有曾參與出版委員會，付出努力的扶輪社友，例如前主委 PDG Hy-Line 汪國恩、PDG YH 張育宏、前主編 Bob Yin 尹彤，他很榮幸曾任出版委員會的主委。他恭喜籌備會主委 PDG Kambo 與各委員及監察人及工作人員一年來大力改進扶輪月刊及因應國際扶輪的網路資訊需求而努力籌備，終於今天成立了台灣扶輪出版暨網路資訊協會，期望未來為台灣及世界各地的華語扶輪社友提供量多迅捷的最新扶輪資



PRID Jackson 致詞

訊。此外，他趁台灣各地許多扶輪社友及扶輪領導人齊聚參加此一會議之便，對他們奧援 2021 年台北國際年會的籌備工作申致謝意。他說台北能再次成為國際年會的主辦城市非常不易，PRIP Gary 在社長任內動員了全部的力量，才有了此一機會，目前場地等各項事宜均與國際扶輪溝通順利，毫無問題；他也感謝台灣全體社友從今年起每年每人捐獻 1,000 台幣的支援金，尤其感謝 DG May 呂錦美、DG Johnson 林黃彰等眾多總監與前總監的奔走說明，使款項預計能在 4 月收齊。他謝謝大家，並祝大會圓滿成功。

中華扶輪教育基金會董事長郭道明 PDG Trading 與國際扶輪台灣前總監協會會長林榮吉 PDG Kamaboko 也分別致詞感謝出版委員



中華扶輪教育基金會董事長
郭道明 PDG Trading 贈送淨／飲水機給協會

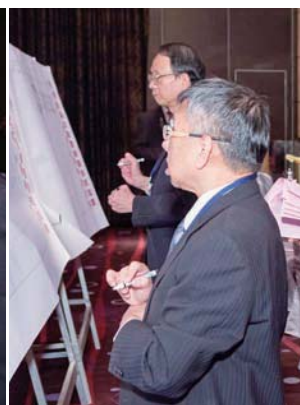


國際扶輪台灣前總監協會會長
林榮吉 Kamaboko 致詞

會過去對推展台灣扶輪運動的貢獻及祝賀協會成立後能提供更快速更多的扶輪資訊。他們致詞完畢後，PDG Trading 上台代表中華扶輪教育基金會贈送淨／飲



投票選舉理監事



監票、唱票、計票

水機給協會，PDG Kambo 代表協會接受並致謝。宣布選舉辦法及監票人為 PDG Horace 王承熹、PDG Bill 陳福振；唱票人為 PDG Dens 邵偉靈、PDG Pauline 梁吳蓓琳與計票人 DGN Jerry 許仁華、PDG Amko 黃金豹、PP M.Y. 李明显。同時由協會籌備會執行秘書 PP Harrison 鍾鶴松報告籌備工作情形，並由協會籌備會財務主委 PDG Letter 張信報告籌備期間經費收支情形，他們報告完畢後，即由 PP Harrison 主持討論 4 項業經籌備會審查，提請大會通過後將報主管機關內政部核備的提案：1. 章程草案；2. 年度工作計畫案；3. 年度經費收支預算案；4. 協會會徽案。這些提案獲得出席會員一致支持，全數無異議通過。在無人提出臨時動議後，大會隨即進行第一屆理、監事選舉的投票、開票、計票程序。大會為了讓會員投票後等待計票及公布選舉結果期間能夠輕鬆開懷，特別舉行品酒活動，由台北老松社 PP Wine 陳



品酒

志昇提供各色美酒，會員們咸都盛讚此一體貼活動，促進大家的聯誼氣氛。下午 5 時 10 分在各方公證之下，宣布選舉結果如下：

當選之理事共 27 名：康義勝、李兆祥、林裕榮、呂錦美、洪清暉、劉建德、吳輝龍、王承熹、陳茂仁、林伯龍、陳全雄、韓明惠、李明昱、黃金豹、邱世文、何黎星、張美貞、邱秋林、許章賢、邱添木、陳騰芳、林黃彰、梁吳蓓琳、林華明、顏惠重、廖文達、謝木土。

當選之候補理事共 9 名：劉昭惠、周明



大會一景

智、陳和松、劉啟田、林千鈴、曾秋聯、李博信、李江河、陳威州。

當選之監事共 9 名：陳弘修、謝明憲、郭繼勳、陳俊雄、謝奇峯、鄭桓圭、李素鳳、許仁華、郭俊良。

當選之候補監事共 3 名：陳中統、陳世霖、李金坤。

隨後在無人對選舉結果提出異議之下，主席 PDG Kambo 於下午 5 時 20 分宣布成立大



當選理事與國際扶輪前社長、國際扶輪前理事、地區總監等貴賓合影



當選監事與地區總監等貴賓合影

會散會圓滿結束，並恭送 PRIP Gary 與 PRID Jackson 離開會場。他請大家留下繼續品酒及欣賞動聽的西班牙音樂，並請新當選的理監事移駕到 3 樓璀璨廳出席台灣扶輪出版暨網路資訊協會第一屆第一次理事會、監事會。

這次理、監事會議有 26 位理監事出席，分別為理事 20 名：康義勝、李兆祥、林裕榮、呂錦美、洪清暉、吳輝龍、王承熹、林伯龍、陳全雄、韓明惠、李明昱、黃金豹、邱世文、何黎星、邱秋林、林黃彰、梁吳蓓琳、許章賢、廖文達、陳騰芳。監事 6 名：陳弘修、謝明憲、謝奇峯、蔡政旺、許仁華、郭俊良。

執行秘書鍾鶴松請理、監事們就座後，大家共推康義勝擔任主席，他在恭喜大家當選理、監事並簡短致詞後，隨即宣布選舉辦法及發票人為黃金豹；監票人為梁吳蓓琳；唱票人為李明昱；計票人為王承熹，並進行選舉第一屆常務理事及常務監事。選舉結果為：

當選之常務理事共 9 名：康義勝、李兆祥、林裕榮、呂錦美、洪清暉、陳全雄、韓明惠、王承熹、陳茂仁。當選之常務監事共 3 名：陳弘修、謝明憲、許仁華。他們隨後依選舉辦法選舉第一屆副理事長、理事長、及監事會主席。結果當選之副理事長共 3 名：呂錦

美、王承熹、李兆祥。康義勝當選為理事長；陳弘修當選為監事會主席。

在大家合照留念後，新當選的第一屆理事長 PDG Kambo 與第一屆監事會主席 PDG ENT 分別致詞感謝大家推舉他們擔任如此重要職位，共勉盡要全力達成協會的任務與目標，並徵得理監事同意於今年 4 月 11 日完成移交。理事長 PDG Kambo 接著主持討論提案。與會理監事們首先一致通過了他的提案，聘任國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 為協會榮譽理事長；聘任國際扶輪現任理事林修銘 RID Frederick、國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson、國際扶輪台灣總會理事長楊敏盛 PDG Knife、中華扶輪教育基金會董事長郭道明 PDG Trading、國際扶輪台灣前總監協會會長林榮吉 PDG Kamaboko、台日國際扶輪親善會理事長賴崇賢 PDG Right、扶輪出版委員會前主任委員張育宏 PDG YH、國際扶輪台灣總會名譽理事長賴正成 PDG Wood、中華扶輪教育基金會名譽董事長黃慶淵 PDG Kent、國際扶輪台灣總會副理事長張瑞欽 PDG Plastic 為協會顧問。

理監事們也通過了以下 5 項經協會籌備會審查過的提案：

1. 協會依章程第二十三條規定，設置七



第一屆第一次理監事會議

大功能性委員會：策略發展委員會、章程及選務委員會、出版暨編輯委員會、網路資訊委員會、活動委員會、法務委員會及財務委員會，並授權理事長徵詢人選後定案。

2. 協會會址處所擇定為台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓，聯絡電話為 02-25418756；25418580；電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net

3. 依工作人員不得由選任之理監事擔任之規定，聘任鍾鶴松為秘書長及陳思乾為副秘書長；並聘任執行長鍾鶴松、副執行長邵玉楚、台灣扶輪月刊編輯組組長余俐瑤、組員林玉玲、扶輪中文網站編輯與更新組組員謝靜宜、財務會計許雅茹、總務組組長賴豐富、會務顧問尹彤等工作人員。

4. 聘請楊德宏 PP Dery (台北客家社) 為本會財報簽證會計師。

5. 聘請蔡碧松 PP Pi-song (台北社) 為本會常年法律顧問。

最後在無人提出臨時動議下，此次理監事會議由主席，新任理事長 PDG Kambo，於下午 6 時 30 分宣布閉會。理監事們趕回 5 樓似錦廳參加慶祝晚會，與所有留下的貴賓與會員

一起同樂。

慶祝晚會由台北原民社社長黃日虹 P Lisa 擔任司儀，她身著光采亮麗的原住民傳統衣裙，讓大會生色不少。晚會主席新任理事長 PDG Kambo 宣布晚會開始，他向大家報告協會第一屆第一次理監事會議選舉常務理監事、副理事長、理事長及監事會主席結果後，即邀請貴賓致詞。3460 地區總監邱世文、3480 地區總監呂錦美、3500 地區總監林黃彰先後致詞祝賀協會成立及未來成功運作。晚會節目先由林文 & 查馬克打擊合唱團表演，他



司儀介紹林文 & 查馬克打擊合唱團

們載歌載舞，還在熱鬧鼓聲與悠揚的吉他彈奏間下台邀請觀眾攜手一起邊走邊唱邊跳傳統的原住民舞蹈。隨後進行卡拉OK同樂，各地區紛紛推派代表上台表演節目，首先由理事長 PDG Kambo 康義勝帶服務團隊開歌，歌唱一曲意味深長的「掌聲響起」，然後由 3510 地區 PDS Teacher 蕭東成（潮州社）歌唱「愛的回航」與「難忘的初戀情人」、3470 地區 PDG Tora 林裕榮（新營社）歌唱「關仔嶺之戀」與「安平追想曲」、3460 地區 DG Dental 歌唱日語歌曲、3500 地區 CP Sun 朱先營（新湖社）口琴演奏「我的心裡沒有他」與「春花望露」、3490 地區 PP Yoko 吳保同（五工社）歌唱「春夏秋冬」與「我問天」、3520 地區 PDG Amko 黃金豹（台北南門社）演唱「杯底不可養金魚」、義大利名曲「O Sole Mio」與英文歌「You Raise Me Up」、3480 地



大家載歌載舞



理事長帶領服務團隊開歌



地區代表聯歡歌唱

區 PP Pi-song 蔡碧松、PP Koji 福原康兒（台北社）、PP Furniture 林岳皇（台北社）演唱「なたそそ」。許多社友興致一來，也上台加入他們。理事長 PDG Kambo 一一以紅包答謝與獎勵他們，最後在大家意猶未盡之下，於晚間 9 時前歡欣結束晚會。





38 屆地區年會全體大合照

國際扶輪 3460 地區第 38 屆地區年會

台中文心社／黃俊榮 News

國際扶輪 3460 地區第 38 屆地區年會 3 月 26、27 日在中興大學惠蓀堂舉行。本屆年會共有 3460 地區 107 個扶輪社，5 千多位社友參加，除了邀請到台中市市長林佳龍、副市長張光瑤、中興大學校長薛富盛、2021 國際年會籌備會主委謝三連 Jackson 等貴賓到場致詞外，RI 總社也特別由 PDG Gowri Rajan 代表 RI 社長參加，場面十分盛大隆重。

地區年會是地區一年一度的扶輪盛事，3460 地區總監邱世文 Dental 在致詞時表示，地區年會利用這一天半的時間，讓社友們齊聚一堂享受扶輪的友誼，並藉由專家演講的議題中得到啟示，以及在分組討論中腦力激盪，不僅可得到正確的扶輪知識與理念，更可學習如何扮演稱職的扶輪領導人，是十分具有意義的年度活動。本屆年會特別要感謝年會主委



場外花絮



PHF 早餐會



RIPR Gowri Rajan 歡迎會與 3460、3670 地區總監合影



RIPR Gowri Rajan 歡迎會

X-ray 領導一群無私奉獻的社友們，出錢出力不眠不休，經過無數次的會議，才有這樣的成果展現。

今年度對台灣 7 個地區來說，是一個關鍵的年度，Dental 總監說，在眾多扶輪先進多年的努力下，RI 理事會已通過繁體中文成為 RI 法定語言，是一件值得慶賀的事，而且今年度除了 RI 六大焦點領域外，各項扶輪計畫的推動也有所成長，像去年 12 月 12 日扶輪日，全台 7 個地區共同舉辦的肝病根除計畫每個分區皆努力執行，另外還有像扶輪之子認養也超越去年，達 1,992 位孩童，在在都顯示 2015-16 年度，各個分區乃至於各個社及社友，都在為扶輪奉獻自己，就像 RI 社長 Ravi 說的，人生在世短短幾年，不求財富累積了多少，而是要思考對世界貢獻了多少。希望每一位社員都能成為一個真正的扶輪人，貢獻才能服務社會，讓我們都能成為獻給世界的禮物。

本屆年會 RI 社長代表由 PDG Gowri Rajan 擔任。PDG Gowri Rajan 是國際扶輪 5A 地帶的第一位女性地區總監，目前是斯里蘭卡安全蠟火柴和瓶裝礦泉水的產業先鋒——太陽神阿育王集團的首席營銷官。Gowri Rajan 在致

詞時表示，非常榮幸能代表現任 RI 社長 Ravi 與夫人 Vanathy 來到這個美麗台灣裡的優秀扶輪地區，儘管這是我首度來台灣參訪，但因為每一位接待社友熱誠的聯繫與照顧，讓我覺得如同在自己家般的親切。期待參與由 Dental 總監與團隊所精心策劃的地區年會，闡明我們扶輪人所面臨的不僅是諸多的挑戰，



RIPR Gowri Rajan 歡迎會

更可以是我們龐大的扶輪服務機會，所有參與者透過扶輪友誼活動來互相激勵，讓我們大家的生命有更深遠影響，也對我們所服務的對象的生活產生更深遠的感動。



RIPR Gowri Rajan 年會致詞

本屆年會特別邀請到台中市市長林佳龍，林市長在致詞時表示，我自己本身也是一個扶輪社友，在扶輪的體系內學習到凡事都要做到公平、互惠、友誼、同理心，並設身處地為別人著想，所以我不僅以身為扶輪人為榮，而且更邀請前總監張光瑤來擔任副市長，希望把扶輪精神落實在市政的推廣上，打造一個更祥和的社會、更美好的國家。

「感動、歡樂、心連心」，是本屆年會的SLOGAN，年會主委楊銘輝 X-ray 致詞時說，扶輪是一個大家庭，我們定義年會是家人一年一度的團聚，而且5千多位的社友寶眷不分地



分組討論寶眷聯誼組

域齊聚一堂，是多麼歡喜與快樂的事，所以我們今年的主題就是「感動、歡樂、心連心」。並且希望所有社友都能成為真正的一家人，快快樂樂的用愛、用才華、用服務成為獻給世界的禮物，也希望社友的付出能讓他人跟自己感動，也能讓他人跟自己快樂，為共同目標的奉獻付出，讓大家心連心，更加團結。

26日的議程分為第一次與第二次全會。第一次全會除了貴賓致詞外，最吸引社友目光的無非就是由台中扶輪社夫人合唱團及5位社友所帶來的表演，演出鳳陽花鼓及藍色多瑙河二首曲目，專業精彩的演出讓現場響起如雷的掌聲。



第二天 38 屆地區年會花絮



扶輪之夜吉他演奏

第二次全會議程包括了由總監夫人陳虹雯 Alice 所主持的扶輪知識 Q&A、RI 社長代表 PDG Gowri Rajan 所進行的 RI 現況報告、中華扶輪教育基金會董事長郭道明 Trading 所做的基金會報告以及年會秘書長蔡錦堂 Fred 的年會報告，另外一個重頭戲就是晚餐後的扶輪之夜。

今年的扶輪之夜由台中東興社賴志雄 Sports 和台中市政社賴筱靜 Miki 父女搭檔主持，節目安排十分精彩，首先是由卓蘭扶輪扶

少團舞龍隊揭開序幕，接下來是地區秘書長 Chair 夫人所率領的夫人團所表演的「氣質非凡的旗袍舞——絕代風華」，然後是總監家族秀、陳雷演唱會等多項精彩的表演，地區年會第一天的活動就在熱鬧的氣氛中畫下句點。



總監與陳雷及社友表演歡喜就好



第二天 38 屆地區年會花絮夫人帶動跳



3460 地區 2016-2017 年度社長當選人訓練研習會

台中東區社／顏精華 Brain

3月19日由本社承辦的國際扶輪 3460 地區 2016-2017 年度社長當選人訓練研習會在逢甲大學人言大樓啟圓廳盛大展開，雖然報到時間在中午 12 時 15 分才開始，但是身為承辦社的我們，以即將成為總監社為榮，社長 Brain 及總召 P.P Free 規劃縝密，全程參與，當天分配到工作的人也陸續在上午 8 時進入會場協助佈置及資料的分裝、彙整，全程不論社友或夫人捲起袖子大家不分彼此，在短短的幾個小時內將份內工作迅速就定位，等待各社社長當選人的到來。

3460 地區 106 個扶輪社的社長伉儷在中午時分陸續到來，由工作人員協助簽到後入場就座更換新年度領帶，由接待社友協助引導到攝影區完成與 DGE Joy 伉儷的合影。

訓練會議準時於下午 1 時 30 分開始，司儀由 IPP Denti 擔任，總監 Dental 鳴鐘開會後，隨即介紹 DGE Joy，講師群中邀請來自 D3500 PDG E.N.T、D3460PDG Bill、PDG Jim 及 PDG Paul、2016-17 地區社員委員會主委 Lexus 等針對各擅長領域及 RI 年度目標分階段講述，期許能在有限時間內給予各社長當選

人最紮實的資訊，DGE Joy 則以 RI 2016-2017 年度專題報告為大家佈達新年度 RI 年度工作計畫目標，希望各社共同配合達成的願景。

當天另外安排寶眷課程，司儀由 2016-17 年度地區秘書長 Carbon 夫人杏宜擔任，講師群中邀請了總監夫人分享扶輪感動、PDG Jim 夫人分享如何擔任一位社長寶眷角色及責任、PDG Doctor 教授國際禮儀，DGE Joy 夫人分享到聖地牙哥參加國際扶輪講習會的過程，同時也希望各位寶眷未來一年能夠協助先生完成年度 RI 計畫目標。

訓練會第一天活動在下午 6 時 15 分結束後轉往星享道飯店，由 DGE Joy 設宴宴請所有與會的社長當選人伉儷。

第二天 3 月 20 日訓練研習會轉往第九國際會議室，社友們 7 時 30 分不到已陸續來到會場協助佈置工作，現場更貼心準備早餐餐盒，準備迎接一早報到的社長當選人，第二天講師群除了本地區 PDG Doctor 講述社長的角色與責任、PDG Chest 講述管理你的扶輪社，PDG Medichem 以服務計畫為題，透過訪查、規劃、執行及之後的檢討，期許各社在新年度

都能有完整可行的好計畫、PDG Lee 則是以宣傳扶輪正面的公共形象，提升扶輪的能見度，讓社會大眾感受到扶輪存在的美好。

下午課程主要是由 D3490 PDG Kega 分享以扶輪現況下如何做個稱職且愉快的社長，此外也安排中華扶輪教育基金會董事長 D3490 PDG Trading、國際扶輪台灣總會理事長 D3500 PDG Knife 及台灣扶輪出版暨網路資訊委員會主委 PDG Kambo 會務現況報告，希望與會的社長當選人能夠持續推動對各會的支持。課程中也特別邀請 VDTCC Tony 來為大家說明 RCC 的登錄需知及如何與 RI 有更緊密的窗口連繫，訓練會活動即將進入尾聲，大家認真的在課堂中上課了兩天，地區慎重的準備了結業證書，肯定每一位經過社長訓練研習會歷練的社友確實已備有領導整個社的能力及決心，過程中由司儀唱名，以分區為單位，DGE Joy 一一頒發結業證書，恭喜大家！

活動在 DGE Joy 鳴鐘閉會，進入尾聲，承辦社台中東區扶輪社圓滿達成任務，社友及夫人們出動近五十位各司其職，不論是在交通指引、會場佈置、膳食安排還是貴賓接待，我們盡心盡力於每個環節，初試啼聲擔任地區大型活動的兩位主持人 IPP Denti 及 Carbon 夫人表現亮眼，獲得大家一致的讚揚肯定。台中東



區社從承接活動、規劃到活動結束，社友及夫人展現團結一致，不分彼此，是身為扶輪人最佳的表現。



國際扶輪 3470 地區 2016-17 年度訓練會紀要

2016-17 年度地區秘書長北港社施育地 PP Roger

本地區 DGE Jack 謝奇峯抱持著提早準備、勤能補拙的態度，於 2015 年 5 月即聘請 PDG Archi 呂明憲擔任 2016-17 地區訓練委員會主委。PDG Archi 是位著名的建築師，秉著蓋房子一磚一瓦的踏實精神，開始規劃訓練會的課程、及遴選地區優秀的扶輪人擔任引導人。課程資料的蒐集、翻譯、製作討論的議題及綱要，均由 PDG Archi 帶領大家共同完成。

■地區引導人之培訓

經 PDG Archi 與 DGE Jack 充分討論後，在地區篩選出 21 位熱心、具備講演能力之社友擔任引導人之任務，希望經過一連串訓練後，這 21 位社友能成為地區扶輪知識之種子隊伍，在往後各種訓練場合挑起輔導的重擔。2015 年 10 月，在南科會議室開始進行引導人訓練，總共舉辦五次（每個月一次），訓練課程都是規劃一整天，對每個議題都讓學員充分討論，而後做成最終議題，委由指定引導人製作 PPT 檔，以備日後討論會使用。2016 年 2 月 21 日在嘉義稻江管理學院舉行最後一次總結會議，並由 DGE Jack 頒發引導人證書。本次訓練會議的特色是採用「圓桌會議」方式。

「圓桌會議」是指一種平等、對話的協商會議形式，與會者不分等級圍著圓桌而坐，每個人都以平等的身分參加會議，圓桌會議在實施過程中勢必會出現前所未有的新問題，經成員充分討論後做成決議。PDG Archi 規劃課程內容，如：(1) 地區團隊訓練研習會 (DTTS) 各項課程（包括角色與責任、如何達成目標、團隊溝通與解決問題）；(2) 社長當選人訓練會 (PETS) 各項課程（包括管理扶輪社、扶輪基金會、社員發展、服務計畫、達成地區目標、規畫你的扶輪年度、推廣扶輪）。每個課程事先



DGE JACK 解說 RCC 效能

由 PDG Archi 依據國際扶輪訓練手冊提出討論題綱，結合 DGE Jack 所提年度目標，經由引導人之圓桌會議充分討論做成總結論後，由負責該課程之引導人做成簡報檔 (PPT)，以便訓練會中使用。

PDG Archi 對課程的進度要求很嚴謹、也逼得很緊，每個引導人都在戰戰兢兢中完成任務，嚴師出高徒，21 位引導人均學得一身真工夫，個個引導人都想早日下戰場，讓各個社當習得完成目標的絕竅。這五次的訓練會中，前四次的餐點、飲料都由 PDG Archi 夫人協助打理，每個引導人還收到夫人所準備的小禮物，真讓人感覺夫人的細心與溫馨，謝謝 PDG Archi 夫人。

■地區團隊訓練研習會 (DTTS)

105 年 3 月 13 日在嘉義稻江管理學院舉行地區團隊訓練研習會，DGE Jack 於開幕致詞中揭示 2016-17 年度之四大工作目標：增加社友人數達 3,000 位、弱勢兒童遠距教學、扶



DTTS 總監團隊

輪基金的捐獻及社區服務的參與、全區扶輪社均使用扶輪中央系統。同時邀請 3510 地區偏鄉數位關懷委員會主委施富川 (Jackie)，分享該地區執行遠距教學之經驗，讓總監團隊了解遠距教學之意義及執行方法。

2016-17 年度，DGE 賦予助理總監更大的責任，在引導人最後一次會議 (2 月 21 日)、PETS (3 月 27-28 日)、及 DTA 都邀請各分區助理總監參加，讓助理總監在各訓練會中，充分了解完成年度目標之策略、執行方法、及如何取得資源與支援，能在年度內幫助各分區的社長完成目標，並將各社之情況隨時傳回總監辦公室。分組討論亦採圓桌會議方式進行，引導人利用 10 分鐘做 PTT 檔之簡報後，引導人與助理總監做討論，以腦力激盪方式，對完成年度目標之策略、執行方法、及如何取得資源與支援等做充分溝通，彙整大家之意見，以便在社長當選人訓練會中，做討論的主題。訓練會方式的改變，初期與會人員顯得比較生疏，經過一連串的溝通後，大家對討論主題都能提出精關的方案，對完成年度目標更具信心。

■社長當選人訓練會 (PETS)

本地區於 2016 年 3 月 27-28 日舉行社

長當選人訓練會，不同於以往，本次訓練會移師到斗六劍湖山大飯店，當晚全體與會人員均安排入住飯店，避免舟車之勞，亦可利用晚間做聯誼活動。DGE Jack 於開幕致詞仍然宣示年度四大目標。專題演講則邀請國際扶輪前理事 PRID Jackson 謝三連先生擔綱，題目是「強大的扶輪社」，內容含跨國際扶輪的組織架構、總社社長的

的選舉、理事的選舉、扶輪基金會保管委員的任命、扶輪地帶及地域層級資訊、扶輪的會議等，講演精闢、內容豐富又幽默，博得滿堂的喝采，均感受到「身為扶輪人的榮耀」，讓與會人員更了解國際扶輪的運作。

地區訓練主委 PDG Archi 報告整個訓練的規劃與執行，勉勵社長當選人能藉此訓練會，



PETS 圓桌會議討論達成公平對等相互對話方式

充分了解年度目標及執行策略。整個訓練會規劃 7 場次的分組討論，本地區共有 10 分區，每一場次均分成 10 個圓桌，由一位引導人及助理總監，帶領分區內之社長當選人做討論，針對討論議題充分表達意見，共同找出



PETS 寶眷熱情參與

完成年度目標的方法，在彼此經驗與創新意見的分享下，各位社長當選人對完成年度目標都充滿信心。

寶眷的議程由 DGE Jack 夫人 Cheryl 王翠雲主持，同時邀請 PRID Jackson 夫人 Juliet 張梨嬌女士專題演講「扶輪眷屬的角色」。第二天，則安排衛星扶輪社介紹、蝶谷巴特包的製作、奇妙領巾結法、扶輪基金介紹、慢步山林等活動，整個議程緊湊、有趣、精彩，均感謝

寶眷委員會的安排，收穫滿行囊。

地區訓練講習會 (DTA) 預定 2016 年 4 月 24 日舉行，經過 3 次的訓練會磨練，引導人、助理總監、社長當選人等多具圓熟的溝通技巧、及對完成年度目標的信心，在地區訓練講習會上，必能激盪出熱情的火花，使 3470 地區在 2016-17 年度，必可向國際扶輪呈現豐碩的成果。



PETS 圓滿成功



2016-17 年度國際扶輪 3480 地區社長當選人訓練會 籌備心得

籌備委員會主委

台北創新網路社創社社長邱文麗 CP Wendy

國際扶輪是一個非常重視訓練 training 的組織，我相信這也是為什麼國際扶輪能夠歷經百年，而屹立不搖的其中一項重要的原因，在扶輪的領域裡，在一個職務上任前，應當受過合理的訓練，對於國際扶輪最重要的主體——每一個扶輪社而言最重要的關鍵角色，就是每個年度的社長，因此在社長上任前，每個地區都會舉行社長當選人訓練會，讓每位社長當選人對社長這個職位的使命與責任，有正確的認知，期望順利展開新的一個年度。

非常榮幸的，在 2015 年年初，我收到 DGE Kevin 的邀請，擔任 2016-17 年度的社長當選人訓練會主委，由於我本身是創社社長，因此參加過兩個年度的社長當選人訓練會，從中也得到許多寶貴的知識與經驗，在日後帶領扶輪社的一路上，也給我許多很重要的影響，因此我深知此責任重大。

感謝 DGE Kevin 融合了中華文化嚴謹以及美式教育下講求效率的作風，在 2015 年底，就邀請 2016-17 年度地區領導人訓練主委

PDG Charles 開會，決定所有的課程與講師名單，隨即展開邀請，教材準備。感謝時代的進步，讓我們擁有更多便利的即時通訊軟體，以及更豐富的資源，這些都是讓我們能夠更有效率完成任務的重要推手，因此，2016-17 年度的社長當選人訓練會，我們前後僅舉行三次的籌備會議，餘下的許多討論與意見交換，都是在個群組中一一完成的。

本年度的社長當選人訓練會在 2016 年 3 月 26 日與 3 月 27 日於台北圓山飯店 10 樓國際會議廳舉行，兩天參與的社長當選人共 129 位（包涵兩位衛星社主席，一位上海地區訓練委員會副主委，以及一位 CP 補訓練）出席率達到 96%（以 3480 地區共 130 社，有 124 社社長當選人出席計算）。訓練課程在第一天總監闡述國際扶輪年度主題正式展開，共有十一次會議，包括 PDG Medicare 分享的「了解你的責任」，DGN JP 分享的「規劃你的年度，策略計畫」，CP Andy 分享的「RI 網站與扶輪社中心」，PDG Electronics 分享的「使扶輪



社員投入」，PDG Legal 分享的「領導扶輪社員」，PDG Computer 分享的「管理你的扶輪社」，PP Yves 分享的「宣傳貴社，公共關係及扶輪品牌中心」，由眾多講師 PP Kaiser，DGND Professor，PP Sports 以及 PP Casey 分享的「支持服務」，由 PDG John 分享的「參與扶輪基金會」，由 PP Strong 分享的「青少年服務」以及 DGE Kevin，DGN JP，DGN Skin 所分享的「訂定長程目標及年度工作計畫」，第二天訓練會的下午，充滿了地區年度重要的服務或是活動計畫，包括由 PDG Kambo 介紹的扶輪出版委員會，PDG Knife 介紹的國際扶輪台灣總會，PDG Trading 介紹的中華扶輪教育基金會，PP Oya 宣傳的曼谷亞太研習會，由 DGE Kevin 宣導的 2021 台北國際年會資金準備計畫，PP Michael 與職訓局共同分享的資深人力開發計畫，由 PP Hank 分享感動又振奮的偏鄉英語教學服務計畫，由秘書長 PP Nelson 所介紹的地區服務中心與 2017 Interota，PP Bob 說明的地區獎勵辦法，PP Lawyer 分享的扶輪公益網，PP Kent 分享的公益路跑計畫，PP Consultant 分享的聯合社區服務計畫，DGND Road Jr. 大力鼓吹的 2017 亞特蘭大扶輪國際年會，以及 CP Andy 宣傳的地區講習會與 PP Michael 代報告的地區年會，一連串的活動宣導，讓社長當選人們可以說感覺像是看了接

下來豐富一年的預告般，充滿期待與熱情。

今年的社長當選人訓練會在以效率聞名的 DGE Kevin 領導之下，社長當選人籌備委員會前後共開過三次會議，每次會議平均在一小時左右結束，委員會成員中有半數以上是第一次在地區服務，以結果來看可以說是一次成功的合作，許多扶輪新血在資深前輩們的帶領之下，展現出絲毫不遜色的亮眼表現與熱忱，令人驚艷，過程中深具傳承的意味，訓練會的圓滿落幕是所有籌備委員共同心血的呈現。

今年有遠從上海浦西扶輪社前來出席取經的地區訓練委員會副主委 Anita，讓我們深深感受到身在 3480 地區有多麼幸福，同時 DGE Kevin 也毫不吝嗇的將完整的講義，以及更多的資訊提供給 Anita，僅期望不論在何地，我們華人的社長當選人們，能夠有很完整充足的知識，充滿信心的上任。

扶輪是一條充滿學習的人生道路，接下主委任務的當下，無法想像學習的意外收穫，就在這短短數月中豐富了自己的人生，每一位扶輪前輩的背後，都有著意想不到的經驗與熱忱，雖然每一場活動都有仍可以改善之處，但深深希望每位社長當選人都能夠享受這場專屬於您們的訓練會，日後也能夠在扶輪這充滿驚喜的旅程中，找到自己的夢想團隊，夥伴，同好，可以成為一生中難得的回憶。



D3480 隨行夥伴與 RIPR Naomi 伉儷及 D3510 總監 DG Gas 合影

國際扶輪 RI 社長代表 IPDG Naomi 訪 3510 地區

D3480 台北昇陽社／劉敏豪 PP Watch

3480 地區 IPDG Naomi，在任期內以創立 17 個新社的輝煌紀錄而揚名國際扶輪。

三月底，她復榮任國際扶輪 RI 社長 K. R. Ravindran 特別代表身分，出席 3510 地區第十八屆年會，受到地區社友高規格的熱情歡迎。



抵達左營高鐵即受到 D3510 RYE 舞蹈團熱情獻舞歡迎

轄區涵蓋高雄、屏東及台東廣大幅員的 3510 地區年度盛會，於 3 月 26 日起舉行兩天。今年註冊社友達一千八百多人，光是尋覓適當集會場地，就讓籌備會煞費苦心。

幸好，3510 地區以績優民間社團名義，洽得國防部首度同意，借用中正國防幹部預備學校的中正堂、圖書館、餐廳及廣大校園作停車場供舉辦場所，解決這項難題。



RIPR Naomi 精彩演講

RI 社長代表 Naomi，由夫婿 PP Louis 及 DGN J.P.、DGN Skin、地區原年度團隊成員多人陪同組成參訪團前往。他們甫抵達高鐵左營站，立即受到 DG Gas 伉儷、年會籌備主委 PDG William 伉儷為首的地區團隊，率領龐大的 RYE 交換學生舞蹈團熱烈歡迎！



D3510 年會會場門口合影

高鐵大廳頓時樂聲大作，穿著鮮豔服飾的各國交換學生們，表演精彩的啦啦隊熱舞，活潑動感的曼妙舞姿，贏得大批旅客駐足觀賞和熱烈掌聲。

Naomi 總監以 10 多年的扶輪資歷，即於 2014-15 年出任 3480 地區總監。她在任期內展現旺盛的企圖心，用心經營連續成立了 17 個新社，社員淨成長 565 名，扶輪基金募集達一百五十多萬美元，排名世界第五，這罕見傲人的紀錄，使她頓時成為光耀扶輪年度的奇葩。

在連續的歡迎晚宴及各項座談會中，這些成就也成為各地區社友們紛紛要求分享和取經的題材。

Naomi 在開幕式中，傳達 RI 社長 Ravindran 對扶輪社友的期許，要以扶輪人為傲，關心社會，不要忽視任何機會，隨時為他人付出，集中精力於扶輪事務，引導我們過更有意義更充實的人生，也使自己能成為獻給世界的禮物。

3480 和 3510 兩區雖位處台灣南北兩地，但 Naomi 特別提及，去年任內兩地區經由高雄氣爆事件捐贈大型化學消防車、七地區聯合單車環島消除小兒麻痺活動、End Polio Rotary Flame 聖火等大型活動，和 IPDG Daniel 往來合作愉快，真是兩地情誼何其繁密。

而在 Naomi 總監精彩演講的帶動下，PDG Ginseng 夫人在保羅·哈理斯之友早餐會當場捐贈 2.5 萬美金 Endowment Fund，將氣氛帶到最高點。3510 地區的熱情與善心在此展露無遺！

3510 地區 DG Gas 是一位穩健踏實的領導人，他在地區推動「下水道工程」計畫，就是扶輪教育訓練工作。他認為教育縱然不會有立即的績效，但卻會深遠影響每一個被教育的人，這是一個永續的正向能量。在社員社數成長也展現旺盛的意志力與行動力，成果已顯現出來，尤其扶青、扶少團以及 RYE 等青少年服務成績卓著！

今年年會籌備工作在半年前即已展開，為使盛會更圓滿順暢進行，籌備會達三十多次。籌備會主委 DGND Patent 做事態度縝密嚴謹，成員協力合作無間，每個作業程序和議程規劃都有制定 SOP，表格分秒不差的執行。

各項議程在大會司儀風趣活潑的主持下流暢進行。各種活動表演社友們展現南臺灣特有的熱情與溫暖，活力熱力十足，別具風味的大型辦桌餐敘、歌仔戲和 Cosplay 演出，各社友提供各具鄉土特色的園遊會產品，免費供會眾聯誼歡敘，讓人流連忘返，也讓大會錦上添花，千人盛會熱鬧圓滿。



開放自我 創新服務潛能

記 3490 地區 2016-2017 年度社長當選人訓練會

文：三峽社社長 劉天祥 P.Timothy

攝影：新北單車網路社創社社長林子傑 C.P.Wedding

「國際扶輪 3490 地區 2016-2017 年度社長當選人訓練會圓滿成功！」

當大會主席 I.D.G. Concrete 宣布並敲下扶輪鐘的那一霎那，三峽社全體社友及夫人寶眷兩列歡送參加訓練會的 2016-2017 年度 A.G.、D.V.S.、社長等扶輪領導人，並在大家

熱烈回應的感謝聲中，歷經七次籌備會及四次場勘與不斷模擬相關議事程序下，終於完成了 I.D.G. Concrete 交付的任務，並為全體社友、寶眷們的亮麗表現寫下了歷史新頁！這份工作榮耀，讓我們的扶輪情誼更加融合、更加親密！

這次承蒙 I.D.G. Concrete 的厚愛，將兩天一夜社長當選人訓練會這種重大訓練會信任且放心地交給三峽社來承辦，而三峽社經過全體理事會一致通過，全力承辦後，整個社都馬上動員起來，在主委 A.G. Lawyer 與執行長 P.P. House、副執行長 P.P. Building 主導下，力邀土城山櫻社 P.P. Jasmine、樹林社 Dennis、新莊中央社 P.P. Pharma 擔任司儀及醫護站任務，除了三峽社每位 P.P. 都承接各組組長任務，每位社友也都承接二到三項職務，戰戰兢兢的演練各項議程活動進行及動線與餐飲住宿，而 2016-17 年度寶眷主委新北市和平社 C.P. Maggie 更是全力支持與三峽社 P.P. James 夫人





共同帶領著夫人寶眷們一起協助寶眷聯誼與課程，大家以群策群力通力合作模式完成了社長

務下，滿載而歸！

期間，除了白天的正式課程外，第一天屬於 DGE Concrete 及夫人精心安排的聯誼晚會更是讓所有參加訓練會的領導人和寶眷們歌聲、歡笑聲不斷，在副社長 Richard 和夫人 CoCo 生動活潑聯合主持下，美女戰鼓隊震撼鼓聲和漂亮一致的動作揭開了晚會序幕，接下來的 DGE Concrete 及夫人快樂出帆的高歌引領出歡樂氣氛，而薩克斯風和復古爵士音樂與歌者的高水準演出與帶動，讓寶眷們放開心情盡情舞動，再加上各分區的熱情的歌唱表演等等，為大家的感情活絡增溫創下最高程度，也讓新年度各分區、各社的領導人迅速認識彼此，更讓大家的合作模式有所溝通建



當選人訓練會，也讓所有的參與者瞭解到扶輪人的聯誼、服務精神之可貴。

二天的訓練會課程，在 2016-2017 年度總監團隊多次討論會議下，除了訂定 RI 相關規定主題課程外，也大膽起用總監當選人在 RI 總部訓練會的規格辦理相關教育訓練，事前更是廣泛與 3490 地區的大卡司講師充分溝通講課方式與內容，讓受訓領導人在分三組三個教室上課模式下，大家能夠印象深刻的接收 RI 在 2016-17 年度的各項最新訊息與目標及 DGE 期望各位領導人攜手並進的各項活動與規劃，然後去執行年度規劃和輕鬆快樂享受 A.G.、D.V.S. 和社長任內職務，並在完整的接待與服



立，也因而使得新年度的團隊情誼融洽到最高境界！

兩天一夜的社長當選人訓練會終告結束，在歡送所有參加訓練會新領導人的再見聲中，我們看到大家除了拿到社長當選人訓練會結業證書及滿滿收穫與快樂心情離開三峽大板根會場外，也看到了新年度團隊的所有領導人都信心滿滿的為自己的扶輪人生規劃了燦爛輝煌的未來！我們也期望除了這次訓練會所吸收到的扶輪知識和年度各項工作計畫規劃方向外，更能將 2016-17 扶輪年度主題「扶輪服務人類」發揮到極致，共創扶輪新頁！



3490 地區 移動診間 顧齒宅即便

土城山櫻社前社長劉慧敏 P.P.Jasmine

圖：新北單車網路社創社社長林子傑 C.P.Wedding

新北市政府舉辦「口腔醫療巡迴車」 捐贈儀式

國際扶輪 3490 地區新北市第七分區配合全球獎助金購買「口腔醫療巡迴車」，並在 3 月 30 日在新北市府舉辦捐贈儀式，新北市市長朱立倫、D.G. Polish 地區總監、基金主委 P.D.G. ENT、新北市第七分區 A.G. Lawyer、D.V.S. Amy 及土城社、土城中央社、三峽社、土城山櫻社、三峽北大菁英社各社代表等出席口腔醫療車捐贈典禮，朱市長同時回贈國際扶輪 3490 地區感謝狀，並代表新北市民對扶輪社的愛心致上謝意。

朱市長表示：「扶輪社此次捐贈口腔醫療車，將提昇新北市移動診間行動醫療的水平、擴大服務層面，逐步朝在地醫療的目標邁進。」朱市長又表示：「牙齒健康對小朋友影響非常大，我們希望下一代能夠健康成長，就必須從牙齒健康開始做起。我特別感謝國際扶輪社 3490 地區長期以來對於各項公益活動的奉獻，此次捐贈新北市口腔醫療巡迴車，也是繼 104 年捐贈子宮頸抹片篩檢巡迴車後，再度捐贈的第二輛，在此代表新北市 400 多萬的市民感謝所有社友們的愛心。」

口腔醫療到宅服務是臥床病人一大福音

雖然新北市被認為是都會城市，但有 13 個行政區域地處偏遠地區的居民沒有基本的口腔健康檢查和治療服務。從資料來看，我們發現，60% 的偏遠地區中的行政區域提供病人比例失衡 (2600：1)，然而剩下的 40% 則無提供任何服務。此外，這些地區的居民大多數屬於低收入、教育程度低，從而導致非常低的口腔衛生保健知識。並由於這些地區交通不便，造成設立的診所的阻礙。

因此 3490 地區新北市第七分區，配合全球獎助金購買行動口腔診療車將提供必要需求給偏遠的地區，帶來專業醫務人員的機動性，進行當地居民的檢查和治療。新北市牙醫公會將提供專業的人員，並且將車輛移交給新北市衛生局健康管理部負責安排診療行程。同時投入相關的醫生和護士參與，而且新北市牙醫師公會會支援 1 位醫生和新北市衛生局健康管理部會支援幾位護士加入每次的服務。新北市牙醫師公會將會作出安排，至少一個醫療人員在行動口腔診療車上；新北市衛生局將安排一個護理人員，以及車輛司機，以及負責所有有關的修理和保養車輛。

主辦扶輪社頒發證書授予合作夥伴，以及參加此專案的個別醫務人員；且將在扶輪社的受贈時讚揚他們對這個專案的貢獻。新北市衛生局有責任提供行動口腔診療車的診療行程，每個目標地區的里長將會加入此項社區活動，同時這些里長還將負責提醒當地居民醫療日期和時間以及其他教育研討會。

新北市第七分區申請全球獎助金並配合捐款

此次全球獎助金購買行動口腔診療車計畫，是由國際扶輪 3490 地區新北市第七分區由三峽扶輪社主辦，土城扶輪社、土城中央扶輪社、土城山櫻扶輪社和三峽北大菁英扶輪四社協辦。

申請案號：GG1530320

申請項目：口腔醫療巡迴車

受贈單位：新北市政府衛生局

申請金額：美金 153,958（轉台幣 5,115,269）

內部設備補足金額：

由各社捐贈明細如下：三峽社助理總監凌見臣 A.G. Lawyer 台幣 50,000 元，三峽北大菁英社地區副秘書張佳美 D.V.S. Amy 台幣 50,000 元，土城社台幣 70,800 元，土城中央社台幣 70,800 元，三峽社台幣 70,800 元，土城山櫻社台幣 70,800 元，三峽北大菁英社台幣 70,800 元。

各社配合基金捐款明細如表：

Funding Method	Organization	Amount (USD)	Extra support	Contribution + Extra support
District Designated Fund (DDF)	3490	\$24,000.00	\$0.00	\$24,000.00
District Designated Fund (DDF)	3750	\$25,000.00	\$0.00	\$25,000.00
Cash from club	San Hsia	\$8,500.00	\$425.00	\$8,925.00
Cash from club	Tucheng	\$7,000.00	\$350.00	\$7,350.00
Cash from club	Tucheng Central	\$7,000.00	\$350.00	\$7,350.00
Cash from club	Tucheng Sanyin, Taipei County	\$7,000.00	\$350.00	\$7,350.00
Cash from club	Sanhsia Beida Elite	\$7,000.00	\$350.00	\$7,350.00
Cash from club	Okayama Chuo	\$1,000.00	\$50.00	\$1,050.00
Funding Summary				
		DDF contributions:	\$49,000.00	
		Cash contributions:	\$37,500.00	
		World Fund match maximum:	\$67,750.00	67387
		Financing subtotal (matched contributions + World Fund):	\$153,887.00	



享受扶輪愛心成為獻給世界的禮物

這次活動將進行疾病預防計畫，目的是控制傳染性疾病的傳播和減少的發生率和非傳染性疾病的併發症；加強當地社區的衛生基礎設施。此次捐贈行動口腔診療車提供偏遠地區兒童及長者的牙科和口腔衛生處理，加強這些社區的衛生基礎設施服務。此外，這些服務以及口腔衛生知識將會減少未經處理的併發症產



生，估計約有 6,500 位居民將從這個額外的行動口腔診療車獲得醫療並有利於城市醫療發展專案。

國際扶輪 3490 地區第七分區五社捐贈的口腔醫療巡迴車，不僅可以提升偏鄉服務診次及人次，也可從今年起納入 15 個偏鄉地區的社區整合式篩檢及老人福利機構，把服務觸角從校園延伸到社區，擴大服務層面，讓更多人享受扶輪的愛心，逐步往「在地醫療」的目標邁進，成為獻給世界的禮物。



國際扶輪走向公益事業目標管理

3500 地區挑戰 2016-17 年度 29 項目標，新春釐訂 KPI 衡量指標 目標明確、策略規畫、任務導向、意在達標

國際扶輪 3500 地區總監當選人鄭桓圭撰文

t r 2016 17

攝影：委員梁朝安 i t r

今春潤澤蘊大地，政通人和扶傾濟；
扶輪群聚仕人類，百年達標承慶基。

3500 地區 2016 年度社長當選人研習會 PETS，擇日於 2016 年 3 月 26 日於國立清華大學旺宏館國際會議廳舉行，350 名扶輪社與地區領導人齊聚共商服務計畫。

和鳴攜手仕扶輪，感謝各位社長暨寶尊眷合作；共商研議社員成長策略，達成共識。

【非營利機構，開始實施目標管理，設計衡量績效】

隨著產業環境不斷的改變下，人類需求亦復隨著求知欲望增強而導引著產業界不斷的創新發展，以市場為導向的電子消費產業就是一個明顯的釋例，早期以 iOS 由蘋果公司為

行動手機所開發的作業系統，於是在市場需求激勵下終於谷歌發表開放手機聯盟，並推出 Android 作業系統。如今兩大系統並陳，市場各就其定位，且相互不斷發展系統，祈求以迅速更有效的作業系統更新來擴大硬體遲緩的發展及其成本不斷增加的障礙。就此，以非營利組織居於龍首之一的國際扶輪就如同其徽章標誌的齒輪般不斷的向前滾動，尋求最佳化與最適化的作業程序，俾使得全球扶輪社員有所依循，更是國際扶輪暨扶輪基金會當今面臨慈善事業的競爭與挑戰。

【藉由資訊整合，充分授權、有效控制、增進效率】

國際扶輪 3500 地區有幸曾經參與 RY 2010-2013 年度扶輪基金會進行未來願景計



畫 Future Vision Plan。3500 地區何其榮幸獲選首次百家地區參與基金會為期 3 年 Pilot District，期間試行的新制獎助金管理制度，地區因而獲得更大的授權、有效率的獎助金申請作業、快速落實嘉惠受益人制度的新制扶輪基金獎助金正式推動至今。繼成功變革基金會後，國際扶輪投入另一批專家進行企業資源整合架構 ERP，引進了 PeopleSoft 應用系統，快速導入設計完成人力資源應用系統解決方案且構建於國際扶輪中央總部伺服器架構基礎之上，提供了更靈活、簡便直接的方法為 1.2 百萬扶輪社員進行直接簡單的溝通與提報功能，本套系統經試行後立即立竿見影，迅速成為了國際扶輪資訊看板的資訊提供者：

- * 每月 5 日快速的產生全球扶輪社員在職現況，提供以社、地區、地帶層級的社員人數；
- * 每月 5 日快速的產生扶輪基金捐獻現況，提供以社、地區、地帶層級的年度基金、指定基金等總捐獻以及近三年比較數；
- * 以社為基本層級，建立年度策略目標，每月定期產出報表，提供領導人進行追蹤改善；
- * 系統提供地區領導人進行對社的評估，得以鍵入報告以獲得改善機會；
- * 採集中資訊一次由社輸入後，報表提供不同層級使用，得以定時提供決策。

【看待扶輪服務如同自己經營事業般的相互成長】

今天，在座者有助理總監、125 位社長當選人伉儷以及團隊幹部與前總監以及地區、

地帶領導人等，各位都是一時之選，扶輪本來就是有輪流之意，各位經過扶輪社的嚴格考驗與篩選終獲選任助理總監等年度職位，我們將在這 2016-2017 年度面臨著國際扶輪為扶輪吸引社員與社員參與、基金會捐獻、採用線上工具、人道服務、新世代、公共形象等六大類成果挑戰而準備；僅以建議領導人就職在位須有心理準備，迎接國際扶輪 RI 與扶輪基金會 TRF 的各項管理措施：

- * 與扶輪共同學習成長，視同扶輪要求作業程序與回饋資訊如同自己公司或團體一樣，將會有益於自己所經營的企業；
- * 國際扶輪為 2016 年度臚列了 29 項目目標，要求至少達成 14 項目且釐訂 KPI 指標，要求準確達成並肯定列入表彰 RI 社長獎；



- * 台灣七個地區承諾的扶輪社員擴展至 40,000 名社員，將會是 2017 年的最後挑戰，承諾必將達成；
- * RI 社長當選人 John Germ 於聖地牙哥國際講習會明白揭露 2017 年將是根除小兒麻痺的一個重大機會，所需投入的防疫疫苗經費在在必須由扶輪社友們慷慨解囊俾利達成目標；
- * 國際扶輪為有效溝通全球扶輪社友，除上述已經鋪陳了 ERP 資源整合系統，另外也建立了許多扶輪資訊平台，提供各位領導人上網尋求交換計畫、尋求計畫夥伴、展現獎助金成果、以及評估扶輪社的有效性等；

- * 2017 年是扶輪基金百週年，TRF 設計了一系列有意義的捐獻活動，從每社至少 536 美元或每位社員至少捐獻 26.50 美元以支持基金會，期許勉勵達成；
- * 為了達成資訊整合以有效控制目標達成，期許各位每周排上 1 小時登上 My Rotary 或進入 Rotary Club Central, RCC 定時與國際扶輪脈動；相信掌握資訊者必定是這個行業的贏家。



【卓參平衡計分卡 Balance Score Card，規劃新年度社員成長策略、取得共識】

3500 地區除了迎接來自國際扶輪變革治理的新概念與新流程，我們懇求各位多多上網學習接受訓練，一切作業已經可以改由電腦透過網際網路直接溝通，我們不需花費任何經費就可以取得管理資訊，以有效管理我們的扶輪社與地區。爾後，我們還面臨著地區組織快速的成長，非常感謝前總監的刻意經營使得地區扶輪社、社友人數暨年度捐獻登上首位；在欣慰組織成長中足以自豪，我們地區也需要靜下來思考未來治理地區的方向，以迎接更茁壯的地區重劃後的新願景，個人參酌前總監意見後僅提出建議如後說明；

- * 國際扶輪鑒於本地區社員成長超過 5,000 名，扶輪社成長超過 100+ 社，為有效規劃未來成長資源及其分配與管理，同意自 2017-18 年度劃分兩地區分

治；本年度起為因應該計畫，地區特別設置兩地區策略規畫委員會，以有效籌備未來新願景；

- * 考量現況社員成長暨分治後的社員成長機制，本年度起將另尋求驅動機制，俾利保持、新增社友外尚能種下育苗日後成長；僅建議：

- 參考鳥巢孵蛋、培養育成 incubator 的理念，建議各社廣設扶輪衛星社，從吸引 5-20 名不等的衛星社員各自成立衛星社有別於扶輪社的管理，俟 3 年後地區分治後成長穩定後再予以扶正；
- 廣設網路社，以有效吸引年輕世代、前扶青、少團員、RYE、ROTEX 交換生等族群；
- 降低扶輪會費以減輕新世代社友負擔，方能擴大扶輪社數以及扶輪社友；同時也能布局平衡扶輪社社友年資扭轉倒三角形成為正三角形而努力。

引述扶輪創始人保羅·哈里斯於 1917 年亞特蘭大國際年會致詞中，提及「扶輪不僅要迎頭趕上，而且必須要急速地前進。然而我們必須還要做得更多，我們必須要做領導角色。」寄語 2016-17 年度地區團隊訓練會，期待各位在座的全體明星團隊 All Star Team 大家攜手為 3500 地區帶領未來，走向康莊。

祝福各位明星團隊

身體健康、事業順利



DGE Peter 及夫人



國際扶輪 3510 地區第 18 屆年會紀要

地區年會籌備主委／ DGND Patent 李德安

3510 地區第 18 屆年會，已順利於 3 月 26-27 日在高雄市鳳山區中正國防幹部預備學校圓滿完成；首先要感謝全校官兵以及勤務隊，為了本次地區年會，在洪志安校長全力的協助之下，規劃官兵全程執勤，無條件提供全校場地、分組討論教室、餐廳衛浴、水電燈光，車輛動線、交通管制、期使社友都能享受寬敞舒適又安全的空間。接續要感謝年會籌備團隊，得以讓與會的全體扶輪社友以及貴賓賓眷們，評論這是一次非常成功的年會，皆大歡喜，讚譽有加，受到如此鼓舞，籌備團隊都深感欣慰，汗水總算沒有白流，辛苦一定是有代價的。

很榮幸能夠接受地區總監 DG Gas 蔡堡鎔以及年會主席前總監 PDG William 曾秋聯的委託，擔任扶輪 3510 地區第 18 屆年會的籌備委員會主委，為了把這一項地區最大型的「社務服務」辦到最好，從去年十月底直到年會當



天，承蒙十四個工作委員會主委以及所屬七十位組長無怨無悔的鼎力相助，出錢出力出時間，溝通協調團結合作，甚或動用個人長期累積的社會資源，帶進許多豐富的正向元素。這麼多細膩又感人的努力及付出，我們都是一致而且由衷的秉持著「服務愈多，獲益愈大」的扶輪精神相互期許，期待能讓全體參與年會的

社友們，從進入中正預校大門開始，直到年會結束的那一刻，都能夠有「賓至如歸」的美好回憶及享受，更希望各位參與年會的社友們都能夠堅持到最後一刻，滿載而歸扶輪的「知識與友誼」。

地區年會的舉辦，依據國際扶輪政策彙編規定至少須包括：「表彰地區的服務計畫；激勵社員擴大參與服務；分享社層級以上的扶輪目標願景；享受難忘的聯誼經驗；提供和扶輪領導人互動的機會。」；藉助年會「達成世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平」，也是扶輪宗旨其中的一個目的。

3月25日下午1時的高雄高鐵站大廳擠滿人潮，一支青春活潑又美麗的迎賓隊伍快閃式的出現在大廳，紅白藍相間設計的舞衣，吸引著上千個四處飄來的羨慕眼光，這群美麗的隊伍就是3510地區2015-16年度 RYE inbound 青少年交換學生啦啦隊。1時25分【RI社長代表 D3480 IPDG Naomi 林鑾鳳】一行由接待委員會直下商務車廂引領出站，在地區總監 DG Gas、PDG Ginseng、PDG William 曾秋聯伉儷的陪同下，地區重要幹部以及眾多扶輪社友所組成的迎接隊伍列隊鼓掌歡迎，RYE inbound 學生迎賓啦啦隊伍隨即在高铁大廳舞動輕快整齊歌舞，數百名高铁旅客駐足圍觀，欣賞這一幕精彩的快閃式表演，掌聲響起場面非常溫馨熱鬧。

RI社長代表一行人旋即前往年會會場參觀籌備工作以及模擬年會現場，並於下午5時前往高雄85大樓君鴻酒店參加RI社長代表歡迎酒會以及之後的晚宴，在和樂的聯誼中，RI社長代表與當屆社長以及地區重要幹部得以藉機做更深度的交流，有利於往後地區或社務的推動與合作，晚宴中熱情洋溢平易近人的RI社長代表與總監更親自頒發本地區三位AKS捐贈社友紀念獎牌，晚宴在全體大合照之後愉快的結束。

3月26日上午，各社重要幹部必須先行報到，並且分成五項非常務實活潑的重要議題同時進行分組討論，包括：【1 成為獻給世



界禮物的多元服務。2 結合公共形象促進社員成長。3 蓬勃發展的青少年服務。4 扶輪的扎根工作新社友教育訓練。5 眷屬聯誼經驗分享。】，之後RI社長代表與總監更親自與參加分組討論的社友共享最平民化的炒米粉。

地區年會準時在12時30分由 RYE 啦啦隊的表演拉開序幕，【總監堅持：幹部及社長們經過一年的努力之後一定要走紅地毯接受全地區社友的鼓勵及歡呼】，開幕式在大會會旗進場之後，接續由地區總監伉儷、地區年會主席伉儷、韓國姐妹區3740地區總監伉儷、歷屆地區總監伉儷、總監當選人伉儷、總監提名人伉儷、總監提名指定人伉儷、地區職員進場，再由各分區助理總監及副秘書長伉儷引領各社社長秘書伉儷進場，最後進場的是R.I.社長代表伉儷，此時全場社友都自發性的起立持續鼓掌，感動的場面也極具熱情洋溢。

【第一次全體會員大會】由主席鳴鐘宣



佈開會並致詞、接續分別由地區總監致歡迎詞，RI 社長代表致詞、高雄市長陳菊亦特別應邀上台分享【施政成果及高雄願景】，



洪志安校長致詞時更表示：「竭誠歡迎優質卓越兼具公益行善的國際扶輪來到中正預校舉辦年會」。RI 理事林修銘 RID Frederick、D3500 前總監劉啟田 PDG Surgeon、韓國姐妹



對國際扶輪以及 IPRIP Gary 的最佳評價吧！

晚宴時間由高雄南一社 PP Miffy 邀請到全國比賽成績最優異的昭明國小扯鈴隊現場表演，並且由高雄北區社 Allen 主持總監杯高爾夫球賽的頒獎典禮。



區 RID 3740 地區總監李鍾範、都分別受邀上台致詞，第一次全會在總監社鳳山南區社長王宗宏 P. Midi 致詞後結束。在享用精美的點心時間之後進行第二次全會。

【第二次全會】邀請到台灣之光 RI 前社長黃其光 IPRIP Gary 專題演講【台灣扶輪的未來】。重服務做公益，扶輪社——出錢出力；親善和平有效能，把台灣——帶向國際；有能力有擔當，台灣人——出人頭地；國際扶輪社長，黃其光——為國增光！應該就是我們



【扶輪之夜】由 RYE 的（跳鼓陣）表演揭開序幕，臺東東北社聯合 RYE 學生表演原住民舞蹈、高雄市美國台灣鄉親合唱團表演，介紹總監家庭，樹德家商音樂班跨屆樂團表演，節目壓軸是由總監伉儷率領約四十位前總監伉儷表演的精彩大合唱，扶輪之夜在進行三次摸彩【送出兩台 125CC 光陽機車】之後平安結束。

3 月 27 日的【第三次全會】必須安排相當重要的扶輪報告事務，議程包括：

「年會籌備報告」：由年會籌備主委李德

增加，目前台灣排名世界第五名。截至 2015 年，國際扶輪基金 25 年來致力根除小兒麻痺的工作只剩巴基斯坦、阿富汗兩個未根除的國家，【預計在 2019 年全部根除】。

「RYE 現況報告」：RYE 主委 P.P.Emma 李月秀報告今年迎接 73 位青少年交換生，已經完成祭孔文化之旅、走訪旗山糖廠農村、美濃自行車遊湖、屏東山川琉璃吊橋、佛陀紀念館、高雄國際馬拉松、總監盃壘球友誼賽、多元化體驗台灣文化、語言、旅遊，落實外國青少年到本國交換的意義，促進國際友誼交流，



安 DGND Patent 簡捷報告召開多次單一委員會及跨委員會的討論事項，年會前夕的全體總結會議、場地最終檢核以及多次彩排的過程。

「國際扶輪與扶輪基金現況報告」：RI 社長代表說到扶輪創始人保羅·哈理斯的扶輪理念，「扶輪是由寬容、親善、與服務的精神所誕生。」扶輪基金近幾年來的總捐獻逐年

學習付出關懷他人，擴展服務及奉獻。

「中華扶輪教育基金現況報告」：基金會董事長 D3490 PDG Trading 郭道明談到，中華扶輪教育基金捐獻的目的是鼓勵國內學生到國外留學，和獎勵國外僑生到台灣留學，每位博士生補助 16 萬，碩士生 12 萬。多年來一共獎助博士生 1,200 位，碩士生約 2,569 位，總

共約 3,800 位。今年頒發 212 位碩士、博士，3510 地區今年度在總監 Gas 用心鼓吹下也打破了地區空前的紀錄。

午宴時間由鳳山中山社的年會籌備會副主委 PP Chanel 邀請到布袋戲台語知名歌手【西卿】，獻唱多首令人陶醉的台語老歌，並且主持總監杯壘球賽的頒獎典禮。

【第四次全會】包括地區扶青團、扶少團以及 RYLA 主委的報告，介紹地區總監當選人、總監提名人、總監提名指定人以及致詞。

最重要的 RI 社長代表講評：RI 社長代表說從 3 月 25-27 日的綜合表現，如果給 100 分將使得往後的年會沒有成長空間，99 分應該也不為過，RI 社長代表給了本次地區年會至少有 98 分以上的評比。

「頒獎」是每年年會最重要也是必要的任務，一年中的每項職務都是扶輪人勞心勞力的付出，把扶輪當做事業在經營的精神是該受到肯定表揚。今年的獎項有：地區功勞獎、特別事功獎、扶輪基金會特優服務獎、RI 建設獎、RI 扶輪基金會地區服務獎、AKS 表揚、職業服務領袖獎、年會功勞獎、總監特別獎、

資深社友 40 年以上獎、連續 30 年以上出席全勤獎、教育訓練、社員發展、行政管理、服務計畫、公共形象、扶輪基金獎勵單項得獎扶輪社，年會獎勵增額獎，年會獎勵金牌、銀牌、銅牌獎得獎扶輪社。

此刻台下似有特殊人影閃動，直覺上是有台灣布袋戲中的人物走動在會場且從我們身邊飄渺而過。接續耳邊舞樂聲響，大會一陣騷動歡呼，四位「Cosplay」的角色扮演帶來全場精神大振，從平穩的氣息驟然舞動變成熱脈的神力，之後這四位布袋戲中人請出 2016-17 總監當選人 DGE Charming 李素鳳伉儷並且介紹明年地區團隊，拉出「扶輪服務人類，期待明年再相見」條語，並邀請地區總監 D.G.Gas 及年會主席、扶輪長輩先進眷屬和所有扶輪人上台，一起迎接 2016-17 年度口號「扶輪服務人類」。

下午 5 時左右大會主席鳴鐘宣佈閉會。最後第四場摸彩，送出第三台光陽 125CC 機車、電視 3 台、冰箱 2 台、3C 產品豐盛多樣。回程滿載獎品、滿載歡欣、滿載付出及服務，滿載成為獻給世界的禮物。



高雄 81 氣爆賑災記要及感言

國際扶輪 3510 地區 IPDG 蔡東賢 (Daniel)

緣起

年前台南地震新聞造成嚴重的傷亡震驚全台灣，勾起了筆者對高雄氣爆事件的記憶，時光飛逝，已近兩年，當時由於任務在身行程滿檔未能將賑災經過付諸文字，心想若不趁此悸動記錄下來，恐怕隨時間流逝而不復記憶，因此就筆者記憶所及，撰成本文，與大家分享。

高雄有史以來最嚴重氣體災害事故

2014 年 7 月 31 日深夜 8 月 1 日凌晨，高雄前鎮區與苓雅區地下石化管線發生連環氣爆，造成至少包括三多一、二路、凱旋三路、一心一路等多條道路嚴重損壞，全國震驚，除了引發各界對石化管路配置公安問題的重視外，也揭開了扶輪人愛鄉愛土的賑災序幕。

筆者於 2014 年 7 月 1 日剛就任 3510 地區（高雄，屏東，台東）總監，之前未曾處理過此類賑災事宜，上任未及一個月，即面對突如其來的地區災難，實在是一大考驗。更何況此次氣爆是高雄市五十多年來最嚴重的氣體災害事故，一夕之間造成 32 人死亡，300 多人受傷，財產損失無法計數，爆炸威力之大，將機車炸上高樓屋頂，許多房屋外牆嚴重毀損，地面大洞綿延數十公里，像是炸彈炸過一般，可說是柔腸寸斷，體無完膚。另外，氣爆瞬間高溫竟使勇敢的消防弟兄蒸發不見，更令人哀痛不已。

3510 地區立即成立緊急應變小組

在當時一片混亂，救災力量重複交錯之際，筆者身為扶輪地區大家長，責無旁貸自應帶領大家救災，思索如何取得第一手訊息並整合救災力量，因此當天一早 7 時多，即撥電話給曾經參與過八八風災救災的高雄中山社黃



氣爆現場

來進前總監 (PDG Super)（其本身也是愛國超市董事長），請其擔任賑災委員會主委（即緊急應變小組召集人）負責與高雄市政府聯繫事宜，先了解災區的需求，他義無反顧一口答應並立即展開聯繫工作。承蒙當時高雄市政府秘書長蘇麗瓊，社會局長張乃千，觀光局長許傳盛，經發局副局長林英斌等人大力幫忙提供第一手訊息，筆者與 Super 前總監並於 8 月 2 日特別前往救災指揮中心所在之消防局，與蘇秘書長等人開會商討扶輪如何協助救災。我們主動提出，災區因氣爆，受災戶門窗幾乎全毀，無裡無外，有屋居不得，甚至有媒體報導宵小出入災區，令災民心裡惶惶不安，但礙於高雄市政府因公務機關處理有既定程序，此方面救助恐緩不濟急，若能由扶輪社出面協助修復門窗，使裡外有別，讓災民安心，將可協助災民早日返回災區重建家園，高雄市政府方面認為應屬可行。

有了這個初步構想與初步共識後，筆者即開始組織高雄氣爆賑災委員會（以下簡稱

賑災委員會)，除由 Super 前總監擔任主委，筆者為總督導，負最終責任外，另邀請同樣是八八風災救災經驗豐富之屏東東區社林照雄前總監 (PDG Set) 加入，因其人在屏東稍遠，故請其擔任副主委，地區原有關應變及救災之兩個委員會主委高雄東南社葉清彬 (Plastic) 及旗山東區社蔡仕朋 (Rock)，也同時擔任副主委，另外邀請执行力一流的前地區秘書長屏東南區社蔡政旺 (Wonderful) 擔任總幹事，會計長高雄巨港社許順發 (CPA) 擔任賑災財務的稽核，成立核心幹部群，再陸續依賑災工作的進展與需求邀集相關社友加入委員會，包括屏東百合社蘇綉惠 Susan，高雄仁愛社陳若翠 Tracy，林園社陳文忠 Timber，鳳山社吳清隆 Merck，鳳山中山社黃蘭貴 Chanel，還有許多主動熱心參與的社友，受限篇幅未能一一列舉，特此致歉。

來自 RI 總部的關心

氣爆事件發生不久，當時 RI 理事提名人林修銘 (Frederick) 旋即來電，轉達當時人在國外的國際扶輪最高領導人即國際扶輪社長 Gary 的關心和希望台灣七個地區合力共同賑災的心意，8 月 2 日晚上向其說明修理災戶門窗之想法後，其不僅支持還表示其將發函台灣其他地區共同捐款賑災，目標是台灣七個地區扶輪社友總共捐贈新台幣二千五百萬元投入賑災，由 3510 地區負責執行。當時想法是 3510

地區負責募款五百萬元，其餘由其他地區協助，Frederick 也立即連夜發函，展現扶輪人救災刻不容緩、人飢己飢之義舉。

社友主動踴躍捐款／投入賑災

隔日筆者與 Super 前總監也立即與高雄市政府溝通捐贈二千五百萬元投入賑災修復門窗乙事，同時希望高雄市政府能開給捐款之扶輪社友政府捐款收據 (不同於一般扶輪社捐款收據僅能在個人收入 20% 限度內抵稅，政府捐款收據則可百分百抵稅)，以鼓勵社友們積極捐贈。社會局基於救災第一，爽快一口答應。在高雄市政府勇於任事之正面回應下，筆者除了帶頭捐五十萬元並發文地區號召社友們捐款外，特別聘請地區所有前總監為顧問指導賑災乙事，以起帶頭作用。正式公告後社友們反應超乎熱烈，例如高雄西區社張瑞欽前總監 (PDG Plastic) 即捐款三百萬元，屏東東區社曾秋聯前總監 (PDG William) 捐款一百萬元，Super 前總監除擔任事務繁雜之賑災委員會主委並個人捐五十萬元外，其愛國超市亦捐款五十萬元，Set 前總監捐了數十萬元，還有許多前總監及社友也慷慨解囊，因篇幅所限，爰不一一列舉，像這種令人感動的例子不勝枚舉，高雄北區社呂春榮前總監 (PDG Ginseng) 除捐款外還親臨賑災現場為災民及現場扶輪志工打氣。媒體知曉國際扶輪集體救災善行後，也紛紛在電視跑馬燈打出，國際扶輪 7 個地區捐贈新台幣二千五百萬元協助災民修復門窗，更是讓社友們士氣大振，積極捐款救災。

對災民發放救助金

然此時出現不同聲音，指氣爆事件管線廠商應負責賠償損失，修復門窗之捐款是否降低受災戶之損失因而間接減輕廠商責任？加上有人質疑扶輪社友直接協助政府為災民修理門窗是否與民爭利？是否有優惠或圖利特定商家？因此委員會經過與市政府商量後決定，與受災區之前鎮區公所及苓雅區公所共同發放救助金給災民自行修復門窗。救助金的發放程序首先由前鎮區公所及苓雅區公所編製災戶名冊，以



RI 社長 Gary 氣爆現場勘災



第一次發放救助金（區公所）

避免日後有人自稱災民膨脹數量之困擾，災戶原則上須經由區公所及義工協助填寫申請單，檢附照片及修理估價單，再由賑災委員會具建築專才之義工審酌合理性，每戶最高補助五萬元，秉持救急不救窮也不影響災戶的求償權益的大原則，使災戶還是可以另外向市政府及其他單位聲請其他補助及賠償。

最後經統計區公所編列的 1,873 戶受災戶名冊中，有 1,130 戶聲請並獲得補助，約佔全體受災戶六成，經 3510 地區社友熱心主動多日輪值，共計發出 34,205,400 元救助金直接交到災戶手中。無怪乎有災戶在電視訪問時，感謝扶輪社並表示是自災難發生後受災戶收到的第一筆救助金，很有效率。由於救助金在短時間內確實發到災戶手中，因此在電視報導當地住戶掛紅布條感謝台積電協助復原之同時，也看到住戶掛紅布條感謝扶輪之畫面。回想當初與 Super 前總監，許傳勝局長第一次帶著百萬現金同赴區公所現場發放救助金，沒有警察隨護，事後檢討真是過於大膽，但救災第一，當時也顧不了那麼許多。

發放救助金的過程還發生許多感人的故事；有位災戶估價單金額上萬元，但只申請七千多元，社友詢問，上限為五萬元為何不依估價單金額申請？其答稱，七千多元夠了，其餘讓給更需要的人。還有位災民因社友作業疏失多給了救助金額，之後主動拿來退還，這些不貪不求、面臨災難仍為他人著想的高貴情

操，在在令社友們肅然起敬。也有老婦人領到救助金時當場痛哭感謝扶輪，稱否則其不知如何度過此艱難時刻。絕大部分災民都是懷抱著感恩的心情請領救助金，但也有少數人或許是無法調適突來的氣爆災難，批評扶輪作秀、審查太嚴、金額太少……等等，但在場服務之社友都秉持人飢己飢人溺己溺的同理心，罵不還口，默默繼續服務，以主動服務、真心關懷來安撫受災戶情緒，贏得尊重，令人為社友之表現感到光榮。尤其許多社友自動自發放下工作參與救助金的查核與發放，甚至多方設想撫慰災民低落受驚的心情，更令人感動。

採購捐贈消防車

由於國際扶輪台灣 7 個地區的捐款熱烈，遠遠超出原先預計之二千五百萬元，總計達新台幣 61,587,576 元。經筆者於同年 9 月發函徵詢其他六地區總監辦事處同意後，委員會決定將餘款購買消防車捐贈高雄市政府以彌補氣爆時救災損壞的許多消防車。由於筆者當時尚在進行各社公式訪問，且 7 個地區自行車環島根除小兒麻痺活動也在積極募款進行中，此重責大任落在主委 PDG Super 及執行長 Wonderful 身上，他們積極召集委員開會，為避免採購將來不合用，先請消防局開出規格需求，再秘密透過各種管道查訪市場行情，期務必將社友們的捐款花在刀口上，最後找到價格最實在的愿興公司（之後得知當時各界捐贈高雄市政府之消防車，大部分最終是由其製造），並簽訂密密麻麻的契約書，光是規格需求就有 35 大項，要求其盡心打造五輛設備完整可立即上場使用之 3 噸消防車，外加每車配備 0.5 噸化學藥劑，總計金額共 25,250,000 元。另外並要求廠商務必在隔（2015）年 5 月前完工交付（通常製造一輛需 9 個月），俾利 7 個地區聯合舉辦交車捐贈儀式。

複雜的政府收據開立

原以為氣爆賑災任務至此大致底定，沒料到到了九月左右，原先市政府答應之政府收



7 個地區消防車捐贈

據乙事卻因為財會部門有意見，出現狀況，為實踐對全台社友的承諾，經賑災委員會鍥而不捨，歷經四個月多次與社會局、財政局、消防局、區公所、國稅局、新光銀行等開會交涉溝通，才漸漸縮小歧見，其中地區會計長許順發 CPA，社會局長張乃千，觀光局長許傳盛等人更是著力甚多，國稅局亦盡力幫忙，在此向其等致上最高敬意。

由於本件是開給每位捐款人捐款全額的政府收據而非一般扶輪捐款收據，百分百可抵稅，相關政府機關亦相當謹慎，逐筆核對查證確認每筆捐款的經手與支出始開立政府收據，其過程繁複與遭遇的困難，若非親身參與，難以想像，例如：許多個人小額捐款、區公所與扶輪共同發給災戶筆數眾多、一個人的捐款可能分給多位受災戶、許多筆捐款集中給政府或災戶，還有實物捐贈的問題，隔年消防車才能製作完成卻要提前給社友當年

捐贈收據以報稅，若要像一般扶輪社捐款逐一列載，確有難度。另外，有些捐款人要求不公開以免困擾，不同地區捐款社友之資訊也不適合給其他地區社友。因此最後才決定反向處理，發文（附該地區清冊）給臺灣 7 個地區查明有無捐款者未拿到政府收據者（3510 地區則發文給各社並附清單）。很幸運，並沒有捐款者反應沒拿到政府收據，相信每位捐贈者也在當年度以政府收據全額抵稅。這是全

體賑災委員自掏腰包辛苦與國稅局、社會局、財政局、消防局、區公所、銀行許多次開會至少四個月以上的溝通，好不容易才取得之成果，筆者個人亦史無前例簽署信託契約對銀行及消防局擔保不會出問題，才使本件消防車等捐贈之政府收據得以在 2014 年年底全部簽發。



7 個地區消防車捐贈



扶輪日賑災祈福晚會

消防車捐贈畫下扶輪賑災完美句點

在消防車的採購方面，主委 Super 及執行長 Wonderful 多次親赴工廠查證製作進度，才能如期交貨。2015 年 5 月 13 日在高雄市政府舉辦隆重的 7 個地區聯合捐車儀式，當場五輛設備完整可立即使用之消防車一字排開，架式不凡，頗為壯觀，每輛車上都有光耀扶輪 logo 及 7 個地區捐贈等字樣，讓人了解扶輪之付出，並提昇扶輪公共形象。捐贈儀式一開場由拾穗社女性社友表演太鼓，相當振奮人心，筆者榮幸代表 3510 地區感謝台灣 7 個地區社友的慷慨解囊，以及高雄市政府在過程中的大力支持，充分展示台灣人愛鄉愛土的愛心。RI 理事提名人林修銘 (Frederick) 也代表 RI 社長 Gary 親臨會場，說明國際扶輪對災民之關心，並對 7 個地區之表現感到光榮，真正光耀扶輪。高雄市陳菊市長因公務出差不在高雄，特別請副市長吳宏謀代表高雄市及全體市民感謝國際扶輪的善心，主委 Super 前總監並上台報告救災緣由及其結果，典禮在 7 個地區總監或總監代表將象徵性的消防車鑰匙贈送給高雄市政府時達到最高潮。交車捐贈儀式後，7 個地區代表、RI 代表與市府代表進行大合照，

讓 81 氣爆賑災畫下完美句點。

總結氣爆捐款，國際扶輪台灣七個地區，此次高雄 81 氣爆賑災捐款，由 3510 地區總監辦事處經手執行者，總共有 61,587,576 元 (另有許多善款未經由 3510 地區而直接捐贈受災戶或高雄市政府)，其中災戶救助金發放了 34,205,400 元，採購五輛設備完整可立即使用之消防車，外加每車 0.5 噸化學藥劑，共計 25,250,000 元，銀行賑災專戶尚剩餘 2,131,176 元 (含訂購消防車後斷斷續續匯進來的賑災捐款)。為利政府收據之開立 (捐款必須 2014 年 12 月以前捐出才能取得當年度收據)，經委員會決定在 2014 年 12 月將該筆餘款一筆捐與高雄市社會局做賑災專款專用並結清，請詳見附表。又為了使捐款流向單純及清楚，在捐款的應用上，3510 地區以外之 6 地區捐款全部用在災戶救助金及消防車之捐贈並給予政府收據，3510 地區之捐款 19,796,355 元，則用在災戶救助金、消防車及捐予市府社會局專款專用的用途上。

回看來時路，81 高雄氣爆賑災路途走得艱辛，但總算在台灣 7 個地區全體社友的熱誠捐款支持與體諒下，完成不可能之任務。在此

要特別感謝賑災委員會主委 Super 前總監及所有賑災委員會成員無私無我的付出與辛勞，為氣爆災民在最短的時間內送上溫暖與關懷。

扶輪有愛，看見台灣新希望

另要特別一提的是，計畫趕不上變化，氣爆事件打亂原本計畫在 2014 年 8 月 30 日舉辦之 3510 地區扶輪日嘉年華大遊行，但在社友共體時艱、發揮扶輪人道關懷、全力相挺，扶輪日籌備會主委前總監張瑞欽、執行長王國源與許多幹部、義工的努力下，將籌備一年多的嘉年華大遊行，在氣爆發生短短不到幾週內轉型成「扶輪有愛，看見台灣新希望」賑災祈福晚會，於室內挑高 27 公尺的高雄新地標——高雄展覽館南館，舉辦了南台灣扶輪有史以來

最大的五千人餐會及慈善晚會，國際扶輪最高領導人的 Gary 社長及高雄市陳菊市長，還有許多貴賓也都親臨現場加油打氣，台灣第一名模林志玲也出席共同關懷災民及南台灣的腦性麻痺患者，帶給大家滿滿的祝福！對這些所有的一切感謝，以及社友們相挺的感動，實在非言語所能表達，最終只能用感恩、永銘在心，略表一二。人生不能十全十美，但個人相信只要秉持感恩的心，總是可以找到美與善，產生正向能量，也希望大家給的善緣，可以永遠傳承下去，讓周遭更多的人得到光明與希望。

沒有寬容、沒有親善、沒有服務就不是扶輪，僅以此文獻給在 81 高雄氣爆事件賑災出錢、出力服務災民的所有扶輪社友。

81氣爆賑災款收支總表

摘 要	收入	支出金額
收入	(以3510地區總監辦事處經手為準)	
3460 地區捐助款	NT\$ 2,838,405	
3470 地區捐助款	NT\$ 2,314,900	
3480 地區捐助款	NT\$ 3,000,000	
3490 地區捐助款	NT\$ 9,206,326	
3500 地區捐助款	NT\$ 12,862,832	
3510 地區捐助款	NT\$ 19,796,355	
3520 地區捐助款	NT\$ 11,568,758	
支出		(以出具政府收據者為準)
高雄市前鎮區公所 (災戶救助金)		NT\$ 11,711,500
高雄市苓雅區公所 (災戶救助金)		NT\$ 22,493,900
高雄市政府消防局 (五輛裝備齊全之消防車)		NT\$ 25,250,000
高雄市政府社會局 (指定氣爆賑災專用)		NT\$ 2,132,176
總計	NT\$ 61,587,576	NT\$ 61,587,576

總監:蔡東賢



賑災主委:黃來進



會計長:許順發



財務長:李素鳳



製表人:周伊敏



國際扶輪 3520 地區 2016-17 年度 地區團隊訓練研習會 DTTS 暨 社長當選人訓練研習會 PETS

2016-17 年度總監辦公室



總監當選人 DGE D.K. 與地區訓練委員會
主委 PDG Henry

國際扶輪 3520 地區 2016-17 年度地區團隊訓練研習會 DTTS 暨社長當選人訓練研習會 PETS，於 2016 年 3 月 19 日-20 日在礁溪長榮鳳凰酒店舉行。由地區總監當選人 DGE D.K. 主持，地區訓練委員會主委 PDG Henry 規劃課程與邀請講師、DTTS 主委 PP Yoho、PETS 主委 CP Cynthia 及兩會共同執行長 PP Fanny 帶領的堅強團隊與寶眷會主委 Catharine 及其能

幹美麗的寶眷執委們，大家合力促使這兩天一夜的大會圓滿落幕，且獲得與會社友們的一致好評。

3 月 19 日上午地區團隊訓練研習會 DTTS 首先登場，依三大議題編組，包括「角色與責任」、「地區計畫與扶輪合作」、「資源／支援扶輪社」。由 PDG Amko, PDG Tommy 及 PDG Audi 主講。包含今天的課程，地區訓練委員會已先行舉辦過 3 場 Pre-DTTS，分別為 2015 年 12 月 1 日在台北首都飯店，課程為：「演說技巧」、「領導溝通」與「目標設定」，2015 年 12 月 11-12 日在台東池上日暉





國際渡假村舉辦的 2 天 1 夜的助理總監會議，課程為：「演說技巧與實務演練」、「盡在不言中」所有課程均已完成。又在 2016 年 2 月 23-25 日舉辦 3 場的地區團隊成員相見歡，以凝聚團隊共識並預先為今日大會暖場。午餐過後則由 PDG Jackson 向兩會全體與會社友講述「國際扶輪現況」，皆獲得熱烈的迴響。

DTTS / PETS 聯合會議 (PETS 第一全會) 在下午 13 時 50 分準時開始，在地區總監 DG Venture 致賀詞後由地區總監當選人 DGE D.K. 介紹 2016-17 年度的團隊成員及報告年度主題與地區計畫，並期許年度團隊能成為 RIPE John Germ 所期盼的明星團隊，並聯合各社做到國際扶輪年度口號：「扶輪服務人類」。兩會於會後大合照為地區團隊訓練研習會 DTTS 畫下完美句點。

社長當選人訓練研習會 PETS 在第一全



DTTS 主委 PP Yoho



PETS 主委 CP Cynthia

會後開始課程，首先是「領導與統御」。與 DTTS 一樣，從 2015 年 12 月 9 日開場至 2016 年 1 月 12 日結束的 12 場 PE 相見歡會上已先



由地區訓練委員會主委 PDG Henry 主講課程「角色與責任」，並殷殷叮囑社長當選人們務必參加 PETS 會議，以免必須與 PDG Henry 一對一的補課才能獲頒社長證書，而 PE 們也感受到 DGE D.K. 與 PDG Henry 的關懷，出席率近 100%。





課程在 17 時結束，與會所有成員除了熱鬧的大合照外也穿上最好的服裝一一與 DGE D.K. 伉儷合影留念。感謝大家合作與糾察的努力，提早結束讓與會所有成員稍事休息並準備參加最受期待的晚宴。

晚宴上節目精彩，尤其是美麗的寶眷執委們與 DGE D.K. 夫人 Andi 帶來動感活潑的

精彩舞蹈獲得滿堂彩。兩位司儀妙語如珠穿插全場帶動氣氛讓 DGE D.K. 伉儷都玩開了，各分區 PE 在正副助理總監的帶領下上台與 DGE D.K. 伉儷互動留影更是為全場帶來一次次的歡笑。

雖然意猶未盡但晚宴在 20 時半結束，雖然大會希望 PE 們能好好享受旅館的設施但各分區仍是在正副助理總監的帶領下，在不同角落看到一組組成員溝通聯誼，相信 2016-17 年度必然會是一個最閃耀的年度。

大會為使與會所有成員有充分的休息，第二天的課程於 10 時才開始。

5 種課程「規劃您的扶輪社」、「演講技巧／會議主持」、「社員發展與創立新社」、「公共形象」及「支持扶輪基金」直到下午 15 時 15 分結束。只見 PE 們穿梭於 2、3 樓間各教室，正副助理總監也隨著移動坐在教室後

方陪小姐與公子讀書。感謝主持人與訓練引導人的精彩教學，PE 們都覺得獲益良多，對任內如何推行各項計畫有一定的了解，相信對如何渡過充實的一年有極大的幫助。

PETS 會議於 16 時準時落幕，恭喜 PE 們獲頒結業證書。謝謝兩會主委與執行長及團隊成員與地區訓練委員會及寶眷會團隊的勞心勞力，讓 DTTS / PETS 聯合會議圓滿成功。



美麗的寶眷執委們



3520 地區第十八分區辦理 法治推廣教育講座及聯合例會

台北市忠誠社／社長 管來台 Peter



民國 105 年 3 月 26 日（星期六）下午 2 時至 5 時，國際扶輪 3520 地區第十八分區利用台大醫院國際會議中心 301 室舉辦法治推廣教育講座及聯合例會。

由於國際扶輪 3520 地區法治教育推廣委員會主委李永然 CP Perennial 提議舉辦「法治推廣教育講座」，經第十八分區助理總監林瑞楨 AG J.C. 在分區社秘會提出討論後，決議結

合第十八分區台北市忠孝、東華、忠誠、東林、忠信、東聖及忠美扶輪聯合例會，並由台北市忠誠社擔任主辦社。

此次法治教育講座特別邀請 3520 地區法治教育推廣委員會主任委員李永然 CP Perennial 擔任主講人之一，主題為：「從法律觀點解析夫妻財產及財產繼承」；另外一位主講人為政鼎地政士事務所負責人黃振國總經理，講題為：「房地實價課稅與合一課稅」。由於近年來，國內企業家黃榮圖、王永慶、張榮發…等名人過世後，所引發的激烈家族爭產事件，引起社會輿論的持續關注，導致夫妻財產制及與繼承相關之法律規定成為炙手可熱的議題；又自民國 105 年 1 月 1 日起實施的房地合一實價課稅新制，對民眾出售房地產後課徵所得稅之規定有很大的改變，對民眾的租稅權益影響甚巨，已然成為時下重要的討論課題。台灣已是一法治社會，人民應具備「法律意識」，又知法後方



國際扶輪台灣總會報導

原住民族文化健康站服務計畫 列車

(一) 3月14-17日訪視屏東縣14個文康站

理事長 PDG Knife 記
副秘書長 Judy 彙整



能守法、用法，遇到事情，才能妥善運用法律，保障自身權益。

此次法治教育講座，感謝地區總監林華明 DG Venture、前總監黃金豹 PDG Amko 夫婦、下屆總監郭俊良 DGE D.K.、第十三分區助理總監曹綺年 IPP Joanna、第十八分區助理總監林瑞楨 AG J.C.、第十八分區地區副秘書林興皇 PP Lambert、地區年會籌備委員會主委阮虔芷 CP Tiffany 蒞臨指導及 3520 地區各社社友和寶尊眷，共計 166 位來賓出席參加，使本次講座圓滿結束。



三地門鄉口社文康站



三地門鄉安坡文康站 (韓國名藝人裴勇俊曾贊助 100 萬台幣給社區建設)

最後，特別感謝地區總監林華明 DG Venture，親臨指導此次活動，同時感謝共同舉辦社社長，使這場活動活潑生動，讓現場氣氛更輕鬆愉快。希望未來地區能有更多機會舉辦類似講座活動，俾能使各社社友都有機會多參與，進而能對與自身權益相關的法律議題有進一步的認識與瞭解。

過去三天國際扶輪台灣總會的山地服務列車開到屏東去，走了 600 多公里的路程，訪視了十四個部落文化健康站，實地瞭解他們的需求，成果堪稱豐碩。除此之外，我們還拜會了副縣長吳麗雪女士，瞭解當地長青旅館和長照中心的規劃，3510 地區總監 Gas 設宴

招待，讓我們一行人有機會與多位前總監請益，對 3510 地區近年及今年扶輪運動的蓬勃發展，留下深刻的印象。而 PDG Set 的熱誠更讓我們感動，他是總會的理事，第一天全程陪同我們訪視，第二天安排我們拜訪副縣長，晚上邀我們出席屏東東區扶輪社的例會，讓我們見識了南台灣第一大社的壯盛陣容與例會中的精彩節目，他們的社友人數超過 150 (含寶眷入社)，出席率維持在 90% 以上，老中青無縫接軌，36 年內出了四位總監，這樣的成績傲視全台，令人佩服！第三天 PDG Set 又邀請社長、社當、前社長及秘書，在著名的海產店 A-Rong 餐廳招待我們為我們餞行，我們也藉那場合請各位扶輪領導大力支持我們的山地服



青葉文康站社區



大武部落文康站



與玉泉文康站老人共進午餐



拜會屏東縣吳麗雪副縣長

務計畫，得到他們的慷慨回應，這種扶輪情誼既真誠又熱讓我感動莫名。

這一年多來隨著山地服務列車的前進，台灣總會終能走出台北深入各地區直接與各扶輪



參加屏東東區扶輪社例會



D3510 地區總監 Gas 於國賓飯店設宴招待

社對話溝通。未來五十多位理監事將分頭拜訪各社，介紹總會的過去、現在與未來，希望能在年底以前，全數拜訪完成，如果章程修改順利將各地區總監納入為當然理事，則未來總會就可以名副其實成為大家的總會，不只扮演政府主管部門的窗口，還可有效協助各地區進行跨地區服務計畫，使台灣扶輪資源發揮最大效益，真正成為國際扶輪組織裡的扶輪大國，在國家外交頓挫，國際空間限縮的惡劣環境中，台灣的4萬扶輪大軍將可為國家立下汗馬功勞，共勉之！

(二) 3月17-18日 嘉義阿里山八個文化健康站會勘心得

台北原民社／黃日虹 P Lisa 記

之前跟著台灣總會的腳步及和 D3500 合作已經陸續完成了苗栗四個部落及花蓮 11 個部落文化健康站設備增添或修繕。

2016 年 1 月 7 日原民社邀請原住民族鄒族專門委員浦珍珠老師特別來例會中分享「鄒族文化介紹」，在那一次例會中讓我深刻認識阿里山鄒族多個部落。



聽完浦珍珠老師介紹鄒族後，讓我萌生做阿里山文化健康站的修繕計畫；起心動念後，很擔心我還有能力再做阿里山的八個文化健康站的修繕計畫嗎？

疑慮一分鐘後，我馬上寫計畫書，和許多位扶輪先進分享我的計畫及本次活動的意義，我也不知此項計畫能否成行，只能盡人力，聽天命，最後如果無法實行此項計畫，至少我無愧於心。

沒有想到能得到許多位扶輪前輩及外界朋友的認同與支持，還有原民社友們也大力支持紛紛捐款，順利募到了約 35 萬元。我們於 3 月 17-18 日展開阿里山八個部落文化健康站的勘查行程。

早上搭乘 7 時 48 分台北發的高鐵，9 時 17 分抵達嘉義站。原民社三位（P Lisa、PP Ruby、中平）、玉里社 Buliding 社長、客家社 PE Mei 及社友 Yellow。

感謝政府單位，原住民族委員會的沛瑩、浦珍珠專門委員及嘉義縣政府原民課的溫小姐全程陪同訪視。

3 月 17 日訪視了逐鹿部落、山美部落、新美部落、茶山部落、樂野部落共五個文化健康站。

因為去年做花蓮 11 個文康站時，多虧有做工程出身的 Building 社長提供諸多協助，才能在短時間內完成工程的進度及捐贈儀式。所以這次嘉義文康站計畫也特別邀請玉里社 Building 社長來協助設備及工程估價。

每個文康站有各自不同的需求，因為經費有限，無法滿足各部落的所有需求，只能量力



做到公平分配資源到各文康站中。

中午在山美部落文康站和部落的長輩們一起用餐，部落的飲食真的非常養生。看部落長輩們手編的手工藝品，真的能感覺到文康站的存在對部落的長輩們而言非常重要，除了有朋友可以聊天、一起運動、用餐之外，對原住民文化的傳承也扮演極重要的角色。我們每個人都收到了長輩們送給我們的見面禮——手編的小籃子。



白天跑部落的時間總是不夠用，因為部落與部落之間距離很遠的。晚上住在樂野部落的「阿將的家」。這家民宿真的好特別，就像住在侏羅紀公園中，民宿是由老闆阿將一手一木搭建起來的。

3月18日一早8時半準時出發，繼續進行第二天訪視及估價。

第一站來到湯蘭花的部落——來吉部落又稱山豬部落，我很喜歡這個部落，可惜沒有太多時間可以停留。



第二站來到里佳部落（又稱藍色部落），山豬部落與藍色部落隔著山遙遙相望，所以車程非常遠，全車的人沿著彎彎曲曲的山路，一路暈車到底……。

近中午時抵達非常露天的里佳文康站，謝謝劉處長及江科長衝到里佳部落和我們一起享用部落非常養生的風味餐。

最後，從里佳部落回到達邦部落，勘查第八個站「達邦長青活力站」。終於在下午4點回到嘉義高鐵站，結束二天的訪視行程。

除了身體的勞累之外，其實心裡真的多了很多滿足。因為這次我們真的是帶著資源及誠意來到文康站的，雖然募得經費總額35萬，每一站所能分配到的金額沒有非常多，但是每一分錢都是集結大家的愛心及滿滿的誠意即將分送到深山的部落中。

台北原民社的愛心會飄落在阿里山的每個文康站中。

本次捐助活動主辦單位是「台北原民社及台北城中社」，還有眾多的協辦單位及贊助者，讓 Lisa 藉此再次表達自己的感謝，真的真的感謝大家，因為有大家的支持才能讓嘉義文康站計畫順利完成。

Lisa 有信心可以在 4 月中前施工完成，因為我們是最有效率的團隊。預計在 4 月 25 日上午 10 時半在逐鹿部落舉辦「阿里山部落八個文化健康站的聯合捐贈儀式」。屆時歡迎大家來和我們一起共襄盛舉。

做公益的最高境界就是做到「施比受更有福」，「服務愈多愈快樂」。

(三) 3 月 22-23 日會勘南投縣文康站

新北光耀社／CP Annie 記

這兩天在南投訪視了仁愛鄉及信義鄉 11 個原住民部落文化健康站，的確很辛苦又下雨，上山沿路都看得到有落石坍方和土石崩



落，在這麼惡劣的環境之下，山上的物資更是貧瘠，想想自己生活在這麼舒適的環境中，感觸很深。

我們光耀社的社當 Water 在第一天晚上腳的痛風發作，到處找不到藥局，自己忍痛兩小時起床一次泡熱水，今天看他一跛一跛的忍痛跟完 5 個部落的行程，心好不捨。

我實在很敬佩秘書長 PDG CT 的毅力與體力，這兩天我們都在車上暈車昏睡，他卻精神抖擻，坐鎮指揮，儼然就是三軍統帥的大將軍。

副秘書長 PP Peter 公關功夫真的很了得，每到一個健康站就馬上融入狀況跟督導及服務



人員熟絡起來，當我們還沈醉在當地的好山美景時，他就已經跑去巡視廚房、廁所及活動中心，簡直是UPS使命必達。

IPP David 和 Assam 更是辛苦，我們去一趟，但他們需要去好幾趟，因為要施工或採買設備還要載過去，他們要面臨的挑戰更是艱鉅。

感動光耀社的 Brad 兩天以來，自行派了三輛車裝滿富邦金控的子弟兵跟我們上山做關懷服務，讓這些年輕人感受扶輪的精神，感恩喔！

PP Ruby 及中平大哥這兩天除了參與訪視外，在我們大家都還沒想到三餐的著落時，他們就已經幫我們打算好了，還讓我們在南投都沒花到一毛錢就吃得飽飽的，一直說是盡地主之誼，他們兩人到台北來，我一定要好好招待他們才行——還有…有扶輪真好——扶輪大愛，無所不在。

此行參與者總會秘書長 PDG CT、副祕書長 PP Peter，新北光耀社 CP Annie、PE Water、Brad，苗栗山城社 IPP David，日月潭社 Assem，台北原民社 PP Ruby、Ping 共會勘了仁愛鄉 6 站——馬烈霸、春陽、親愛、萬豐、武界、中原、信義鄉 5 站——久美、新鄉、豐丘、青雲、人和。

(四) 4月7日桃園市復興區頭角、奎輝、羅浮小米園區、巴陵文化健康站修繕捐贈儀式

這是由台灣總會指導的 3500 地區聯合社區服務計畫。

主辦社：八德陽德社

共同主辦社：桃園西區、桃園鳳凰、桃園協和、桃園中山、大溪中央、八德美德、八德友德、桃園景福、桃園東南、桃園福爾摩莎、桃園福德、八德、八德同



德、八德旭德網路、桃園百合、桃園福興、桃園圓夢、桃園西門、八德美名

儀式於上午 10 時半開始，3500 地區總監 Johnson、總會理事長 PDG Knife、主委 PDG ENT 及各社社長、社友代表，共上百人出席盛會。各社愛心不落人後，在八德陽德社社長的號召之下，以最短的時間，結合 20 社的力量，做出最有效率的服務成果。桃園市原民局長官特別代表市長感謝大家的善行義舉。



出席各地區社長當選人訓練會介紹台灣總會



3月20日出席3460地區



3月27日出席3480地區



3月26日出席3500地區



4月10日出席3510地區

「原住民部落文化健康嘉年華」預告

時間：2016年9月24日(星期六)

地點：台北市花博公園

以上時間、地點是經3月24日工作小組籌備會議定案。

2016 韓國首爾國際扶輪年會台灣館籌備會 會後心得

韓國首爾國際扶輪年會台灣館委員高佩君

4月7日中午
「2016 韓國首爾國際扶輪年會台灣館籌備會」在台北天成飯店展開，在2016友誼之家台灣館館長李世定 PDG Stan、副館長鄭仁芳 DGN Jeff 及執行長 PP Tony 召集下全體委員全數出席會議。

席間邀請並感謝國際扶輪台灣總會秘書長劉建德 PDG CT、國際扶輪 3460 地區總監邱世文 DG Dental、國際扶輪 3480 地區總監呂錦美 DG May、國際扶輪 3520 地區總監林華明 DG Venture、台灣扶輪出版暨網路資訊委員會主委康義勝 PDG Kambo、國際扶輪 10B 地帶扶輪助理協調人曾秋聯 PDG William、國際扶輪 10B 地帶區域扶輪基金助理協調人李芳裕 PDG Medichem 等蒞臨指導。

會議中除館長說明此次台灣館宣達理念及創新並承襲過去的責任——讓全球看見台灣的美好及為 2021 年國際年會在台北。執行長為貴賓說明台灣館籌備工作——在有限的場地放大價值，此次採用 QR Cord（二維碼），提高台灣之美的介紹及國際年會在台北的宣傳和財務預算報告，現場長官一一給予回饋及提供寶貴經驗。

全場台灣館委員無不聚精會神的聆聽並記錄，並不時小聲互相提醒，雖然委員們已經討論不下十餘次，



韓國會場也派員去 2 次。委員們早已熟稔，但當聘書頒發時著實榮譽和責任油然而生，並感動莫名。腦海中不時縈繞著「這是咱的扶輪社」。

「在關鍵時刻，大家非常團結，都想讓台灣站上舞台。」前 RI 社長黃其光認為，服務與和平一向是扶輪社的軸心價值，台灣社友近年來在基金捐獻上已領先世界，表示台灣為善不落人後，逐步取得舉足輕重的地位。他期盼可以促成中文成為扶輪的官方語言，擔任 RI 社長後最主要的目標，「就是要將台灣推上國際」。

有幸今年得以成為 2016 韓國首爾國際扶輪年會台灣館的一員，本著「成長自己、服務眾人」的理念、「參與就是榮譽」的精神。在館長的帶領下一定使命必達。聖雄甘地：「幸福就是你的所想、所說、所做和諧一致」（Happiness is when what you think, what you say, and what you do are in harmony）。



扶輪創始人保羅·哈理斯演講

台北大安社鍾鶴松 PP Harrison 譯

1912 年於美國明尼蘇達州杜魯司 Duluth 年會——「如果你們，扶輪社員兄弟，認為你們在扶輪要完成偉大的使命，那麼記得那些使命是嚴肅的任務。不要期望一日之間實踐偉大的使命。首先，秉持扶輪的原則生活，直到你們熟悉這些原則而它們成為你們自己的行為規範，以及結交扶輪社員直到他們成為你們最溫馨與親近的朋友。如果你們想有所成果，要在設想使它成為扶輪的一部分之前，那就先籌劃你們的宣導以符合扶輪已認同的原則。」

1915 年於美國舊金山年會——這是世界歷史此段時期的一件大事，正當主要的國家處於戰雲瀰漫中，有如世界上兩大集團崛起，我們看見這樣兩支標竿高高舉起。「真實」與「服務」迎接新的一天黎明之來臨。

1916 年於美國辛辛那提年會——照常地，榮譽社長發表一份精心制作的文告以凝聚團隊的向心力。哈理斯談到「扶輪快速獲得動力的進展過程」。他寫道：「不確定，模糊不清的扶輪現在要回歸到確實而理念清晰的扶輪」。扶輪開始一個新的未來——「忠實，希望，慈善以及廉潔的商業活動，這四個以及它們的最偉大之處在於廉潔的商業活動。」廉潔的商業活動自然會產生其副產品，那就是——民間與慈善活動。保羅·哈理斯在寫給西雅圖



扶輪社的一封讚美信函：它是新哲學的一個絕佳典範。西雅圖扶輪社由於其幾位領導人的風格以及那個地方所存在的特殊情況，已發展扶輪至為有用的觀念，那是不在於與其他社團對抗和競爭，而是以研討經營運作，提升其水準與增進其效率為設立之目的」。經由哈理斯個人已轉變為西雅圖扶輪社領導人的想法，在這些人當中有前社長 James Pinkham。

1917 年於美國亞特蘭大年會——保羅·哈理斯致年會習慣性的演說詞呼籲與會代表「這是美國扶輪社員的時刻」。像大部分的代表一樣，保羅·哈理斯對於未來並不確定會如何，因為戰火瀰漫於全世界。「扶輪是我們國家的一項偉大的資產。當所有的人回應我們國家激烈的呼喚，我們不能夠保持緘默。扶輪至高無上的目的就是從事服務；在現今的情勢

下，從沒有比服務更為適當。我們將如何與在何處服務就留給你們去決定。但願智慧可以顯示在你們的深思熟慮上」。戰爭也許會因禍得福，因為它讓扶輪更能夠瞭解自己。威爾遜總統的「美國公民的理想」醒世警語吸引了哈理斯，他說扶輪不能獨善其身，戰爭是對扶輪的挑戰。「扶輪是二十世紀種族階級的平反中道者，打擊虛偽者，假情假意的敵人，真實事物的愛好者，以及真理與正義的盟友。哈理斯如此地想而以其期望「這是我們第一次戰爭期間的年會，但願也是最後的一次」作為結語。唉！它不會的。

英國扶輪社辯駁：戰爭其實有助於扶輪社之成立，因為市民會從區域的角度來審視服務與合作的需求。國際領導人再度務實的作法於英國扶輪社，認為「扶輪不應扮演調解紛爭的組織，而應是予人方便的組織」這樣的行為準則。

1918年於美國堪薩斯市年會——保羅·哈理斯沒有出席，但是還是再次送交演說詞。幾乎都如此，秘書伽斯立·裴利 Chesley Perry 在年會上宣讀。哈理斯告訴與會代表，有三個現成可行的辦法可以扶輪促進其影響力到非扶輪社員的世界。第一，除了普遍關心的事外，從「扶輪月刊 The Rotarian」除去所有的項目，使之成為服務的使者，並且採取通常的方式在一般雜誌讀者中增加其發行之量。第二，經由職業服務的發展，以達到真正效益的重點。第三，舉行扶輪社會議，邀請大眾參加。哈理斯總結其演講說道：「如果作育英才才是扶輪的一項使命，那可以這麼說扶輪社員確是領袖人物」。

1919年於美國鹽湖城年會——榮譽社長保羅·哈理斯的演說詞這麼說：「這個成功年會的朋友們，我歡迎你們，與恭喜你們有機會參與年會的活動，它絕對會比以前任何的扶輪集會更有激勵作用與更為務實」。

1920年於美國亞特蘭大年會——年會只有保羅·哈理斯這樣的演說詞：「從困難中所做出來的服務才是有建設性的服務，因此扶輪一直都是有建設性的社團」。他的結語說道：「人們施惠於你們，你們也要回饋於他人」。這個黃金規則是當時第十一條的扶輪道德規範。

1921年於蘇格蘭·愛丁堡年會——榮譽社長保羅·哈理斯的演說詞如下：

扶輪社員第一次跨海在此舉行國際年會，謹致歡迎之意，同時也祝一個愉快而有收穫的盛會。

期待了十年的這件盛事不是消滅，而是增加我們對於這事的興致。但願這個年會是我們最為美好希望的圓滿之實現。

對於所有的扶輪社員而言，1921年年會意義重大。對於許多人的想法而言，它似乎是面臨何去何從的十字路口。昨日我們的扶輪還是一個小孩，今天它充滿實力與活力。當我們推動它的搖籃之場景時，它卻步入世界的舞台。是否我們的扶輪將在世界較為重大的事務上舉足輕重？是否這種情況已經存在而且我們所稱的扶輪精神在這些事務上或目前的幾個國家有其特別的需要呢？事實上，這個年會在這古典而美麗的城市愛丁堡舉行有非比尋常的意義。蘇格蘭改革家，愛丁堡的約翰·諾克斯 John Knox ——愛丁堡豐富的歷史令人感到興趣，愛丁堡這個文化，宗教與教育的城市。扶輪是西方的產品，展現自由，民主與聯誼的風氣，橫掃大地。這次年會將是扶輪的一項很好的考驗，足以作為一個絕佳的機會評判它的未來。如果扶輪的精神能夠在西方的自由思想與東方的保守主義之間存在的縫隙接合起來，我們就不必擔心其他的情況不為他方所接受。

扶輪驅動的力量是友誼。在今天這是真的；這種說法在昨天也是沒錯，那麼，就讓我們希望它一直都是對的。（掌聲響起）當人們

的想法擴大到擁抱世界的願景，人們的心胸就必須擴大到友誼的觀念，它包括全人類，而這一種友誼不僅要包容國家間不同的意見，而且要認識到它們是情勢與環境之下所衍生的自然結果，同時當作是人類潛在奴役性需要經過文明提升的最終目標。沒有一個國家可以再獨自生存下去，而衡量一個國家與個人的進展必須要看是否隨時準備學習他人的經驗。但願我們不再鄉愿，不再迂腐。未來自掃門前雪的國家不僅非常孤單寂寞，而且毫無用處——對自己無用也對他人無用。在產業上，商業上，政治上，精神上將毫無希望地落後。天然資源會使一個國家進展到某一階段，但不再有進一步的發展。由於精神的心力，勤勞不懈，群體知識份子熱忱地學習其他民族的習俗，資源，產業與商業而也許可以帶來的高峰就不可限量了。扶輪認為一個國家的人民愈能瞭解其他國家的人民，摩擦衝突的可能性就愈少。因此，扶輪鼓勵不同國家的個人之間多認識做朋友，增進友誼。

一百多年來，英國與美國在任何的情況下都保持和平安寧的關係。互相溝通產生瞭解，瞭解產生友誼，友誼帶來和平。所有美國的扶輪社員應該經常閱讀那本精彩的雜誌——「英國巨輪」The British Wheel。

美國的生意人不應該太忙而沒有用心地閱讀一本代表性的英國週刊，而所有英國的生意人應該經常地閱讀一種美國最好的報紙。希望我們對於你們的工業，社會，政治的問題以及解決之道有更多的瞭解。扶輪是一個華路藍縷，止於至善的先鋒，同時也是人類觀念想法與抱負願望的勇者，而這些都包含友好親善。

在扶輪裡，熱心的人會在工作上感染模仿，這樣很好，也就這樣，因為一項大型的服務計畫有許多措施要靠同伴好友的熱心支持。我們曉得熱心本身有不同的表達方式。有興高采烈的表現在唱歌與說笑話，也有嚴謹而沈默

的熱忱，表現在有思想有想法，辛勤的工作上。這兩者都有用，兩者都需要；前者使人較健康，較快樂，而後者在最終的分析上，我們依賴它來評鑑真正的進度，我們受到真正的敬重以及在處理人們的事務上我們真正的地位。關於扶輪的事務，感情用事左右扶輪社員的判斷力，這是習慣性也是適當的，無可厚非，但是世人的公斷卻是鐵面無私。

我們會得到公正的衡量，不再有所當然的正義。如果我們的哲理不好，一定會被知道；如果我們所聲稱代表的原則沒有表現在實際的行為上，我們將面對人們的責難，那我們就罪有應得。扶輪努力推動服務的理想於這個世界之成敗在於它行事上的思考周密，謙卑為懷以及有所為而為。

扶輪當然在美國的成長最大，但是其他國家的扶輪社員大可不必論斷其他國家的扶輪是如此地受到美國特性與主導的影響而對於扶輪運動只能夠參與卻鮮少有所感覺。他貢獻最多於共同的扶輪事業將提升到領導的地位。他是來自大國或小國，他是來一個充分代表扶輪的國家或是一個扶輪社不多的國家，個人的身份與他所代表的國家都是真的…此言不虛，適當的領導人物能夠只有一個，同時容忍另一種領導形式的領導的智慧與精神將會使我們達到生存的根本目的。上天賜福，扶輪清廉潔淨，免於受到政治性腐敗的影響。(掌聲響起)

美國扶輪社深知它的社員人數的優勢賦予其特殊的義務；它要銘記在心，以多數對待少數的唯一方式就是對於他們的特別需求給予某程度相當的考慮。

自從文明開始以來，總有諸多事務的閒言閒語。如果有任何特別的，我要扶輪區別於其他社團之外，就在品質特色，在於腳踏實地做事，我們最好被認為由有決心與行動的人士組成的團體，我們需要關心我們自己而不再理會世人的批判。

悲觀的人將繼續認為自私是當下的利益而且它一定會是生活的主宰，但是扶輪則以為自私是一種習慣，而當覺悟啟示增加時，習慣就會改變。所以這並沒有道理認為人將會永遠自我放逐而追求金錢，其實還有其他更有趣而使人滿足的事可做。因此，有充分的理由可以期望終有一天建造人生，而非累積財富才是時勢所趨。(掌聲響起)

許多新世界的物資進步是來自舊世界物資的延續。舊世界的理財者給了我們財富，而讓我們擴建鐵路跨越富庶的田地到盡頭，這些田地也許更能養活舊世界的人，而新世界的人供應其他物質的必需品，但是舊世界的人給予新世界的人之貢獻何止是物資而已。我們美國繼承了傳統與原則，使我們的農業，工業以及社會的進步實際可行。我們透過英國的財務支援已完成了很多事，由於英國的理想，我們已完成無法估計更多更多的工作。(掌聲響起) 如果沒有這個社團跨海到英倫島嶼設立而產生抵消性的影響，真不知道如何消除美國的報紙與電影對美國年輕人所造成邪惡的影響。這些一直都是你們有步驟有組織的難能可貴力量加諸於我們的國土上。譬如清教徒，朝聖前輩，基督教青年會，救世軍，童子軍等。稍為屏息一下，如果沒有它們，我們的文明已變成什麼樣子了。

我們必須對於過去偉大的作家給予較高與較公平的評價，他們在我們引以為傲的文明發展過程中扮演過。Harriet Beecher Stove(美國作家 1811-1896)解開了上百萬美國黑人的手鐐腳鐐，整個文明世界意識到一股向上的衝擊。在美國，我們絕不會過於誇張 Charles Dickens (英國作家 1812-1870) 的影響力。(掌聲響起) 我們在充滿淚水的懸念中，看到 Florence Dombey (Charles Dickens 一本小說的角色) 在其父 Paul Dombey 微弱的喊叫聲中，飄浮在翠綠的兩岸間，而匆促地衝向無邊的大海，這樣

做，我們自己發現的一些我們鮮少知道的事。所有美國公立或私立的學校，所有美國的法院都可見證 Charles Dickens 奇妙的筆。美國的男性偏愛 Copperfield and Nickleby 這本小說，而美國的女性則喜愛 Little Dorrit and Agnes and Nell 小說。沒有英國的金援，美國也許還能夠承受時代的壓力，但是如果沒有跨海而來的傑出人士之書籍慰藉，那麼美國人的生活絕對會少了很多的趣味。(掌聲響起)

我們的目的在於推動成功的工商界強大之力量，透過服務的理想之宣佈，努力提升文明的水準。這抱負是高遠的，但並不是不可能達成的。為了達到所期望的結果，扶輪必須善用自己所有可能擴展的機會，以及與我們組織目前的計畫一致之所有合理擴展的方式。較大的城市應該盡量有許多的扶輪社，因為較大的城市有明顯的商業中心，而且如果這樣的方式為在較大城市已設立的扶輪社所接受的話。(掌聲響起) 扶輪對於青少年的工作已經投入其最大的心力，給予未來的世代這樣的理想。(掌聲響起) 熟悉瞭解我們的青少年已經完成的所做所為的人，對於其結果成就，沒有人是悲觀的。成年人認為理所當然的困難觀念，如果有耐心與有毅力地告知，會為我們國家的青少年所接受的。

在結束這場演說前，我忍不住地要對自己說，這次愛丁堡年會為我個人而言是有一種特別重大的意義。愛丁堡是我內人出生與成長的城市，我們倆一起不時地想念在她童年記憶的情景，而它對她來說，是何等寶貴與神聖。我們倆衷心地表示我們的祝福與深摯的希望，但願她的與我的國家的扶輪社員在這場合有一個快樂的團圓；凝聚諸多的友情；這些友情此生長存，而這次的年會將更鞏固與更友善地結合這兩個偉大英語國家，這是所有人類達到最高願望的第一步，也就是人類的手足情誼。

2015/12/19 RLI 台灣分部第 5 期會員大會 PDG DENS 演講

Enter To Learn. Go Forth To Serve.

進來學習，出去服務

歡喜做 甘願受

Love to Serve, Willing to Take

扶輪領導學院台灣分部主委邵偉靈前總監 PDG Dens
1999-2000 年度國際扶輪 3520 地區



三十二年以來我常不停地思索，扶輪雖然是那麼的成功與那麼的偉大，然而它卻又似乎是那麼地依靠著每一位社友？我以為沒有了「個人」的社友，扶輪只會成為一個沒有實體的概念（bodiless abstraction），或者只是寫在紙上或幻想之中的原則聲明（statement of principle）而已。更深一層地說，也只有在當「個人」的社友們能將扶輪表現在他們自己及其周遭的他人的生活之前，扶輪實際上是不存在的。因此，所有扶輪的表現與存在，都是來自「個人」的社友。然而我們值得驕傲的是扶輪的社友們的表現，一百多年以來一直如同 1960-61 年度 RI 前社長麥克樂林（J. Edd McLaughlin）說過的一句話：

「雖然，在我們之中不會有兩人以相同的方式來將扶輪表現出來。但是，所有的扶輪社友都會在我們的日常生活中表現出扶輪。」

「Though no two of us are likely to express Rotary in the same way, all of us will express it in

some way in our daily living.」

我相信之所以會是如此，那是因為當我們在成為扶輪社員時，我們便與社員們有了約定，我們扶輪社員們就共同許下了諾言，一種對「服務」與「和平」的承諾，此乃源自於社員個人內心的特質——那份「善念」以及扶輪社所獨具的團體聯誼（special community of fellowship）的結果。所以，這不也是在每一次扶輪的服務活動中，只要扶輪社友親身參與，必定會是扶輪精神最傑出表現之時。因此，扶輪是藉著我們每一位「個人」社友的手在這一個不斷變動的世界中，以其「個人」新的思想（fresh thinking）及新的方法（new approaches）正如同扶輪創始者保羅·哈理斯所說的那句話「這是一個變動的世界；我們必須隨著變動。扶輪的事蹟應該一再重寫。」

（This is a changing world; we must be prepared to change with it. The story of Rotary will have to be rewritten again and again.）一再重寫我們

扶輪的事蹟。

也因為受到上述思潮影響所致，從我出任雙溪社創社長、地區總監、地域扶輪基金協調人、扶輪基金會前受獎人協調人，至今的扶輪領導學院台灣分部主委，二十多年以來一直秉持著「親手服務」(Hands on service)，並以各種不同的方式將扶輪在我的日常生活中表現了出來。同時，亦堅守著擔任總監那一度國際扶輪前社長 Carlo Ravizza 所呼籲的年度主題「扶輪 2000 年：持恆、持守、持續的行動」(Rotary 2000: Act With Consistency, Credibility, Continuity)。尤其於此第五屆扶輪領導學院台灣分部會員大會之際，讓我深深覺得——身為一個成功的扶輪領導人不但要具有如上「自我為楷模來領導的責任」(lead by example) 外，同時也意味著我們在生活各個層面，種種不同的任務也都必須遵循扶輪的精神持恆、持守、持續的行動下去。

最後，真的！我個人認為——扶輪是一所造人的學校、扶輪是個修心養性的道場，它所教導的、所修養的大都是所謂我們自我的修持與自我的成長。也就是說唯有在扶輪運動中真正自我瞭解與自我領悟到「歡喜做、甘願受」扶輪「超我服務」的道理時，才能真正於扶輪中找到快樂與永恆——真正 Enjoy Rotary「享受扶輪」。這也不就是我當「扶輪痴 ROTARY NUT」的原動力嗎？

感謝——

今日於此，要感謝扶輪領導學院台灣分部第 5 期前學員聯誼會總會會長 PDG Medichem，他對於本會種種的付出與推廣。以及籌備會主委惠來扶輪社林慶芳 CP Air 圓滿地完成今日的聚會以及總幹事惠來扶輪社 P Tony 認真地執行。同時，感謝惠來扶輪社為此不辭辛勞，任勞任怨地主辦五周年 RLI 台灣分部第 5 期會員大會。最後於此，實在要感謝各位貴賓與學員的參與以及推廣扶輪領導學院。謝謝大家，祝與會的各位身體健康，精神愉快，諸事順利。

最後的例會

台北中山社／李博信



日本媒體討論扶輪社存廢的剪報

1940 年納粹德國席捲歐洲大陸，德、義及淪陷諸國共 87 個扶輪社紛紛被迫解散。此後日本的扶輪社也頻頻遭受憲警及特工的監視和騷擾。報章雜誌不斷瀰漫著扶輪社之存廢與否的議論。

1940 年八月靜岡、京都等六社先後宣布解散。

這一天中午，米山梅吉凝視著帝國大飯店中庭花園內保羅·哈理斯於 1934 年 2 月 9 日手植的月桂樹，然後緩緩步入東京扶輪社的例會廳。他在應邀致詞時感慨的說：「這是我 20 年來第一次拖著沉重的腳步，以難過的心情站在這裡和諸君講話。局勢遽變至此，該是我們思考今後何去何從的時候了，我昨晚一夜難眠，思考如何來面對諸君，現在我認為目前我們只有三條進路：(1) 堅守扶輪社直到最



1934 年 2 月 9 日保羅·哈理斯於日本植樹



小林雅一接受喬治敏斯頒授證書

後；(2) 乾淨俐落的全面解散；(3) 以國家為單位重新改組，以承續扶輪的精神…」。

米山並建議以「東京水曜俱樂部」做為新組織的名稱，以承續此一美好的集會和高尚的傳統，並以「雖然不得不如此，但是堅持服務的理想，必須永遠留在我們的心中。」作為結語，全體會員也一致同意米山的建議，於是主席敲下了最後一次例會的鐘聲，這是 1940 年 9 月 11 日下午 1 時 45 分，東京扶輪社最終以 21 歲的若年自我了結。

同年 9 月 25 日米山梅吉以日滿扶輪聯合會會長身份召集委員會議，並決定將該組織更名為「七曜俱樂部聯合會」。從此日本（含台灣、朝鮮）及滿州各扶輪社同時更名退出國際扶輪。11 月 15 日東京水曜俱樂部舉行第一次例會，直到 1949 年 3 月 23 日。

戰爭結束後的 1948 年 9 月，國際扶輪社長米契爾 (Sir Argus Michell) 派喬治·敏斯 (George R. Means) 訪問日本東京、大阪、京都、神戶四個舊扶輪社的狀況。翌年三月再度赴日與駐日盟軍總部顧問德根 (R.L. Durgin) 商

談日本扶輪復歸的問題，最後取得共識，他即與水曜俱樂部會長小松隆商談復歸國際扶輪的事宜，包括解散水曜會、遵守國際扶輪章程細則、履行國際扶輪義務等，幾經斡旋後終於達成協議。

1949 年 3 月 23 日「東京水曜俱樂部」宣布解散，並改組為「東京扶輪社」，由小林雅一擔任會長，德根 (R.L. Durgin) 為副會長。同年 4 月 27 日舉行再授證儀式，由喬治·敏斯代表 RI 將原編之 855 號證書頒予小林雅一會長。當天出席者有吉田茂首相等各界人士，麥克阿瑟元帥亦致電祝賀，當天並聘麥克阿瑟為榮譽會員，從此日本各扶輪社相繼重返國際扶輪。而喬治·敏斯也一直與日本保持良好的互動，日後也獲聘為東京社榮譽會員。他於 1953 年開始擔任國際扶輪第三任秘書長，1969 年因促進兩國友誼而獲日皇頒贈勳三等旭日章。

米山梅吉於 1946 年 4 月 28 日去世，日本第一位扶輪社員福島喜三次於同年 9 月 17 日去世，翌年 1 月 27 日保羅·哈理斯去世。他們都未能親眼目睹日本扶輪的復歸和戰後的榮景。但是我們不得不敬佩當年米山梅吉的真知灼見，由於他對扶輪的信念和堅持，才得以讓扶輪的精神和血脈在日本延續，而使日本成為世界第二大扶輪國，並曾產生三位 R.I. 社長。

按：小林雅一原已內定為 1962-63 年度國際扶輪的第一位亞洲籍社長，惟因驟然去世，而由印度籍的賴哈利 (Nitish C. Laharry) 接任。



東京社例會場所——帝國大飯店

各社活動輯要

3460 地區台中中區社／陳彥宇

台中中區扶輪社全球獎助金—— AED 捐贈

「救人如救火、救命一瞬間！」本社因鑑近年來，國人緊急就醫事件逐年增加，為使病患獲得如「及時雨」協助，在扶輪基金主委 P.P. Sam、副主委侯廷輝 Family、姊妹社主委王銘巖 Rock、I.P.P. 李慕麟 Victor 及社長黃慶昇 House 的辛苦奔走下，由本國際扶輪 3460 地區台中中區扶輪社、彰化中區社與 2750 地區東京町田社，於 3 月 23 日共同捐贈 11 台自動體外心臟去顫器 (AED)，提供台中市消防局、南投縣消防局、台鐵管理局及統聯客運公司等，萬



一發生緊急狀況時使用，搶救市民寶貴的生命。

AED 聯合捐贈儀式在台灣大道市政大樓舉行，副市長張光瑤蒞臨現場致詞。現場進行自動體外心臟去顫器操作示範及狀況演練，讓與會的代表都能了解其功能及重要性。

今日所捐贈的 AED，其中專業型 AED 各 1 台贈予台中市及南投縣消防局；公共場所心臟電擊器 (PAD) 贈予台鐵管理局 8 台及統聯客運公司 1 台。從 99 年起執行到院前緊急救護勤務，至 104 年已達 12 萬 4,988 次，平均每 4 分半鐘就出勤 1 次；緊急就醫件數逐年增加，部份失去呼吸心跳等生命徵象的病患，透過心肺復甦術 (CPR)

及使用 AED 進行心臟電擊去顫等急救處置後，救回一條寶貴的生命。



3460 地區台中港北區社／陳順良

輕鬆的扶輪—— Tony 主委專題演講記實

3 月 8 日的例會，本社邀請地區 VTT 與 RCC 主委 Tony 擔任主講人，演講的主題是「輕鬆的扶輪」，這個主題訂得太好了，讓我多天前就一直提醒自己，一定要能及早到場，以先感受扶輪的



輕鬆。

Tony 一上台就先分享自己的扶輪人生，首先提到 1990 年參加密西西比州立大學扶青團的那一年，同時接受三個輔導扶輪社及社區服務團共同服務社區的經驗，讓他奠定了扶輪人生的基礎，也開啟了扶輪人生的生命力！很有意思的，回到台灣後，Tony 主委為扶輪社與單位的專題演講，大都以此主題為基準，繼續延伸並持續接受邀約演講，迄 2000 年國際扶輪百週年時，已有超過百場以上的扶輪社演講經驗。

最後，Tony 主委強調扶輪感動：參與扶輪要先感動自己，進而感動家人，感動社區；感

動社區就會感動人心，獲得認同，每個扶輪人請捫心自問，自己感動了嗎？社區感動了嗎？扶輪活動如果沒能令人有溫暖的感覺，那麼就應該要回歸加入扶輪的初衷來認真學習，尋求尊重和被認同。當你準備好了，大家都準備好了，扶輪的未來，美好的未來，就會在那裡！



3490 地區頭城社／朱開志

國際扶輪 3490 地區宜蘭縣分區 11 個扶輪社——兒童毒藥物防治計畫

3490 地區宜蘭縣分區 11 個扶輪社於 3 月 3 日特別與臺北榮民總醫院臨床毒物科編製「柏柏的冒險」影片於羅東國小舉行捐贈儀式，影片內容大致為主人翁「柏柏」面對居家環境中常見的危險（如蜜蜂、蟑螂藥、及老鼠藥、電池、乾燥劑、成藥及感冒糖漿、化妝品、油漆或野菇野果）該如何避免危險



宜蘭縣縣長林聰賢 Servant 頒發感謝狀給本社



地區總監邱添木 D.G. Polish、宜蘭縣長林聰賢 Servant 與宜蘭縣分區 11 個扶輪社合照

呢？地區總監邱添木 D.G. Polish、地區公共關係長羅毅 Gift、地區辦公室主任鄭演郁 Horace 也蒞會指導，D.G. Polish 致詞中說到：聯合宜蘭縣分區 11 個扶輪社與財團法人毒藥物防治基金會進行聯合服務，並向國際扶輪申請贊助經費，共募集四十餘萬元，除用於製作 5,000 片「柏柏的冒險」動畫光碟，

免費贈送宜蘭縣、花蓮縣、基隆市、新北市等公私立幼兒園及小學，也提供 YOUTUBE 免費下載動畫，讓更多幼兒能從動畫中獲得知識，達到預防兒童中毒的目的。同時也是扶輪社社友的宜蘭縣長林聰賢 Servant 也都撥冗參與並致贈感謝狀，感謝國際扶輪 3490 地區地區總監邱添木暨宜蘭縣分區 11 個扶輪社，對於防範兒童中毒意外事件，讓兒童可以理解生活周遭可能潛藏的各種種類毒性物質，提升民眾對兒童毒物預防概念建立。「今日的孩童就是明日的中間」，透過逐步奠基的方式，讓中毒防治的概念逐步在社會中萌芽落實。

宜蘭社、礁溪社及本社三代同堂聯合例會

期盼已久三代同堂其樂融融聯合例會，終於在 105 年 3 月 23 日在礁溪龍佳園隆重舉行，下午 5 時半阿公社宜蘭社、母社本社及頭城社社友陸續抵達礁溪龍佳園，等待間所有社友彼此穿梭會場熱烈互相問候，6 時在本社安社長鳴鐘下，三代同堂其樂融融聯合例會正式開始，緊接著 3 社聯誼，分別介紹



本社三代同堂聯合例會大合照

三社與會社友及寶眷，透過這樣介紹，讓三代同堂們所有社友更加認識，首先由主辦社頭城社安社長致詞，感謝大家眷前來參加例會，看到阿公社宜蘭社、母社礁溪社真是歡喜，如同家人般親切，也期望 3 社感情歷久彌新，宜蘭社社長陳志超 Super、礁溪社社長李人龍 Andy 也分別致詞，期盼三社感情永存，三代同堂其樂融融，會中並邀請前總監葉英傑 P.D.G. Frank 蒞臨演講，講題：「三代同堂的緣起及緣續」，讓我們所有社友更珍惜三代同堂在扶輪社的歷史意義，期待三社情感更鞏固，接著歌唱聯誼，讓扶輪的情誼因歌藝的交流而更加厚實，最後在阿公社宜蘭社社長陳志超 Super 鳴鐘閉會下完成三代同堂其樂融融聯合例會，在此更期待阿公社及母社彼此授證時社進行交流聯誼。



3490 地區土城社／黃毓玲

3490 地區台灣肝病根除計畫

疼惜阮的肝——肝病防治講座 3 月 22 日圓滿舉行

由本社主辦的 3490 地區台灣肝病根除計畫——疼惜阮的肝——肝病防治講座已於 3 月 22 日圓滿舉行。此活動是由 3490 地區肝病防治委員會主委 Owan 所策劃，並與好心肝基金會共同完成。

當日在土城區農會約有 250 名民眾前往聆聽，在 Bio 社友的主持下，由 P.P. Owan 說明此項活動的主要來源，也闡述扶輪在根除小兒麻痺的成績。

此項活動感謝土城農會提供場地，理事長李榮達也親臨會場，參與此次深具意義的活動。

本次講座很榮幸邀請亞東醫院肝膽腸胃科梁程超主任以「肝炎、肝硬化、肝癌三部曲」為講題，



向民眾闡述「肝苦人」的醫療知識，並提出保健方法。梁主任在現場也以有獎徵答的方式，讓民眾溫故知新更加強了解保肝的常識。

Connector 社長在結語時感謝各方的配合及民眾踴躍參加，希望大家能多一分保肝常識就能多一分保障。

此次活動感謝 P.P.Owan 的策劃，Bio 擔任主持人，P.P.Punch、P.P.Talking、Landuse 社友協助舉辦。



3490 地區基隆東南社／杜如容

參加大里兄弟社球敘聯誼活動記

春暖花開的3月，參加大里兄弟社高爾夫球聯誼賽。

春天的陽光，晴朗的天氣讓人身心都愉快。上午7時出發，10時多抵達省議會。兩社相見歡大合照後，球賽組與旅遊組各自開始進行。

早上一路南下的車上，社友們討論研擬了這次高爾夫比賽的戰略，加上 Haku 社長及 PP Daniel 以高額獎金鼓勵大家，原以為本社 19 人對大里社 14 人要贏球應該沒問題，沒想到卻拿了亞軍。社友們說，明年度本社一定會努力將獎盃贏回來。兄弟打球輸輸贏贏不計較，兩社的情誼在每次的聯誼活動中持續加溫。



9時多晚宴結束後，與大里社依依不捨互道再見，我們原車回到基隆已是半夜1時左右了。今天兩社高爾夫球聯誼活動圓滿成功，感謝社友及夫人的支持、參與。

春天遊花蓮並訪問友好社記

基隆一連幾天陰雨濕冷，大家都很期待這次的花蓮之旅。2月25日上午搭乘莒光號到新城站換乘遊覽車，開始兩天一夜的花蓮之旅。

砂卡礑步道原名神秘谷步道，在這裡散步看風景兼運動大家都說讚。午餐後到布洛灣遊憩區，探訪泰雅族的人文歷史。晚上與花蓮東南友好社聯合例會並餐敘聯誼。

26日上午逛馬太鞍，午餐享用馬太鞍風味餐。下午遊林田山，這裡是環境、聚落及生活文化保存最完整的林



上享用豪華便當。8時多回到依舊下著雨的基隆，結束歡樂的花蓮兩天之旅！



場，全盛時期有小上海之稱，非常繁榮。政府禁止伐木後，回復昔日蓊蓊鬱鬱的自然景象。沿著步道階坡探尋舊房舍與滿園蒼鬱的景觀，呼吸清涼乾淨的空氣非常舒暢。傍晚到雲山水享受休閒的下午茶。

晚上搭乘普悠瑪自強號，並在火車



3490 地區花蓮美侖山社／趙香如

前德國 RYE 學生任真返社訪問

本社 2014-15 年度來自德國 RYE 學生任真 Sophie Schlebusch 偕同其父親 Konrad Schlebusch (D1950 Frankische-Schweiz Riesental RC 前社長)、母親、姊姊及扶輪社友 Mike Eckhardt 夫婦一行共 6 人於 3 月 22 日抵台，預計 10 天行程中最主要目



德國扶輪社友出席本社例會



遊東台灣濱海風景區

的為訪問本社進行交流聯誼活動。

任真同學聰穎可愛，在台留學成果豐碩並與接待家庭及社友寶眷建立深厚友誼，留下美好回憶。於離台前承諾將擇期重返本社表達感謝。她們於 3 月 24 日出席本社例會，受到社友及寶眷熱情歡迎。會中氣氛溫馨感人，社長 Heart 親自簡報社務，交換紀念性禮物。前社長 Konrad 並代表扶輪社邀請本社前往德國友社交流聯誼。會後餐

敘，杯觥交錯，把酒言歡，場面熱烈。前社長 James 自告奮勇力邀眾人續往其主持之「國寶美術館」參觀，使情緒另掀高潮。真是本社歷年從未見的「德國之夜」！

此次德國社友家庭訪台全程由本社接待家庭代表 Jennifer 及 Winefred 規劃招待，除飽覽寶島風景外並安排體驗各項傳統風俗技藝，期使賓至如歸，也堪稱一次成功的扶輪交流、國民外交。



3500 地區苗栗社／葉蒼秀

45 週年授證慶典

本社授證 45 週年與苗栗快樂網路扶輪社授證 2 週年聯合授證慶典暨與日本多治見西姊妹社第十四次續盟，3 月 19 日晚在苗栗東北角餐廳舉行，本社頒贈國小至大學四項獎學金，日本多治見西與三島西兩扶輪社捐台南震災慰問金。慶典場面盛大，副縣長鄧桂菊等五百餘人參加。

本社授證慶典活動，下午 3 時先在苗栗市公所三樓演藝廳，與日本多治見西姊妹社會



社長徐千泰，日本多治見西社長關谷泰久第十四次續盟



日本三島西社長鈴木郁夫，代表三島西社，多治見西社等捐贈台灣台南的震災慰問金

辦台日學生繪畫書法比賽展揭幕頒獎，由社長徐千泰主持，市長邱炳坤到場道賀，然後 5 時半在東北角餐廳舉辦苗栗與網路扶輪社的授證慶典，由徐千泰，林翔輝兩位社長主持，地區總監林黃彰與苗竹桃各個社長社員與眷屬參加。

地區總監林黃彰致詞，讚許社長徐千泰用心經營完成各項服務目標，與各個社建立良好聯繫關係，是不可多得人才，同時建議徐社長要開創苗栗社先例出任區總監，因為本社 45 年來尚未產生總監。

日本三島西社長鈴木郁夫，多治見西社長關谷泰久，各捐台南震災慰問金日幣各 10 萬元，另三島西前社長小野金彌自捐日幣二萬元。

苗栗第一分區舉辦千 CPR 訓練

苗縣府與苗栗第一分區共同舉辦「2016 年苗栗縣千人 CPR+AED 教育訓練活動」，3 月 12 日上午在巨蛋體育館登場，共有 1,071 位民眾報名參加。現場邀請台中榮總急診醫學部主任蔡哲宏擔任主教官，以生動活潑的教學，搭配實作，讓民眾都能確實習得急救知識，防範未然。

縣長徐耀昌表示，具備 CPR 跟 AED 的專業知識，能夠讓人面對緊急狀況時，緊急救護並爭取黃金搶救時間至醫護人員到來，以防憾事發生。



大家獲得 CPR 研習合格證書

範實作。

總監林黃彰於閉幕典禮中感謝苗縣府衛生局，消防局，紅十字會等單位之支持與合作，對 CPR 訓練圓滿完成，與扶輪社合作成功。

為了讓民眾確實練習急救流程，除了台上教學講解外，更邀集苗栗縣政府衛生局、苗栗縣政府消防局、中華民國紅十字會苗栗縣支會等縣內推廣 CPR 之單位，擔任分組訓練教官，以小組方式示



3510 地區高雄東區社／歐素玉

四合一活動

第 2797 次例會、爐邊會、春酒、社長感溫有您記要

此四合一：(第 2797 次例會、爐邊會、春酒、社長甘溫有您)，社長 Tony 發起，爐主們 (Tane、Andy、Stanley、Francis、James、Ovid、Rich、Charles Lin、Anthony、Accounting、Pony、Otto、Medical) 誠摯地邀請全體社友偕夫人、寶眷一同參加，共臻聯誼。

3 月 5 日夜幕低垂之際，即見社友、夫人、寶眷們赴宴，大家見面互相寒暄，分外高興，陶醉輕鬆氛圍中。7 時由 Designer 主持，社長 Tony 宣布開會，Tony 致詞表示：年度已 Rundown 到第三季，發自內心感謝社友、夫人、寶眷們這些日子以來的支持與協助。謝謝大家今日的賞光，甘溫有大家，請大家盡情享用美食和美酒。

在大家杯盤狼藉之際，P.P. Stanley 向大家公佈一項本社引以為榮的事蹟，P.P. Charles 獲頒「海洋貢獻獎」殊榮，與會報以熱烈的掌聲，同時 Charles 也上台分享，並邀請社友屆時 3 月 21 日一同前往基隆國立海洋大學接受表彰，做他的後援支持，交通費由他全權買單。

今晚社內喜事頻傳，Surgeon 也敬邀 3 月 13 日嫁女兒歸寧喜宴，誠摯邀請闔府光臨，增添人氣。



最後，社長 Tony 伉儷再次敬酒致謝，感謝大家共同努力，才有如此亮麗的成果。另外，也見到社長當選人 Tane 伉儷，未來助理總監 Jack 伉儷延桌敬酒，懇請繼續給予支持和關愛，為第 57 屆服務。

感謝爐主的用心良苦，想讓社友吃的健康和快樂，從社友的臉上，歡喜無比，例會圓滿結束。

職業服務活動

蒞臨——「第三屆海洋貢獻獎頒獎典禮」觀禮

恭賀前社長周俊雄 Charles 獲頒「第三屆海洋貢獻獎」殊榮

高雄東區扶輪社之光

象徵國內海洋相關領域重要貢獻獎項「海洋貢獻獎」遴選結果出爐，豐群水產股份有限公司創辦人周俊雄，也是高雄東區社最尊敬的前社長 Charles，在我國遠洋漁業產業發展的貢獻獲得遴選委員推崇，於 3 月 21 日上午 10 時半在國立臺灣海洋大學人文社會大樓一樓畢東江博士國際會議廳舉辦「第三屆海洋貢獻獎頒獎典禮」，這是本社的榮耀，獲邀參加。當天本社一行 30 位搭乘高鐵至台北車站，再搭遊覽車至基隆國立海洋大學。



豐群水產股份有限公司創辦人周俊雄 (Charles)，今天獲頒「海洋貢獻獎」。他說，這個獎是對整個漁業界先進與從業人員的肯定，有大家的付出，才能奠定走向全世界的契機。同時他也指出，遠洋漁業是國際性的產業，如果沒有國家的協助，無法推展，歷年來，在政府的輔導等及船東的支持下，才得以讓公司順利發展。

他更提到，現在的漁業觀念已經不能像以往認為有取之不盡的資源，不能只求獲利，要善盡社會責任，以專業的角度提供全方位的服務，確保海洋生態及資源永續，產業也才能持續發展。

最後，校長張清風表示，周俊雄 (Charles) 是真正做到「豐功偉績、為漁興利、群策群力、永續勳業」，對「遠洋漁業永續開發利用」有重大的貢獻，成就卓越堪稱海洋及漁業界的典範。

典禮結束，社友、寶眷與前社長 Charles 一同合影留念，且享受午餐，更接受張校長親自熱情導覽參觀海洋大學校園，讓我們認識不同的職業領域。



3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

屏東勝利國小「樂聲悠揚舞動勝利」社區服務捐贈儀式

三年前因緣際會與屏東勝利國小結緣，木棉社在 P.P. Elisa 任內贊助勝利國小國樂團的經費，讓



學生有充分的資源可以學習國樂、孩子透過成果表演有機會展現自信、培養多元的興趣。

去年由於高雄八一氣爆，社內將經費投入氣爆賑災之用，所以暫停了學校國樂團的贊助經費。今年度本社再次捐助學校樂器設備，勝利國小詹校長表示，這次採購木箱鼓主要是便於學生搬運、攜帶，費用不高，讓更多學生有機會學習打擊木箱鼓、一起演出。

詹校長很感謝木棉社社友們的愛心，豐富了學校的教學設備、提昇學生的學習環境，建立他們真善美的品格與自信，培育快樂良善的下一代。

3月29日在 Kathleen 社長的率領下，本社十

多位社友一同前往屏東勝利國小參與捐贈儀式，看著木箱鼓社團的小朋友們一人提著一個木箱上台演出「小蘋果」打擊樂，模樣十分可愛有趣，他們開心有自信地敲擊他們熟練的節拍，與大家分享他們幾個月來的練習成果。長期深根對於國家幼苗很重要，下屆社長 Ann 也允諾明年度將持續捐助勝利國小樂團的經費，希望有更多學子受益。



3510 地區高雄社／陳靜慧

3510 地區第十八屆年會記要

地區年度盛事——第 18 屆年會訂於 105 年 3 月 26、27 日假中正國防幹部預備學校舉行，本社總出席人數含夫人共 20 位。

今年度年會議程稍有變更，原第二天早上進行的分組討論提前至第一天早上舉行，開幕式仍維持於 26 日中午進行，本社 I.P.P. David 榮膺重責擔任開幕式司儀，傑出表現本社是與有榮焉。開幕式中本社 P.D.G. Tony 伉儷、I.P.D. G.Daniel 夫人、地區顧問 P.P. Tarpaulin 伉儷及 Eric 社長伉儷、Paul 秘書依序進場與總監伉儷合影，台下社友則以熱烈掌聲回應。

開幕式後由主席 P.D.G. William 鳴鐘召開第一次全體會議，邀請 RI 社長代表、市長及來自國內外的貴賓致詞，中場短暫休息後，進行第二次全體會議，聆聽 P.R.I.P. Gary 黃其光演講，報告「台灣扶輪的未來」。演講後，移師會場外分區輪流合照留念。拍照後前往餐廳用晚餐，邊用餐邊欣賞昭

明國小扯鈴隊表演及總監盃高爾夫球賽頒獎。餐後再回到原會場參加扶輪之夜，欣賞 RYE INBOUND 學生跳鼓陣、台東東北社社友及歷屆前總監伉儷等精彩表演並穿插摸彩活動。

17 日一早保羅·哈理斯之友早餐會後，進行第三次全體會議，國際扶輪與扶輪基金現況報告及 RYE 現況報告是重點，也邀請了台灣總會代表及中華扶輪教育基金會代表致詞。眷屬部份則另安排彩妝教學



活動。中午再會合午宴聯誼，穿插進行總監盃壘球賽頒獎，苦海女神龍原唱——西卿的演出喚起了 2,3,4,5 年級童年回憶，也博得滿堂賀采。

午餐後進行第四次全體會議，分別由 RYLA 主委、地區扶青團主委及扶少團主委進行工作報告，接著介紹總監當選人、提名人、提名指定人並上台致詞，在 RI 社長代表講評後，休息片刻，再進行頒獎，年會會旗交接是第四次會議的高潮，第 18 屆年會在主席鳴鐘後圓滿閉會，大家相約明年再相見。



3510 地區高雄南一扶少團／鄭嘉維

旗津淨灘心得感想

這次的淨灘活動算是我加入扶少團後第一次自行籌劃舉辦的社會公益服務，老實說這次收穫最大的部分，並不是在沙灘上撿垃圾的那幾個鐘頭，也許對於那些來參加服務的團員以及友社的朋友們是如此，但身為副團長的我，必須要學著和其他幹部們一起完成企劃書，一同討論出最適合



大家的活動流程，並做好工具與人員的分配，由於本次活動招待了香港的皇仁扶少，因此我們額外安排了部份的觀光行程——自行車追風步道行，但礙於雙方幹部平時生活太過忙碌，以至於行前的聯繫相當不足，在加上行程臨時的大幅度改動，這次光腳踏車這部分可真是忙得我天翻地覆，我了解



到如何去和商家溝通，怎麼替團上省下最多的費用又能享受到最好的服務，為此我一個禮拜內跑了旗津無數次，確保店家提供的車輛是能滿足活動當天所需，並且透過面對面的溝通展現最大的誠意，雖然活動當天還是出了許多臨時的突發狀況，不過整體上我願意給自己一個及格的分數，說到這，不得不提到這次來訪的香港朋友們，自己過去對香港的印象不過就只是一個繁華的城市以及跟我們使用一樣的文字而已，經過這次活動的交流我更了解到不同地方的人對於一件事的看法與認知，不

得不說香港人許多的思維是和我們不一樣的，同為高中生的我們價值觀也是有著一定的差距。

經過這次的活動，我真心體認到要把一個活動從無到完成，是一件多麼困難的事，這一天下來，我們該進步的地方還很多很多，也算是個經驗的累積，期許自己能再接下來的其他活動有著更好的表現，與香港團員的互動中，我也更知道當彼此存在著部分的文化差異時我應該避免哪些行為，說真的這一天過的每一分每一秒，都是教科書上沒辦法告訴你的，是個培養自己社交能力的好機會，期望自己不斷的進步。



3510 地區屏東東區社

年呈喜慶佳節來 風調雨順百花開
猴獻蟠桃祥瑞進 扶輪團拜樂過年

又是扶輪團聚歡慶的大好之日，2月8日大年初一，本年度新春團拜假大樹區社長之漢春機械工業(股)公司舉行，社長一家人喜孜孜的為團拜而忙碌，社友眷屬們盛裝出席，喜洋洋的互相恭喜賀新年。不僅小扶輪，社友年齡70歲以上及今年生



肖屬猴者皆收到社長的紅包，大夥快樂無比，團團圓圓共享豐碩餐點，和樂融融開心話家常。陳俊良社長感謝大家的蒞臨，祝福大家生意興隆，猴年行大運，在社長子女悠揚的小提琴演奏及PP們的祝福聲中暨每人在明信片裡寫下新年新希望中，社友們共同度過一個猴賽播的新春團拜。

3510 地區高雄西區社／朱玉慧

不畏路險千里跋涉 偏鄉教育扶童一把 志工遠距補救教學

3月本社、日本大阪社、美國 Cupertino R.C. 一起幫助有愛心的校長經營百年教育事業。縱使歷經天災與家庭困境，困難環境不利於學習，三扶輪社連結各種不同方法鼓勵在偏鄉的樟山國小及六龜國小繼續基礎教育，包括捐贈各種單槍投影機設備、結合高雄女中、高雄瑞祥高中志工團隊與小學生進行視訊遠距補助教學。此外六龜國小有些小孩一天只吃一頓，所以捐贈營養午餐專案款特別加強營養及增大份量午餐。

初抵樟山國小後，透過視訊的平



台看見自校學生參與數位學伴計畫，與小學生的互動情景，讓校長與一旁的 RID 5170D. G.E.Orrin Mahoney(美國 Cupertino R.C.) 反向與志工團隊視訊交流，瑞祥高中志工團在此時收到份外的驚喜。

為平城鄉數位落差，透過中學生與偏鄉小學生進行線上一對一遠距教學，提升偏遠地區學生學習成效，促成學習機會均等，是我們計畫的核心。但這二校偏偏先天不良加上後天失調，天災頻頻摧殘下，我們仍在意學童的生理與心理照護。延續執行六龜國小「愛呷營養午餐」，同時積極協助偏遠地區

原住民學童生理基本需求及資訊應用與數位服務的技能。

與大阪西社保持一份默契，二社共同支持對方的服務計畫。五年前日本 311 震災，大阪發起為氣仙沼救助活動，延續至今的是，資助東陵高中學生上大學的「OKK 事業」。高雄西區社則由當年八八風災的 KOBN 救助計畫，成為現今的 KOC 計畫；雖然對象有變，但一份精神與意義不改。



3520 地區台北百齡社／王子文

「星亮教室」於「世界自閉症日」正式啟動

本社應姐妹社，3450 地區香港吐露港社，邀請共同辦理全球獎助金計畫，於 4 月 2 日「世界自



閉症日」在「香港協康會」技術支援下，在大陸廣東省舉辦「星亮教室——自閉症兒童及早干預公益培訓專案」啟動典禮。當天，來自廣東省多個地區的 400 多位自閉症（又稱「孤獨症」）學前兒童家長，數十位特殊教育工作者及社工等一同在廣州圖書館報告廳，共同見證、參與「星亮教室」的點亮儀式以及「星亮第一課」。此外，香港知名藝人陳錦鴻先生也受邀出席，與現場家長共同分享「星兒」的養育故事。

本社 10 位社友與寶眷在社長率領下前往廣州參與這個兩岸三地的盛典，深深感到大陸對自閉兒教育的重視。藉由這次活動，也與香港及上海許多扶輪社友交流、聯誼。

由於許多社友都是第一次到廣州，會後特別安排了 4 月 3 日的廣州一日遊，先後參觀了中山紀念



堂、五羊石像、白雲山公園、廣州博物館（鎮海樓）及陳氏書院，並乘船夜遊珠江，欣賞了美麗的珠江夜景，對廣州總算有了一些初淺的認識。廣州這十幾年在建設上有了超大的變化，棟棟摩天大樓平地起，加上 1,300 萬人口，儼然已成為一個世界級的大都市。這次廣州行程給參與的社友留下了極深的回憶。

搬家

台北晨新社辦事處地址、電話、傳真變更：

辦事處地址：台北市南京東路四段 164 號 7 樓

電話：(02)27587151

傳真：(02)27583557

三重泰安社辦事處地址、電話、傳真，及例會地點變更：

辦事處地址：241 新北市三重區三賢街 201 號
7 樓

電話：(02)28577064

傳真：(02)28576409

例會地點：新北市三重區三賢街 201 號 7 樓

高雄美濃社辦事處地址、電話變更：

辦事處地址：高雄市美濃區獅山里龜山街
49 號

電話：0972010089

稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊委員會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主 編 的 話

扶輪社友出席例會或參加地區講習會及各種服務活動聚集在一起，在言談間總會令人覺得有些人來去匆匆，心浮氣燥。當然，正值盛年，事業工作煩瑣，奔波不休，應可理解。但常此以往，日復一日，年又一年，週而復始，終年辛勞，不僅有損健康，而且影響生活品質。如能放慢生活步調，調整節奏，靜下心來，瀏覽書籍，調理身心，閒情逸致，尤其是培養閱讀習慣。善加利用零星時間，除了獲得片刻寧靜，且能增長知識，豐富生活內涵。週日午後餘暇，旅途空閒，或晚間燈下專心閱讀，更能體會書中的絕妙意境，平添趣味人生。經過多年的讀書習慣，下筆為文，遣詞用字，自然文思泉湧，信手拈來，而不致於「書到用時方恨少」或「語言無味，面目可憎」。為增加本刊之多元性，可讀性與扶輪知識分享的初衷，使它能夠成為社友茶餘飯後閱讀的書刊，本刊同仁自當兢兢業業，夙夜匪懈，力求充實內容，版面編排賞心悅目。希望社友秉持正面的心態，提供寶貴意見，惠賜文稿佳作，並且多多閱讀及訂閱本刊，鼎力支持，相攜相挺，無任感激。

2016 年扶輪國際年會即將在本月下旬於韓國，首爾 Seoul 隆重揭幕。台灣扶輪社員預計超過兩千人參加這一年一度的扶輪國際會議，屆時盛況可期。參加國際年會是接受扶輪多重教育訓練最好的機會，因為主辦國家將會同國際扶輪安排國際領導人帶領參與者共同研討這一年來扶輪服務計畫與活動之成就與改進方案，並且宣導未來扶輪行善天下的策略與方向。同時舉辦青少年交換與扶青團會前會 pre-conventions。對於投入這兩項青少年服務計畫的扶輪社友而言，會前會提供給他們一個絕佳的機緣，認識結交來自世界各地志同道合的社員，交換輔導經驗與心得，建立友誼人脈與促進國際交流。另外，尚有傑出領袖人士的專題演講，也是值得坐下來聆聽，現場感受國際會議的大場面氣氛，吸收那些大師的智慧結晶以及觀摩學習他們的台上風範。還有不能錯過的，是在年會期間當中，利用休閒時間，不妨走進大會特別設置的「友誼之家 House of Friendship」。它總是每屆年會人潮最多的地方。有來自世界各地的扶輪國家特色展示會包括台灣館與扶輪商品攤位以及交誼廳。在這個地方，可以閒逛，交換社旗 / 名片，購買喜愛的扶輪商品或休息片刻。它是集世界種族，服飾，語言，表演…不同文化，於一爐，多采多姿，難得一見的展示廳。總而言之，事先妥善規劃每日的行程與擬定參加的會議或節目，2016 年扶輪國際年會絕對會是難忘而愉快的一次扶輪國際會議。

自去年七月開始，本會經多次各種不同層次性質的大小會議，無非不是為了力求改善內部管理制度，加強作業成本合理化，增進工作效率。現申請成為社團法人也已依照內政部人民團體法之規定，先後召開三次籌備會議並於三月三十一日選出理監事，常務理監事，理事長，副理事長，及監事會主席等並舉行成立大會及第一屆第一次理監事聯席會議。如按預期計畫，獲得內政部核准正式文件並經法院公證，則擬訂於六月十六日舉行第一屆理事長，副理事長，監事會主席及理監事就職典禮。「台灣扶輪出版暨網路資訊協會」從此於焉誕生。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

經理

David Peterson

Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3393

傳 真：1-847-866-9446

電子郵件：david.peterson@rotary.org

資深協調人

Chonticha Yurai

Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3263

電子郵件：chonticha.yurai@rotary.org

協調人

Ting-Fen Hillinger

Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3294

電子郵件：Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

版權說明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2015-16 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監：邱世文（豐原社）

3470 地區總監：王惠昌（新營社）

3480 地區總監：呂錦美（台北芙蓉社）

3490 地區總監：邱添木（鶯歌社）

3500 地區總監：林黃彰（桃園景福社）

3510 地區總監：蔡堡鑑（鳳山南區社）

3520 地區總監：林華明（台北東門社）

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主任委員：康義勝

地區	委員	監察人
3460 地區	李兆祥、王友民	陳俊雄、陳世儒
3470 地區	林裕榮、陳和松	謝奇峯、賴聯熙
3480 地區	廖文達、陳品棋	呂錦美、劉思楨
3490 地區	張 信、王獻民	邱添木、謝木土
3500 地區	陳弘修、陳騰芳	陳全雄、鄭桓圭
3510 地區	韓明惠、吳輝龍	蔡政旺、蕭東成
3520 地區	王承熹、黃金豹	郭俊良、李明昱

服務國際扶輪台灣 3460-3520 七個地區扶輪社員

主任委員兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）

執行長・主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756・2541-8750・2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.rotarian-publication.org>

通 訊：台北郵政信箱 67～556 號

承 印：健華印刷企業有限公司

電腦排版：健呈電腦排版股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

國際扶輪年會



H

H H

與韓國連結－與世界接軌

如欲參加
請線上註冊

韓國首爾

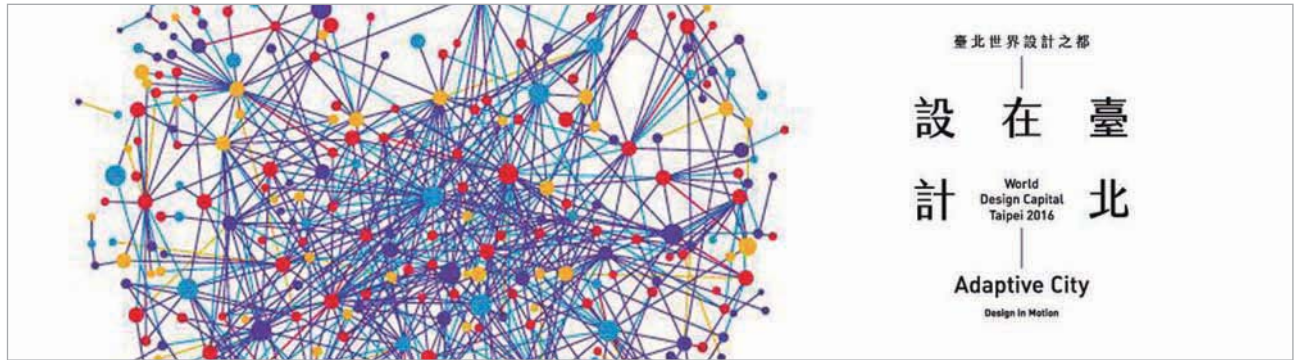
16年 月 日－6月1日



www.riconvention.org

台北藝術巡禮

3480地區・歡迎您



封面 李光裕 合與和 500cm X 250cm X 225cm 銅 (台北市市民大道、延吉街口公共藝術)